

LATITUDE

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



szenvedély és teljesítmény



Az ELF a World Series
by Renault partnere
**world
series**
by RENAULT



A RENAULT az ELF-et ajánlja

Az autópálya csúcstechnológiás partnerei, az Elf és a Renault egyesítik szakértelmüket csakúgy a versenypályákon, mint a városokban. Ez a hosszú távú együttműködés olyan kenőanyagok kifejlesztését eredményezte, amelyek tökéletesen megfelelők az Ön Renault gépkocsijához. Ezáltal biztosítják a motor hosszan tartó védelmét és optimális teljesítményét. Legyen szó olajcseréről vagy eseti feltöltésről, a gépkocsijához legjobban illő jóváhagyott ELF motorolajról tájékozódjon Renault márkaszervizben vagy a gépkocsi karbantartási dokumentumában.



www.lubricants.elf.com



A **TOTAL** márkája

Üdvözljük új gépkocsija fedélzetén

Ez a kezelési kézikönyv olyan információkat tartalmaz, amelyek lehetővé teszik az Ön számára:

- gépkocsija megismerését, optimális használatát és a gépkocsiban rendelkezésre álló funkciók és műszaki fejlesztések teljes kihasználását.
- a gépkocsi maximális teljesítményének megőrzését (az egyszerű, ugyanakkor mindenre kiterjedő karbantartási tanácsok áttekintésével).
- a szakember beavatkozását nem igénylő kisebb problémák gyors megoldását.

Azt ajánljuk szánjon néhány perct arra, hogy elolvassa a jelen kézikönyvet és megismerje a gépkocsival, valamint annak funkcióival és újíttatásával kapcsolatos információkat és előírásokat. Amennyiben bizonyos részletek nem egyértelműek az Ön számára, kérjük forduljon bizalommal a márkahálózat szakembereihez, akik örömmel megadják Önnek minden kiegészítő információt.

A következő szimbólum nagy segítségére lesz a jelen kézikönyv olvasása során:



Kockázatot, veszélyt vagy biztonsági ajánlást jelöl.

A jelen kézikönyvben szereplő modellek leírása a kiadás időpontjában érvényben lévő műszaki jellemzők alapján történt. **A kézikönyv tartalmaz minden felszerelést** (széria vagy opcionális), **amely ezen modellek esetén rendelkezésre áll. A felszerelések jelenléte függ a gépkocsi változatától, a választott opcióktól és az értékesítési országtól.**

A kézikönyv tartalmazhat olyan felszerelésekkel kapcsolatos információkat, amelyek az adott évben forgalmazott modelleken még nem állnak rendelkezésre.

A „Márkaképviselő” kifejezés alatt a kézikönyv teljes terjedelmében az Ön RENAULT márkaképviselője értendő.

Kívánjuk, hogy sok kellemes pillanatot töltsön el új gépkocsija volánjánál.

Angolról fordítva. A teljes vagy részleges sokszorosítás és fordítás a gyártó előzetes írásos engedélye nélkül tilos.



Ismerkedés a gépjárművel

1

A vezetés

2

Kényelmi berendezések

3

Karbantartás

4

Hasznos tanácsok

5

Műszaki adatok

6

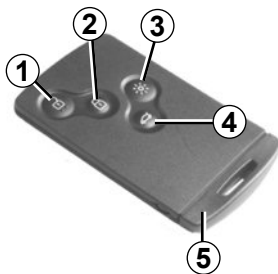
Betűrendes tárgymutató

7



1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

RENAULT kártya: általánosságok, használat, biztonsági központizár	1.2
Ajtók	1.9
Az ajtók automatikus zárása menet közben	1.13
Fejtámla/ülések	1.14
Biztonsági övek	1.20
Kiegészítő biztonsági berendezések	1.23
az első biztonsági övek kiegészítő biztonsági berendezései	1.23
a hátsó biztonsági övek kiegészítő biztonsági berendezései	1.27
oldalsó biztonsági berendezések	1.28
Gyermekek biztonsága: általánosságok	1.30
a gyermekülés rögzítésének kiválasztása	1.33
a gyermekülés beszerelése	1.35
az első utasoldali légzsák ki- / és bekapcsolása	1.40
Kormánykerék/szervokormány	1.43
Kezelőszervek	1.44
Ellenőrző műszerek	1.48
Fedélzeti számítógép	1.53
A gépjármű személyre szabott beállítása	1.64
Idő és külső hőmérséklet	1.65
Visszapillantó tükrök	1.66
Hangkürt és fénykürt	1.68
Külső világítás és külső jelzések	1.69
Fényszórók beállítása	1.72
Első ablaktörlő, ablakmosó	1.73
Üzemanyagtartály	1.76



- 1 Az oldalajtók és a csomagtérajtó nyitása
- 2 Az összes oldalajtó és a csomagtérajtó zárása
- 3 Világítás kapcsolása távolról
- 4 A csomagtérajtó kinyitása és bezárása
- 5 Beépített kulcs

A RENAULT kártya lehetővé teszi a következőket:

- az oldalajtók és a csomagtérajtó zárása/nyitása;
- a gépjármű világításának távolról történő kapcsolása (lásd a következő oldalakon);
- gépjárműtől függően az ablakok és a nyitható tető távolról történő automatikus zárását (lásd a 3. fejezet „Elektromos ablakemelő / Elektromos nyitható tető” című részében);
- a motor beindítását (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása” című részét).

A RENAULT kártya elemének élettartama

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az élettartama körülbelül két év: cserélje ki, ha a „Low card battery” üzenet megjelenik a kijelzőegységen (lásd az 5. fejezet „RENAULT kártya: elem” című részét).

Megjegyzés: a gépjármű zárása és nyitása valamint az indítása mindig lehetséges egy lemerült elem esetén. Lásd az 1. fejezet „Ajtózárok zárása/nyitása” és a 2. fejezet „Motor indítása” című részében.

A RENAULT kártya hatótávolsága

A környezettől függően változik. A RENAULT kártyával végzett műveletek során ügyeljen arra, nehogy kinyissa vagy bezárja az ajtózárait a gombok véletlen megnyomásával.



A vezető felelőssége

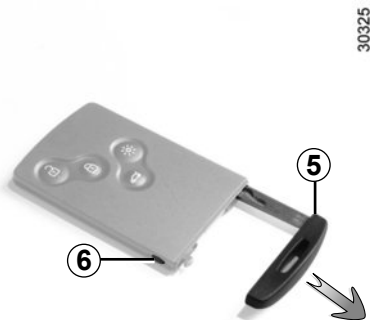
Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat)

marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

RENAULT KÁRTYA: általánosságok (2/2)



Beépített kulcs 5

A beépített kulcs a bal oldali első ajtó zárására és nyítására szolgál, abban az esetben, ha a RENAULT kártya nem üzemel:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén;
- a kártyával azonos frekvencián működő berendezés használata esetén.
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Kulccsal 5 történő nyitás

Nyomja meg a gombot **6** és húzza ki a kulcsot **5**, majd engedje el a gombot.

Kulcs használata

A beépített kulcs használatával kapcsolatban lásd az 1. fejezet „Az ajtók kinyitása és bezárása” című részét.

Ha a kártyába beépített kulccsal nyitotta ki az ajtót, a jármű indításához tegye vissza a kulcsot a RENAULT kártyába, majd helyezze a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba.

Tanács

Ne hagyja a RENAULT kártyát meleg, hideg vagy nedves helyen.

Ne tárolja a RENAULT kártyát olyan helyen, ahol véletlenül meghajlíthatja vagy megrongálódhat. A RENAULT megsérülhet, ha a nadrágja hátsó zsebébe helyezi.

Csere, vagy kiegészítő RENAULT kártya iránti igény

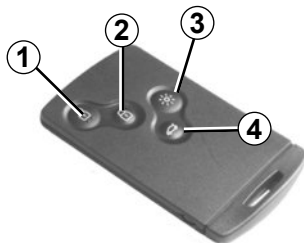
Ha elveszítette a RENAULT kártyát, vagy még egyet akar igényelni, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

RENAULT kártya cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és **mindegyik RENAULT** kártyát a márkaszervizbe, az újrainicializálás érdekében.

Egy járműhöz legfeljebb négy RENAULT kártya használható.

TÁVIRÁNYÍTÓS RENAULT KÁRTYA: használat

26787



Az oldalajtók és a csomagterajtó nyitása

Nyomja meg a nyitógombot **1**.

A nyitást az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

Az oldalajtók és a csomagterajtó zárása

Nyomja meg a zárógombot **2**.

A zárást az irányjelzők **két felvillanása** jelzi. Ha egy oldalajtó vagy a csomagterajtó nyitva van vagy rosszul van becsukva, vagy ha a RENAULT kártya a leolvasóban maradt, az oldalajtók és a csomagterajtó zárja bezáródik, majd rövid időn belül kinyílik és a vészvillogók **nem villannak fel**.

Csak a csomagterajtó kinyitása / bezárása

A csomagtartó zárjának nyitására vagy záráshoz nyomja meg a gombot **4**.

A vészvillogók jelzik a gépjármű állapotát:

- **egy felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű ajtózárjai kinyíltak;
- **két felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű ajtajai bezárultak.

A „Világítás kapcsolása távolról” üzemmód

Lehetővé teszi például a parkolóhelyen álló jármű azonosítását távolról.

A gomb **3** megnyomása bekapcsolja a gépjármű tompított fényszóróját, a helyzetjelző lámpákat és a belső világítást mintegy 30 másodpercre.

Megjegyzés: a gomb **3** újabb megnyomása kikapcsolja a világítást.

A RENAULT kártya érzékelési hibájának figyelmeztető jelzése

Ha járó motor mellett kinyit egy ajtót és a kártya nincs a leolvasóban, a „Keycard not detected” üzenet jelenik meg, és hangjelzés hallatszik figyelmeztetésül. A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya visszakerül a leolvasóba.

Járó motornál a kártya gombjai nem aktívak.

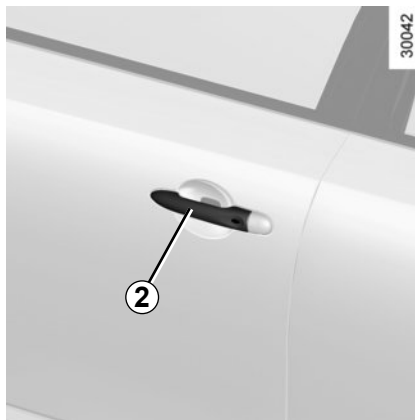
„SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: használat (1/3)



Használat

A gépkocsi felszereltségétől függően, a táv-irányítós RENAULT kártya funkcióin túl lehetővé teszi a központi zárást és nyitást a RENAULT kártya működtetése nélkül, ha a kártya a nyitási zónában **1** helyezkedik el.

Megjegyzés: ügyeljen, hogy a RENAULT kártya ne érintkezzen más elektronikus berendezésekkel (számítógép, PDA, telefon stb.), amelyek zavarhatják a működését.



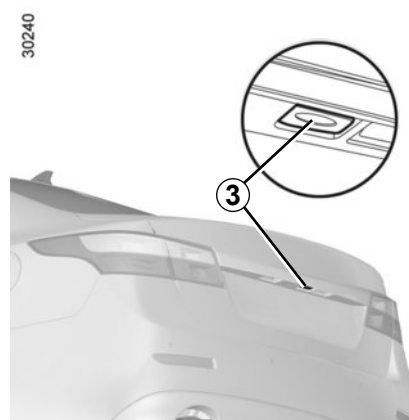
A gépjármű nyitása

A RENAULT kártya a zónában **1** van, kinyithatja a gépkocsi központi zárját, a kezét az ajtó kilincsére **2** helyezve; a gépkocsi ajtózárrajai kinyílnak (bizonyos esetekben kétszer egymás után kell meghúznia az ajtó kilincset **2** a gépkocsi ajtózárrajainak nyitásához és az ajtó nyitásához).

A gomb **3** megnyomása az összes oldalajtó és a csomagterajtó zárját is kinyitja.

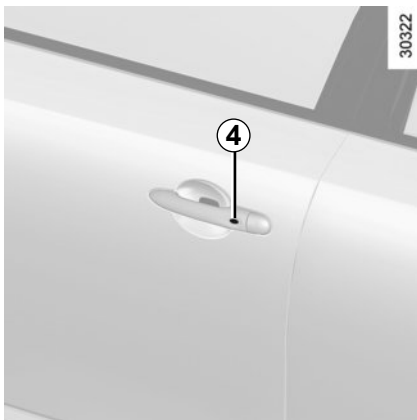
A nyitást az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

Megjegyzés: ha egyik ajtót sem nyitják ki néhány percen belül a központi zár RENAULT kártya záró/nyitó gombjával történő kinyitása után, akkor az ajtók automatikusan újra bezáródnak.



Megjegyzés: ha a RENAULT kártya a csomagtartóban van, a gépkocsi ajtózárrajai bezáródnak, majd rövid időn belül kinyílnak. Mindig ügyeljen arra, hogy a RENAULT kártya Önnél legyen. Interferencia esetén előfordulhat, hogy a gépkocsi nem nyílik.

„SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: használat (2/3)



A gépjármű zárása

A gépjármű zárására három lehetősége van: a gépjárműtől eltávolodva, a gombbal **4** és a RENAULT kártyával történő zárás.

Távolról történő zárás

A RENAULT kártya Önnél van, oldalajtók és csomagtérajtó zárva. Távolodjon el a gépjárműtől. Amint kilép a zónából **1**, a gépkocsi automatikusan záródik.

Megjegyzés: az ajtózáras hatótávolsága függ a környezettől.

A zárást a vészvillogók két felvillanása és hangjelzés jelzi. Ez a hangjelzés kikapcsolható. Forduljon a márkaképviselőhöz.

Ha egy oldalajtó vagy a csomagtérajtó nyitva van vagy rosszul van becsukva, vagy ha egy kártya az utastérben (vagy a kártyaleolvasó-



ban) maradt, a gépkocsi nem záródik be. Ebben az esetben **nincs hangjelzés, és a vészvillogók sem villannak fel.**

Zárás gombbal 4

Zárt oldalajtók és csomagtérajtó esetén, és ha a RENAULT kártya Önnél van, nyomja meg az első ajtó fogantyújának gombját **4**. A gépjármű záródik.

Ha egy oldalajtó vagy a csomagtérajtó rosszul van becsukva, vagy ha egy RENAULT kártya a leolvasóban van, az oldalajtók és a csomagtérajtó zárja nem záródik be és a vészvillogók nem villannak fel, még akkor sem, ha megnyomja a gombot **4**.

Megjegyzés: a RENAULT kártyának a gépkocsi nyitási zónájában kell lennie (**1** zóna) ahhoz, hogy a gépkocsi a gombbal zárható legyen.

Különlegesség:

Ha ellenőrizni akarja a megfelelő záródást a gombbal **4** történő zárás után, **három** másodpercig ellenőrizheti a kilincseket anélkül, hogy a zár kinyílna.

Ezután a „szabad kéz” üzemmód újra működik, és a kilincs működtetése az ajtózáras kinyílását eredményezi.

Az ajtózáras hatótávolsága **1** függ a környezettől. A RENAULT kártyával végzett műveletek során ügyeljen arra, nehogy kinyissa vagy bezárja az ajtózárasokat a gombok véletlen megnyomásával.

„SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: használat (3/3)



26787



30185

A gépjármű zárása (folytatás)

Zárás a RENAULT kártya segítségével

Zárt oldalajtók és csomagterajtó esetén nyomja meg a gombot 5. A gépjármű záródik. Az ajtók zárását az irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

Megjegyzés: az ajtózáras maximális távolsága függ a környezettől.

Különlegesség:

A gépjármű zárása nem jön létre, ha:

- egy oldalajtó vagy a csomagterajtó nyitva van vagy rosszul van becsukva;
- egy kártya maradt a zónában 6 (vagy a kártyaleolvasóban) és nincs egy kártya sem a külső észlelési zónában.

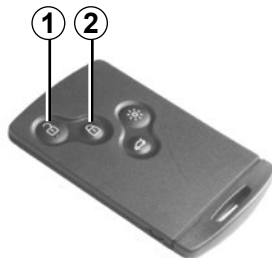
Még ha a RENAULT kártya a zónában 6 marad is, a gépkocsi bezáródhat, ha a kártya interferenciát keltő tárgy (fém) közelében van.

Járó motorral, ha egy ajtót kinyitott vagy bezárt, és a kártya nincs már az utastérben a „Keycard not detected” üzenet jelenik meg (hangjelzés kíséretében egy bizonyos sebességérték túllépése után) figyelmeztetésül, hogy nincs kártya a gépjárműben. Így elkerülhető, hogy olyan utasnál maradjon a kártya, aki kiszállt a gépjárműből. A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya újra észlelhető.

A gépjárműnek és a csomagtartónak csak a RENAULT kártya gombjaival történő zárását és nyitását követően az eltávolodással történő zárás és a szabad kéz üzemmódú nyitás funkciók kikapcsolt helyzetben vannak.

A „szabad kéz” üzemmód visszakapcsolásához indítsa újra a gépjárművet.

RENAULT KÁRTYA: biztonsági központizár

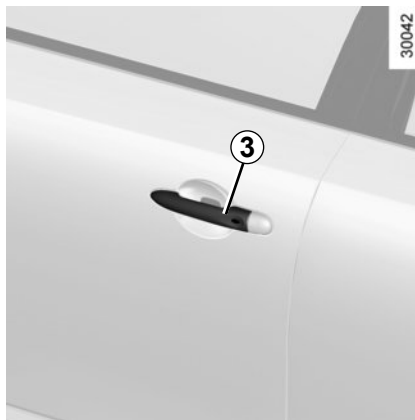


Ha a gépkocsi fel van szerelve biztonsági központizár funkcióval, ez a funkció lehetővé teszi a nyílászárók bezárását és az oldalajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitásának megakadályozását (például az ablakok betörése esetén).



Soha ne használja a biztonsági központizárát, ha valaki a kocsiban marad.

26787



A biztonsági központizár bekapcsolása

Választhat a két bekapcsolási mód közül:

- nyomja meg gyorsan kétszer egymás után a gombot **2**;
- vagy nyomja meg gyorsan kétszer egymás után a vezetőoldali ajtó kilincselnek gombját **3**.

Az irányjelzők **öt** alkalommal felvillannak, jelezve a bezárást.

A biztonsági központizár kikapcsolása

Nyissa ki a gépjárművet a RENAULT kártya gombjával **1**.

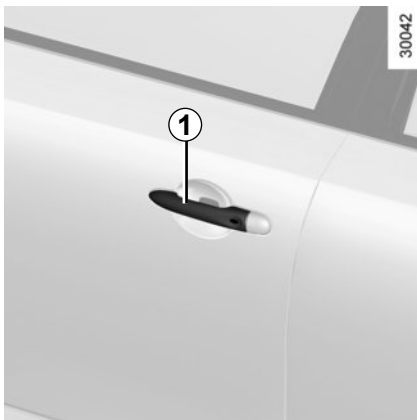
Az irányjelzők egy alkalommal felvillannak, jelezve a nyílászárók nyitását.

A biztonsági központizár bekapcsolása távirányítással bezárja az ablakokat és/ vagy a nyitható tetőt is (a gépkocsi felszereltségétől függően).

A biztonsági központizár gomb **2** segítségével történő bekapcsolásakor a „szabad kéz” üzemmódú eltávolodással történő zárás kikapcsolt állapotban van.

A „szabad kéz” üzemmód visszakapcsolásához indítsa újra a gépjárművet.

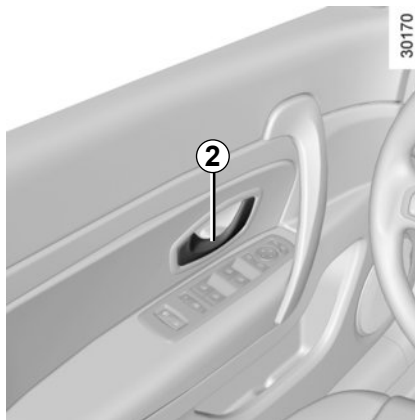
AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)



Az ajtók nyitása kívülről

Nyitott ajtózárok esetén fogja meg a fogantyút **1** és húzza maga felé.

Bizonyos esetekben kétszer kell meghúzni a fogantyút az ajtó nyitásához.



Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **2**.

Megjegyzés: zárt ajtózárok esetén, ha meghúzza az ajtó fogantyúját, az ajtó nyílik és a többi ajtó zárja is kinyílik.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égvé maradt

Ha a gyújtás kikapcsolása után a világítást bekapcsolva hagyta, bármelyik ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmezteti.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a kártya a kártyaleolvasóban maradt

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor, ha a kártya a kártyaleolvasóban maradt, hangjelzés kíséretében a „Please remove keycard” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

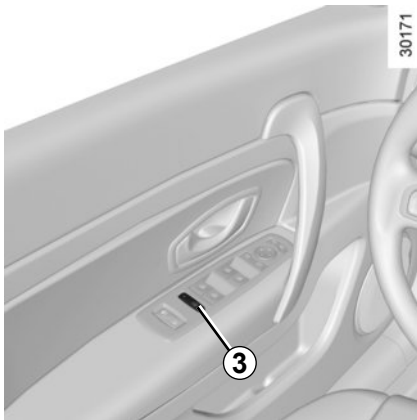
Különlegességek

A motor leállítása után a lámpák és az éppen működő berendezések (autórádió stb.) tovább működnek. A vezetőoldali ajtó nyitását és az oldalajtók, valamint a csomagtérajtó kívülről történő zárását követően kapcsolódnak ki.

Álló motornál bizonyos elektromos funkciók működtetéséhez be kell helyeznie a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba.

Ajtó/csomagtérajtó nyitására figyelmeztető hangjelzés

Ha valamelyik ajtó vagy a csomagtartó ajtaja nyitva van vagy rosszul van becsukva, amikor a jármű eléri a körülbelül 20 km/óra sebességet, a „Door open” vagy a „Boot open” üzenet (a nyitva maradt nyílászáró típusától függően) jelenik meg a kijelzőegységen, és a megfelelő visszajelzőlámpa kigyullad.



A gyermekek biztonságáért



Gépjármű kapcsolóval 3

A hátsó ablakemelő és - gépjárműtől függően - a hátsó ajtók használatának blokkolásához nyomja meg a(z) 3 kapcsolót. Amennyiben a gépjármű hátsó elektromos ablakemelővel felszerelt, ez a művelet engedélyezi azok működését is.

A kapcsoló visszajelzőlámpája kigyullad, visszaigazolván a gyermekbiztonsági funkció bekapcsolását.

Megjegyzés: Amennyiben a gépkocsi 4 karral felszerelt, a 3 kapcsoló nem tudja blokkolni a hátsó ajtók használatát.



Hátsó utasok biztonsága

Gépjárműtől függően a vezető engedélyezheti a hátsó ajtók vagy az elektromos ablakemelők használatát az ábra mellett lévő 3 kapcsoló megnyomásával.

Gépjárműtől függően hiba esetén:

- hangjelzés hallatszik;
- üzenet jelenik meg a kijelzőegységen;
- a beépített visszajelzőlámpa nem világít.

Gépjárműtől függően az akkumulátor lekötése után a hátsó ajtók zárásához meg kell nyomnia a 3 kapcsolót a rajz felőli oldalon.



Jármű kézi bezárású ajtókkal

(az ezzel a lehetőséggel felszerelt gépkocsik esetében)

A hátsó ajtók belülről történő kinyithatóságának tiltásához állítsa át a(z) 4 kart az ajtókon, és ellenőrizze belülről, hogy azok valóban nem nyithatók ki.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtó-zár) veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

Halálos vagy súlyos sérülés veszélye.

AJTÓZÁRAK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)

Az ajtók nyitása és zárása kívülről

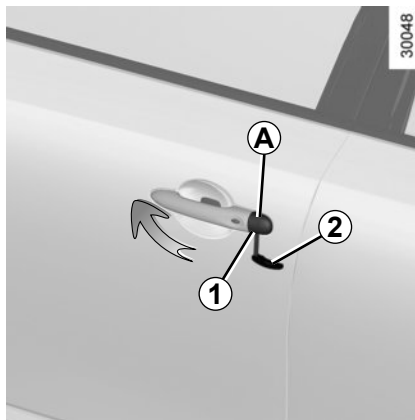
Ez a művelet a RENAULT kártyával végezhető el: lásd az 1. fejezet "RENAULT kártya" című részében.

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a RENAULT kártya nem működik vagy a hatótávolsága lecsökken:

- a RENAULT kártya eleme részben vagy teljesen lemerült;
- más berendezés (mobiltelefon stb.) is működik ugyanazon a frekvencián;
- a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Ebben az esetben a lehetséges megoldások a következők:

- használja a RENAULT kártya beépített kulcsát a bal első ajtó nyitásához;
- az ajtók kézzel, egyenként történő kinyitása;
- az ajtók záró- és nyitószervezetének használata belülről (lásd a következő oldalakon).



A beépített kulcs használata

- Vegye ki a beépített kulcsot (lásd a „RENAULT kártya: általánosságok” c. részben).
- Vezesse be a beépített kulcs 2 végét a nyílásba 1, majd mozgassa felfelé a burkolat A kiakasztásához, amely mögött a zár található.
- helyezze a kulcsot a bal első ajtó zárjába, és nyissa ki vagy zárja be az ajtót.

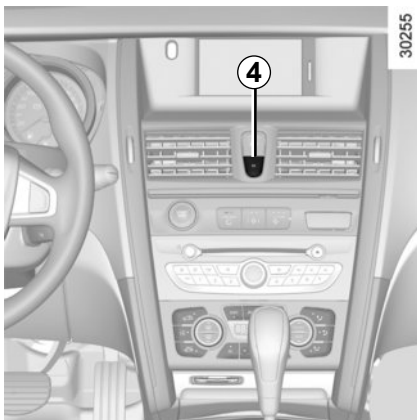


Az ajtók kézi bezárása

Nyitott ajtónál mozgassa el a csavart 3 (a kulcs végének segítségével), és zárja be az ajtót.

Az ajtózáraK kívülről be vannak zárva.

Az ajtókat csak belülről lehet kinyitni, vagy kívülről a bal oldali első ajtózáR nyitásával.



Ajtók belülről történő központi zárásának/nyitásának kapcsolója

A kapcsoló **4** egyszerre működteti az oldalajtók és a csomagterajtó zárját.

Ha egy oldalajtó vagy a csomagterajtó nyitva van vagy rosszul van becsukva, a kapcsoló **4** megnyomása esetén az oldalajtók és a csomagterajtó zárja bezáródik, majd rövid időn belül kinyílik.

Nyitott csomagterajtóval történő szállítás esetén lehetőség van a többi ajtó bezárására. Álló motornál vegye ki a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóból, majd nyomja le a kapcsolót **4** 5 másodpercnél hosszabb ideig.

Az ajtók zárása a RENAULT kártya nélkül

Ha például az egyik elem lemerült, a RENAULT kártya ideiglenesen nem működik stb.

Álló motornál, egy oldalajtó vagy a csomagterajtó nyitott helyzete esetén nyomja le öt másodpercnél hosszabb ideig a kapcsolót **4**. Így az összes oldalajtó és a csomagterajtó bezárható.

Az oldalajtó zárásakor minden oldalajtó és a csomagterajtó is bezáródik.

Ellenőrizze, hogy minden ajtó megfelelően be van-e zárva. Ehhez húzza meg az ajtók fogantyúit.

A gépkocsi kívülről történő nyitása csak a gépkocsi nyitási zónájában található RENAULT kártyával vagy a RENAULT kártya beépített kulcsával lehetséges.

A gépjárműnek és a csomagtartónak csak a RENAULT kártya gombjaival történő zárását és nyitását követően az eltávolodással történő zárás és a szabad kéz üzemmódú nyitás funkció nem aktív.

A „szabad kéz” üzemmód visszakapcsolásához indítsa újra a gépjárművet.

Az oldalajtók és a csomagterajtó állapotát jelző visszajelzőlámpa.

A kapcsoló **4** rendelkezik egy beépített visszajelzőlámpával, amely az oldalajtók és a csomagterajtó zárjainak zárt vagy nyitott állapotát jelzi:

- ha a visszajelzőlámpa világít, az oldalajtók és a csomagterajtó zárjai be vannak zárva,
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, az oldalajtók és a csomagterajtó zárjai nyitva vannak.

Ha kívülről zárja be a járművet, a visszajelzőlámpa körülbelül egy percig világít, majd kialszik.



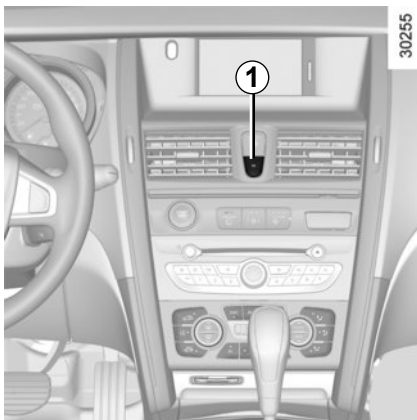
A vezető felelőssége

Soha ne hagyja el a gépkocsit úgy, hogy a RENAULT kártya benne maradt.



Ha zárt ajtózárrakkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz az utastérbe bejutni segítségnyújtás céljából.

AZ AJTÓZÁRAK AUTOMATIKUS ZÁRÁSA MENET KÖZBEN



A berendezés működési elve

Induláskor a rendszer automatikusan bezárja az ajtókat, amint a gépkocsi eléri a 10 km/h sebességet.

A nyitás történhet:

- a központi ajtónyitó gomb **1** megnyomásával.
- álló helyzetben, a vezetőoldali ajtó nyitásával.

Megjegyzés: ha az egyik ajtózár nyitva van, az ajtó automatikusan újrazáródik, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 10 km/h sebességet.

A funkció be- és kikapcsolása

Lásd az 1. fejezet „Gépjármű személyre szabott beállításának menüje” c. részében, az „Ajtók automatikus bezárása menet közben” funkció ismertetésénél:



: funkció bekapcsolva.



: funkció kikapcsolva.

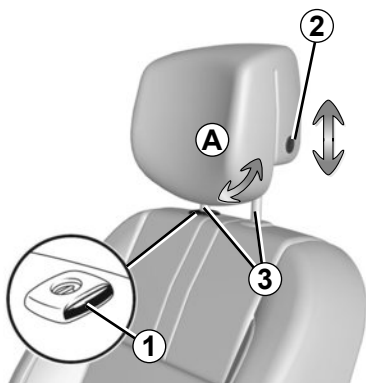
Működési rendellenességek

Amennyiben működési rendellenességet tapasztal (nincs automatikus zárás, a kapcsolóba **1** épített visszajelzőlámpa nem gyullad ki az oldalajtók és a csomagtérajtó zárasi kísérlete esetén stb.), először ellenőrizze, hogy az oldalajtók és a csomagtérajtó megfelelően be vannak-e csukva. Ha megfelelően be vannak csukva, forduljon a márkaszervizhez.



A vezető felelőssége

Ha zárt ajtózárrakkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz az utastérbe bejutni segítségnyújtás céljából.



30238

Fejtámla felemelése

Húzza a fejtámlát felfelé, a kívánt helyzetbe.

Fejtámla leengedése

Emelje fel kissé a fejtámlát, nyomja be a nyelvet **2**, majd engedje le a fejtámlát a kívánt magasságig.

A fejtámla dőlési szögének beállítása

Gépjárműtől függően távolítsa vagy közelítsa a megfelelő részt **A** a kívánt állásig.

Fejtámla kiemelése

Húzza fel a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe. Nyomja meg a gombot **1** és emelje fel a fejtámlát a kiszabadításáig (ha szükséges, döntse hátra a háttámlát).

Megjegyzés: ha a fejtámla nincs a helyén, ügyeljen arra, hogy a rudak **3** helyzete ne változzon meg.

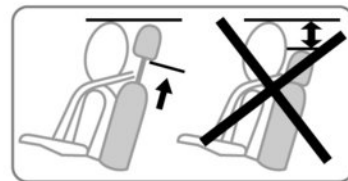
Fejtámla visszahelyezése

Emelje ki teljesen a rudakat **3** felfelé húzva a lehető legközelebb a fejtámlához. A két rudat egyszerre húzza, ügyeljen a tisztaságukra, és ellenőrizze, hogy a fogazat előre álljon.

Illessze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe (ha szükséges, döntse hátra a fejtámlát).

Nyomja le a fejtámlát a blokkolódásig, majd nyomja meg a gombot **1**, és süllyessze le teljesen a fejtámlát.

Próbálja felemelni és leengedni az ülés háttámláján található rudakat **3**, így ellenőrizhetők azok megfelelő rögzülése.

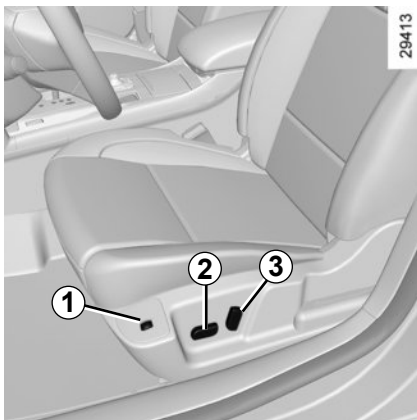


26342



A fejtámla fontos biztonsági elem: ügyeljen rá, hogy a helyén legyen és megfelelő helyzetben álljon. A feje és a fejtámla közötti távolságnak, valamint a feje és az **A** rész közötti távolságnak a lehető legkisebbnek kell lennie.

ELSŐ ÜLÉSEK (1/2)



Elektromos állítású első ülések

Az ülés előretolása és hátrahúzása

Mozgassa a kapcsolót **2** előre vagy hátra.

Az ülés ülőlapjának felemelése vagy lesüllyesztése

Mozgassa a kapcsoló hátsó részét **2** fel vagy le.

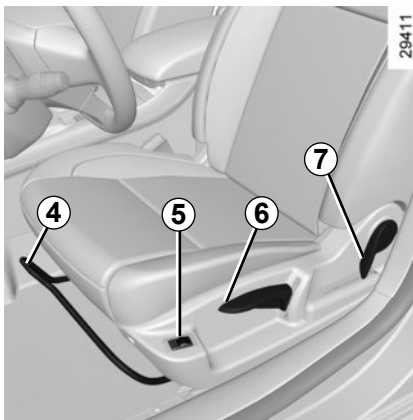
Az ülőrész első részének emelése vagy süllyesztése

(gépkocsitól függően)

Mozgassa a kapcsoló első részét **2** fel vagy le.

Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Mozgassa a gomb **3** felső részét előre vagy hátra.



Kézi állítású első ülések

Az ülés előretolása és hátrahúzása

Húzza a rudazatot **4** felfelé, és a visszaengedése nélkül tolja előre vagy húzza hátra az ülőrészt. A kívánt helyzet elérése után engedje vissza a rudazatot. Ellenőrizze, hogy megfelelően beakadt-e.

Az ülés ülőlapjának felemelése vagy lesüllyesztése (vezetőülés)

Mozgassa a kart **6** felfelé vagy lefelé ahányszor szükséges, az ülőrész leengedéséhez vagy felemeléséhez.

Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Húzza a kart **7** felfelé és a visszaengedése nélkül állítsa be a háttámlát. A kívánt helyzet elérése után engedje vissza a kart. Ellenőrizze, hogy megfelelően beakadt-e.

Fűthető ülések

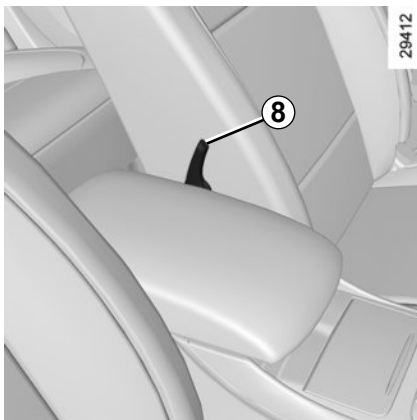
Járó motornál forgassa el a kapcsolót **1** vagy **5** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő helyzetbe. A kijelzőegységen kigyullad

a visszajelzőlámpa , amint az egyik első ülés fűtőrendszere működni kezd.

Megjegyzés: gépkocsitól függően a „Heated seat activated” üzenet kigyullad, majd néhány másodperc múlva eltűnik, amint a fűtés bekapcsol. Nyomja meg többször az ablaktörlő kapcsolókart amíg az üzenet meg nem jelenik a kijelzőegységen.

A termosztáttal ellátott rendszer a kiválasztott helyzet függvényében meghatározza, hogy szükséges-e a fűtés, és leállítja a fűtést, a megfelelő hőmérséklet szint elérésekor.

Forgassa a kapcsolót **1** vagy **5 0** helyzetbe a funkció leállításához.



A vezetőülés deréktámaszának beállítása (gépkocsitól függően)

A tartás növeléséhez engedje le a kart **8**; a csökkentéséhez emelje fel. Gépkocsitól függően elektromos működtetéssel is beállíthatja a deréktámasz tartását. Olvassa el az 1. fejezet „Masszázs funkcióval rendelkező vezetőülés” című részét.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

A padlón a vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.

MEMORIZÁLHATÓ BEÁLLÍTÁSÚ VEZETŐÜLÉS (1/2)

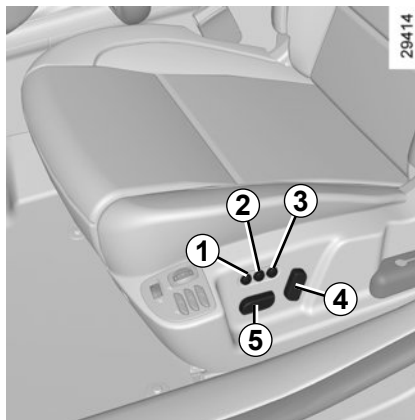
Gépkocsitól függően **három vezetési helyzet** memorizálására van lehetőség.

Az elmentett pozíció megőrzi a vezetőülés ülőrézének és háttámlájának beállítását és a külső visszapillantó tükrök beállításait.

Működés

Lehetőség van a vezetési helyzet memorizálására és visszahívására, a gombok megnyomásával:

- a „szabad kéz” RENAULT kártya érzékelése után, vagy bizonyos járműveken akkor, ha a RENAULT kártya a kártyaleolvasóban van;
- a vezetőoldali ajtó nyitásakor.



Vezetési pozíció elmentése

Állítsa be az ülést a kapcsolókkal **4** és **5** (lásd az előző oldalakat).

Állítsa be a külső visszapillantó tükröket (lásd az 1. fejezet „Visszapillantó tükrök” című részében).

Állítsa be a visszapillantó tükrök lebillentését hátramenet esetén (lásd az 1. fejezet „Külső visszapillantó tükrök” részében).

Nyomja meg a gombot **1**, **2** vagy **3** a hangjelzés megszólalásáig: a vezetési helyzet (ülés és külső visszapillantó tükrök) memorizálása megtörtént. Más vezetési pozíciók elmentéséhez ismételje meg az eljárást valamennyi gombbal **1**, **2** és **3**.

Elmentett vezetési pozíció előhívása

Álló gépjárműnél, nyomja meg röviden a gombot **1**, **2** vagy **3** a kívánt vezetési helyzetnek megfelelően.

Megjegyzés: az elmentett vezetési pozíció előhívása leáll, ha megnyomja az ülés bármelyik szabályozógombját az előhívási folyamat alatt.

Menet közben nem lehetséges a vezetési pozíció előhívása.

MEMORIZÁLHATÓ BEÁLLÍTÁSÚ VEZETŐÜLÉS (2/2)

Könnyített hozzáférésű vezetőülés

Ez a rendszer lehetővé teszi a gépkocsivezető számára a vezetőülés könnyebb elérését az automatikusan előre vagy hátra mozduló ülésnek köszönhetően.

A hátrafelé mozgatus a következó esetekben történik meg:

- álló motornál, a vezetőoldali ajtó nyitása-
kor;
- a vezetőoldali ajtó nyitásakor, a motor le-
állítás esetén.

A normál helyzetbe történő visszaállítás a következó esetekben lép működésbe:

- a motor indításakor;
- a RENAULT kártya behelyezésekor a
kártyaleolvasóba;
- a motor indító/leállító kapcsolójának
megnyomása esetén, a pedál lenyo-
másának hiányában (egy „szabad kéz”
RENAULT kártya jelenlétében).

Megjegyzés: a rendszer kikapcsolását lásd az 1. fejezet a „Gépjármű személyre szabott beállítása” részében.

A funkció be- és kikapcsolása

Lásd az 1. fejezet „Gépjármű személyre szabott beállításának menüje” részét, „Vezetőülés könnyített hozzáférése” funkció:

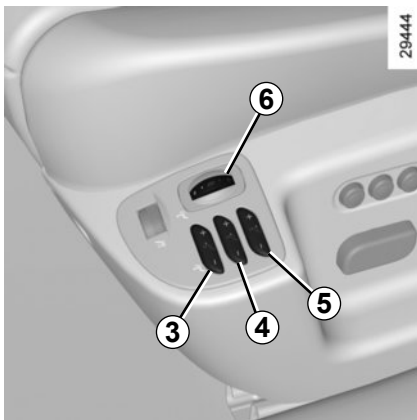


: funkció bekapcsolva



: funkció kikapcsolva.

MASSÁZS FUNKCIÓVAL RENDELKEZŐ VEZETŐÜLÉS



A vezetőülés deréktámaszának beállítása

Növelheti vagy csökkentheti a tartást, megnyomva a kapcsoló **3/4/5 (+)** vagy **(-)** oldalát, a deréktámasz felső/középső/alsó részének megfelelően.

- Ügyeljen arra, hogy ne sértse fel a háttámlát éles tárgyakkal. Megsérülhetnek a háttámlába épített párnák.
- A masszázs funkció hosszan tartó használata esetén kényelmetlenséget érezhet.

Masszázs funkcióval rendelkező vezetőülés

A masszázs funkció járó motornál használható. Ha bekapcsolja a rendszert, a légnyomás teljes mértékben lecsökken és a masszázs funkció 1 perccel később működésbe lép. Egy masszázs ciklus körülbelül 10 percig tart. Ezt egy 10 másodperces szünet követi.

Megjegyzés: három masszázs ciklus után, a rendszer 15 perc szünetet tart, hogy elkezdhető legyen a túlmelegedés.

Működés

Az ülés háttámlájának párnái különböző üzemmódok szerint működnek, amelyek a kapcsoló **6** elforgatásával állíthatók be:



2-es üzemmód

Sorrendben működés, az alsó ülés párnától kezdve.



1-es üzemmód

Lágy masszírozás, sorrendben, az alsó ülés párnától kezdve.



Véletlenszerű sorrendű működés 1

Lágy masszírozás, véletlenszerű sorrendben.



Véletlenszerű sorrendű működés 2

Véletlenszerű sorrendű működés.

Megjegyzés: ha megváltoztatja az üzemmódot, a kiválasztott új üzemmód helyettesíti az aktuális üzemmódot

A funkció kikapcsolása

- Forgassa el a kapcsolót **6** OFF helyzetbe.
- Ha leállítás után újraindítja a rendszert, a légnyomás teljesen lecsökken, mielőtt a masszírozó funkció bekapcsolna.
- A masszírozó funkció kikapcsolt állapotban, a deréktámasztó funkció bekapcsolásához várja meg, hogy a légnyomás teljesen lecsökkenjen.
- Állítsa le a motort.

Megjegyzés: ha a masszázs funkció folyamatban van, a deréktámasz ezalatt nem használható.



Biztonsági okokból ezeket a beállításokat ne vezetés közben végezze. A gépkocsi vezetőnek mindig képesnek kell lennie reagálni a vezetés során esetlegesen bekövetkező hirtelen eseményekre.

BIZTONSÁGI ÖVEK (1/3)

A gépkocsival történő közlekedés során mindig viselje a biztonsági övet. Tartsa be az adott országban érvényben lévő előírásokat.

A hátsó biztonsági övek hatékony működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését. Lásd a 3. fejezet „Hátsó ülés” című részét.



A rosszul beállított vagy összecsavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Még a kismamáknak is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

Indulás előtt állítsa be a vezetési helyzetét, majd az optimális védelem biztosítása céljából minden utassal kapcsolata be a biztonsági övet.

A vezetőülés beállítása

- **Jól üljön hátra az ülésben (miután levette kabátját, dzsekijét stb.).** Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához.
- **állítsa be az ülésnek a pedáloktól való távolságát.** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a fékpedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyékben enyhén behajlított helyzetben legyenek, amikor a kormánykereket fogja;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A maximális biztonság érdekében a fejtámla felső részének a fejtetőhöz minél közelebb kell elhelyezkednie;
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását.
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**



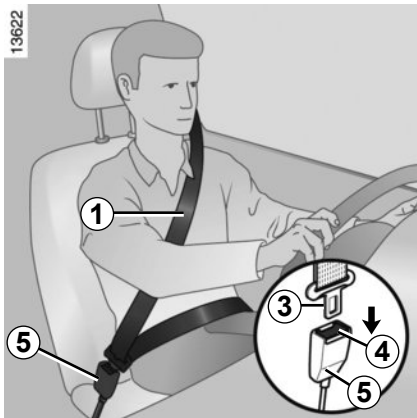
A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállheveder **1** a lehető legközelebb haladjon el a nyak mellett. Semmiképpen nem érintheti a nyakat.

A medencét rögzítő heveder **2** feküdjön fel a combokra és a medencére.

A biztonsági öv a testhez a lehető legközelebb haladjon: kerülje például a vastag öltözetet, az övet távol tartó tárgyakat stb.



Zárás

Húzza ki lassan a hevedert az övtekercsből és vezesse be az öv fémmylvét **3** a rögzítőházba **5**, amíg az hallhatóan bekattan (a fémmylvét **3** meghúzásával ellenőrizze a megfelelő rögzítést). Ha a biztonsági öv blokkolódott és nem csévélődik le a becsatolás során, húzza meg az övet, majd engedje vissza. Ezután próbálja meg újra.

Ha a biztonsági öv blokkolódott és nem csévélődik le, húzza meg lassan az övet körülbelül 3 cm-t, majd engedje vissza. Automatikusan felcsévélődik. Ezután húzza ki óvatosan az övet az övtekercsből.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.



Az első biztonsági övek bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Ha a gépkocsivezető vagy az első utas biztonsági öve (ha az ülésen utas foglal helyet) nincs becsatolva, a motor beindításakor világít, majd ha a gépkocsi eléri a körülbelül 20 km/h (12 mph) sebességet, villog és hangjelzés hallatszik mintegy 120 másodpercen keresztül. Ezután csak a visszajelzőlámpa világít.

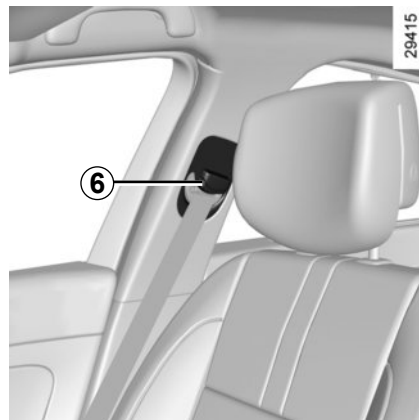
Megjegyzés: az utasoldali ülésre helyezett tárgy bizonyos esetekben elindíthatja a figyelmeztető jelzést.

A nem becsatolt hátsó biztonsági övre figyelmeztető jelzés (gépkocsitól függően)

A hátsó biztonsági öv becsatolását jelző szám mintegy 30 másodpercig megjelenik a kijelzőegységen :

- a gépjármű indításakor;
- bármelyik ajtó nyitásakor;
- bármelyik hátsó biztonsági öv be- és kicsatolásakor.

Győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok biztonsági öve megfelelően be van csatolva, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik a hátsó ülésen utazók számával.



Az első ülésekhez tartozó biztonsági övek magasságának állítása

Az öv magasságának beállításához használja a gombot **6**, és a beállítást úgy végezze, hogy a vállheveder **1** az előzőekben ismertetettek szerint haladjon:

- az öv leengedéséhez nyomja meg a gombot **6**, és ezzel egy időben engedje lejjebb az övet;
- az öv felemeléséhez nyomja meg a gombot **6**, és ezzel egy időben emelje fel az övet.

A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.

BIZTONSÁGI ÖVEK (3/3)

13622



Kicsatolás

Nyomja meg a rögzítőház **5** gombját **4** és húzza ki az öv fémnyelvét. Kísérje a kezével a biztonsági övet.

Ne engedje el a biztonsági övet; a heveder hirtelen feltekeredhet az alaphelyzetbe.

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Az eredeti biztonsági rendszer elemein semmiféle módosítás nem végezhető (sem az üléseken és öveken, sem a rögzítéseiken).
- Egyedi kívánságokkal (például: gyermekülés beszerelése) forduljon a márkaképviselőhöz.
- Ne használjon olyan eszközöket, amelyek az öveget lazává teszik (ruhacsipesz stb.), mert a túl laza öv baleset esetén sérülést okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder az ajtó felőli oldalon sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon. Soha ne kössön be térdén utazó csecsemőt vagy kisgyermeket az Ön biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse, és szükség esetén cseréltesse ki az öveget. Ugyanígy, cseréltesse ki az öveget, ha azokon elhasználódás jelei láthatók.
- A hátsó ülés visszahelyezésekor ügyeljen a biztonsági övek megfelelő visszahelyezésére, hogy az övek rendeltetésszerűen használhatók legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/4)

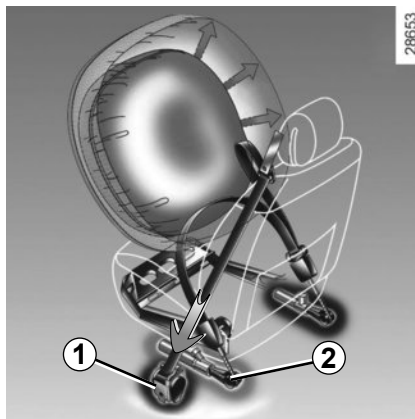
Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **övtekercek biztonságiöv-feszítői;**
- **hasi biztonságiöv-feszítők;**
- **mellkasi överőhatároló;**
- **vezető oldali és utas oldali légzsák airbags.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- a biztonságiöv-feszítőt (amely működésével az övet a testre feszíti);
- a hasi biztonságiöv-feszítőket, hogy az ülésen helyet foglaló utast megfelelően az üléshez szorítsa;
- kis térfogatú első légzsák airbag;
- nagy térfogatú első légzsák airbag.



Biztonságiöv-feszítők

A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy azonnal visszahúzza az övet az utast az üléshez rögzítsék, és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett működésbe léphet frontális ütközés esetén, az ütközés nagyságától függően:

- az övtekerce biztonságiöv-feszítője **1**, amely azonnal visszahúzza a biztonsági övet;
- az első ülések munkahengerei **2**.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övtesztők, légzsákok airbags, elektronikus egységek, kábelek) vagy más járművön való újrafelhasználás – még azonos típus esetén is – szigorúan tilos.

- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében, az övtesztőkön és a légzsákokon airbag kizárólag a márkahálózat képzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- Az elektromos kioldórendszer tesztelését kizárólag speciálisan képzett szakember végezheti el, a megfelelő eszközök használatával.

A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övtesztők és légzsákok airbag gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (2/4)

Överőhatárolók

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési intenzitás felett lép működésbe, és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági öv által a testre kifejtett erőhatásokat.

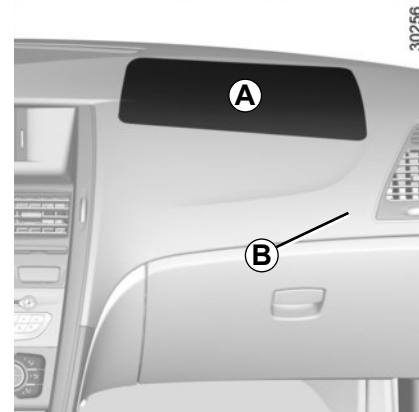
Vezetőoldali és utasoldali légzsák Airbags

A vezető oldali légzsák airbag a kormánykerékben található, az utas oldali légzsák airbag pedig a műszerfalban **A**.

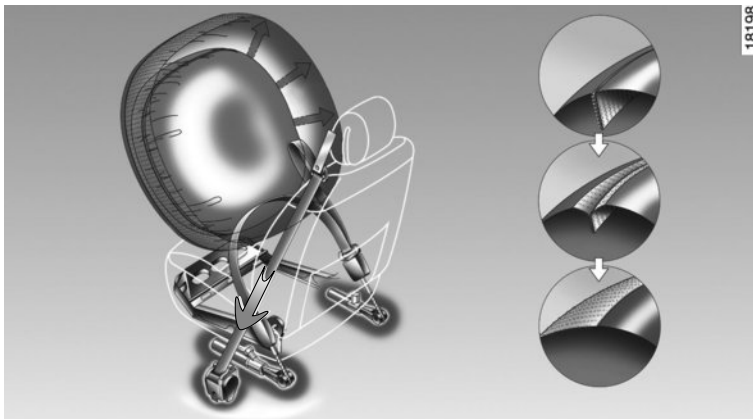
A kormánykeréken és a műszerfalon (a légzsák airbag **B** zónája) az „SRP AIR BAG” jelölés figyelmeztet erre a felszereltségre.

Minden légzsákrendszer - airbag a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe és az utas előtti műszerfalba szerelt légzsák airbag és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző intelligens elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egységet és az elektromos gyújtószerkezetet;
- visszajelzőlámpa airbag a kijelzőegységen ;
- különálló érzékelők, amelyek kiegészítik ezt a berendezést.



A légzsák airbag rendszere pirotechnikai elven működik. Ezért a légzsák airbag kioldódása esetén hő és füst szabadul fel (ez nem jelent tüzet) és detonációs zajt kelt. A légzsák - airbag kioldódása kisebb, könnyen győgyuló felületi sérüléseket okozhat.



Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Erős **frontális** ütközés esetén a légzsákok airbags gyorsan felfúvódnak. Ezáltal csökken a vezető feje, mellkasa és a kormánykerék, illetve az utas feje, mellkasa és a műszerfal közötti ütközés ereje.

A légzsákok airbags az ütközés után azonnal leeresztenek, hogy a gépjárműből való kijutást ne akadályozzák.

A frontális légzsákok airbag sajátosságai

Az ütközés erősségétől függően két kioldási térfogattal rendelkezik és tartalmaz egy ventilációs rendszert:

- a légzsák airbag kis térfogatúra nyílik ki, ez a működés első fokozata;
- a légzsák airbag nagy térfogatú működése: a légzsák airbag varrásai elszakadnak, lehetővé téve a nagyobb légzsák airbag térfogat kialakulását (a legerősebb ütközések esetén).

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BEREDEZÉSEI (4/4)

Az alábbi figyelmeztetések mind azt a célt szolgálják, hogy a légzsákairbag zavartalanul működhessen, és hogy kioldódásaairbag ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A vezető oldali légzsákkal airbag kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne vezessen a kormányhoz túl közel állítva az ülést: vezetéskor a karja enyhén behajlított állapotban legyen (lásd az 1. fejezet „A vezető-ülés beállítása” című részét). Ez biztosítja a légzsák airbag kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

Az utasoldali légzsákkal - airbag kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne ragasszon és ne rögzítsen a műszerfal légzsákokat airbag tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Az utas ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a testhelyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseket, amikor kiszerelem a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

**AZ ELSŐ UTAS OLDALI ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST
SZERELNI ADDIG, AMÍG AZ ELSŐ UTAS OLDALI BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ
BIZTONSÁGI BEREDEZÉSEKET (PL. LÉGZSÁK AIRBAG KI NEM KAPCSOLTA).**

(tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utas oldali légzsák airbag ki-/bekapcsolása” című részében)

A HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI

Az adott gépkocsitól függően a következő elemekből állhatnak:

- **biztonságiöv-feszítők az övteker-
csekbe építve,**
- **överőhatároló.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően két eset lehetséges:

- a védelmet csak a biztonsági öv nyújtja;
- a biztonsági öv játékának beállításához az övfeszítő is működésbe lép.

A hátsó biztonságiöv-feszítők

A rendszer csak a gyújtás bekapcsolása után működik.

Jelentős **frontális** ütközés esetén egy berendezés feltekerí az övet, amely így a testre feszül, ez növeli az öv hatékonyságát.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.
- A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok airbags, elektronikus egységek, kábelek) vagy más járművön való újrafelhasználás – még azonos típus esetén is – szigorúan tilos.
- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében, az övfeszítőkön és a légzsákokon airbag kizárólag a márkahálózat képesített szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószervezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok airbag gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Oldallégzsákok - airbags

Ezek a légzsákok airbags minden első ülésnél és, országtól függően, a hátsó oldalsó üléseknél is fel vannak szerelve; a légzsákok airbags az ülés oldalánál nyílnak ki (az ajtó mellett), hogy oldalsó erős ütközés esetén megvédjék az utasokat.

Függönylégzsákok airbags

A gépkocsi mindkét oldalsó felső része fel van szerelve egy-egy légzsákkal airbags, amely az első és hátsó oldalablakok mentén nyílik ki, hogy megvédje az ott ülőket az erős oldalsó ütközéstől.



Az oldallégzsákkal airbag kapcsolatos figyelmeztetés

- **Ülэшuzatok használata:** a légzsákkal airbag felszerelt ülések különleges ülэшuzatot igényelnek. Ilyen speciális ülэшuzatok beszerzése érdekében forduljon márkaszervizhez. Más típusú vagy másik járműre való ülэшuzat használata akadályozza a légzsák - airbags helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák airbag helyes működését és annak kinyílásakor airbag sérüléseket okozhat.
- Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képzett szakemberei számára megengedett.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések mind azt a célt szolgálják, hogy a légzsák airbag zavartalanul működhessen, és hogy a légzsákairbagkioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légzsák airbag a biztonsági öv által nyújtott védelmet egészíti ki. A légzsák airbags és a biztonsági öv egymástól elválaszthatatlanul ugyanazon biztonsági rendszert alkotják. Ezért tehát feltétlenül szükséges a biztonsági öv állandó használata. Baleset esetén a be nem kapcsolt biztonsági öv súlyos sérüléseknek teszi ki az utasokat. Ráadásul súlyosbítja a légzsák airbag kioldódásával járó bőrfelület-sérülés kockázatát, noha a légzsákok airbags által okozott másodlagos sérülések kockázata mindig fennáll.

Az övfeszítők és a légzsákok - airbags működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járdaszegély, kátyú, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózattal erre kiképzett szakembereit kivéve szigorúan tilos bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a teljes légzsákrendszeren airbag (légzsákok airbags, övfeszítők, elektronikus egységek, vezetékek stb.).
- A légzsákok megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légzsákrendszeren airbag kizárólag a márkahálózattal erre kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légzsákrendszert airbag.
- A gépkocsi kölcsönadása vagy eladása esetén tájékoztassa az új felhasználót a fent említett pontokról és adja át neki a kezelési kézikönyvet és a karbantartási füzetet.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.



Működési rendellenességek

A gyújtás bekapcsolásakor a kijelző-egységen kigyullad a visszajelző-lámpa Airbag **1**, majd néhány másodperc múlva kialszik.

Ha a gyújtás bekapcsolásakor nem világít, vagy járó motor mellett világít, a rendszer meghibásodását jelzi (légzsákok airbags, övfeszítők stb.) az első és/vagy a hátsó üléseken.

Ebben az esetben állítsa le a gépkocsit biztonságos helyen, és forduljon minél hamarabb márkaszervizhez. Az Ön biztonsága teljes mértékben csak a hiba javítása után biztosított.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (1/2)

Gyermekek szállítása

Gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. A gyermekek speciális sérülések veszélyének vannak kitéve, mivel izmaik és csontozatuk még fejlődésben van. Kizárólag a biztonsági öv használata nem nyújt megfelelő védelmet. Használjon jóváhagyással rendelkező gyermekülést és kövesse a használati előírásokat.



Az ajtónyitás elkerülése érdekében használja a gyermekzárát (lásd az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” részét).



50 km/h (30 mph) sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen!

Soha ne tartson gyermekeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.



A gépkocsivezető felelősége a gépkocsi parkolása esetén

Még rövid időre se hagyjon soha felügyelet nélkül állatot, gyermeket vagy korlátozott képességekkel rendelkező felnőttet a gépkocsiban.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

Halálos vagy súlyos sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (2/2)

Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez és érdeklődjön a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatban.

A gyermekülés beszerelése előtt olvassa el az útmutatót, a beszerelés során tartsa be az előírásokat. Amennyiben a beszerelés során nehézségekbe ütközik, vegye fel a kapcsolatot a felszerelés gyártójával. Ügyeljen arra, hogy az útmutatót mindig az ülés közelében legyen.

Mutasson példát a gyermekeinek és mindig csatolja be a biztonsági övét, tanítsa meg a gyermekeknek:

- a biztonsági öv megfelelő becsatolását,
- azt, hogy mindig a forgalommal ellentétes oldalon szálljanak ki.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés környezetében nincsenek-e olyan tárgyak, amelyek akadályozhatják annak megfelelő működését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a túlságosan vastag ruhadarabokat, amelyek lazává teszik a hevedereket.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon. Útközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

A GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés kiválasztása



31235

Gyermekek menetiránynak háttal

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. A gyermeket addig szállítsa ebben a helyzetben, amíg csak lehetséges (de legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat. Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.



31233

A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell óvni. A megfelelően rögzített, menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket akkor szállítsa menetiránnyal szemben használható gyermekülésben, amikor a testmagassága ezt lehetővé teszi. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.



31234

Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely lehetővé teszi számára a biztonsági öv használatát. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján, és ne a hasán haladjon. Övterelővel felszerelt üléstámla használata ajánlott, ami az övet a váll közepén vezeti el. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés rögzítésének kiválasztása (1/2)

A gyermeküléseknek két rögzítési rendszere áll rendelkezésre: biztonsági öv vagy ISOFIX rögzítési rendszer.

Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzeteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze a gyermekülés rögzítettségét úgy, hogy jobbra-balra és előre-hátra mozgassa azt. Az ülésnek mindvégig szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen ferdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Ne használja a gyermekülést, ha az kioldhatja a rögzítéséhez használt biztonsági övet: az ülés alapja nem feket a rögzítőházon sem pedig a biztonsági öv övcsatján.

Előfordulhat, hogy bizonyos ülések nem szerelhetők be az Ön gépkocsijába. Különös tekintettel egyes menetiránynak háttal használható ülésekre, amelyek beszerelése nem végezhető el megfelelően, mérettől függően. Egy gyermekülés megvásárlása előtt ellenőrizze, hogy az megfelelően beszerelhető-e az Ön gépkocsijába.



Tilos a rögzítőrendszer elemeit (biztonsági övek, ISOFIX rendszer, ülések és rögzítések) módosítani.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon.

Ellenőrizze, hogy az övet nem károsította-e valamilyen éles tárgy.

Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására.

Forduljon a márkaképviselőhöz. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.

Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

Az ISOFIX gyermeküléseknek ECE-R44 jóváhagyással kell rendelkezniük. Három eset lehetséges:

- menetirányban elhelyezendő, 3 pontos, univerzális ISOFIX ülés
- 2 pontos, féluniverzális ISOFIX ülés
- speciális ülés

Az utóbbi kettő esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

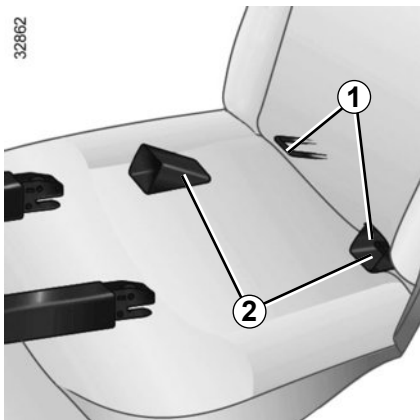
Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel, a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

Az ISOFIX rendszer két gyűrűt tartalmaz. Bizonyos esetekben egy harmadik gyűrű is rendelkezésre állhat.



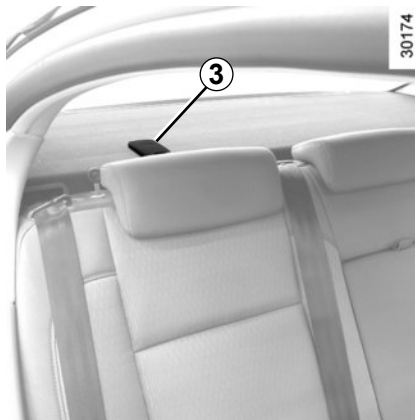
Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy ennek elhelyezése engedélyezett-e. Lásd az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés rögzítésének kiválasztása (2/2)



A két rögzítőgyűrű **1** az utasülés háttámlája és ülőrésze között helyezkedik el.

Hogy megkönnyítse a gyermekülés elhelyezését és a gyűrűkhöz **1** történő rögzítést, használja a gyermeküléshez mellékelt vezetőelemeket **2**.



A harmadik gyűrű bizonyos gyermekülések felső hevederének rögzítését szolgálja.

A heveder kapcsának harmadik gyűrűbe történő rögzítéséhez hajtsa fel a burkolatot **3**.

Ezután feszítse meg a hevedert úgy, hogy a gyermekülés háttámlája a gépjármű ülésének háttámlájához érjen.



Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen.

Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert, és cserélje ki a gyermekülést.



Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben használható gyermekülés háttámlája érintkezik-e a gépkocsi utasülésének háttámlájával.

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a gyermekülés nem teljesen fekszik fel a gépkocsi utasülésének ülőrészeire.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (1/5)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldal vázlata jelzi a gyermekülés rögzítési helyét.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.



Gyermekeket elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

A gyermekülés gépkocsiban történő elhelyezésekor ellenőrizze, hogy nem áll-e fenn az elszabadulás veszélye.

Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Elől

A gyermekek első utasülésén történő szállításának előírásai országonként változnak. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- súlyosza le teljesen a biztonsági övet;
- húzza az ülést teljesen hátra;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülés ülőrészt (gépkocsitól függően).

A gyermekülés elhelyezését követően ezeken a beállításokon ne módosítson.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt az első utas oldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légszák airbag valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utas oldali légszák airbag ki-/bekapcsolása” című részében).

Hátsó oldalsó ülés esetén

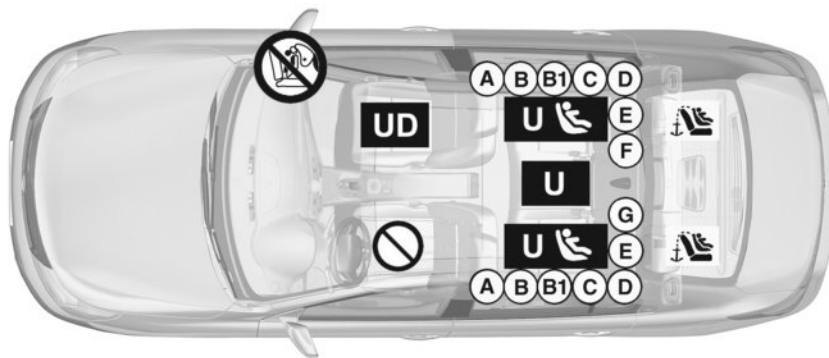
A műszekosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

A menetiránynak háttal használható gyermekülés felszereléséhez tolja előre teljesen a gépkocsi első ülését. Majd húzza hátra a gyermekülés útmutatójának megfelelően. A menetiránnyal szemben ülő gyermek biztonsága érdekében a gyermek előtt elhelyezkedő ülést ne tolja a csúszósínek közepő beállítási helyzeténél hátrább. Ne döntse meg túlságosan a háttámlát (maximum 25°) és amennyire lehetséges emelje fel az ülést.

Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés támaszkodik-e a gépjármű ülésének háttámlájához, és a fejtámasz ne legyen útban.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (2/5)

30175



Kikapcsolható utas oldali légzsákkal airbag felszerelt gépkocsi



Ellenőrizze a légzsák airbag állapotát, mielőtt az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

Gyermekekülés biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag a menetiránynak háttal felszerelt**, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

ISOFIX rögzítőelemek segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



A hátsó üléseken rögzítőelem található, amely lehetővé teszi univerzális ISOFIX gyermekülés felszerelését a menetiránynak szemben. A rögzítési pontok a hátsó ülések fejtámlái mögött találhatók.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9-18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, babahordozó vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, mózkeskosár (10 kg alatt).



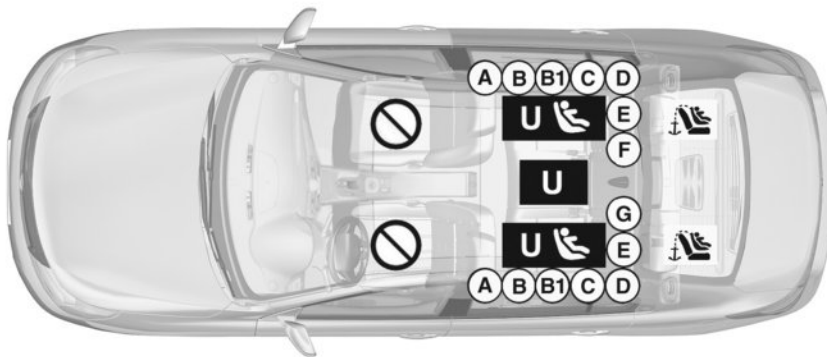
HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utas oldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légzsák airbag valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utas oldali légzsák airbag ki-/bekapcsolása” című részében).



Az adott gépjárművel nem kompatibilis gyermekbiztonsági rendszer nem képes szavatolni a gyermekek biztonságát. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (3/5)

30176



Nem kikapcsolható utas oldali légzsákkal airbag felszerelt gépkocsi



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Az adott gépjárművel nem kompatibilis gyermekbiztonsági rendszer nem képes szavatolni a gyermekek biztonságát. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

ISOFIX rögzítőelemek segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



A hátsó üléseken rögzítőelem található, amely lehetővé teszi univerzális ISOFIX gyermekülés felszerelését a menetiránnyal szemben. A rögzítési pontok a hátsó ülések fejtámláinak hátsó részén találhatók.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal háttal (9-18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, babahordozó vagy gyermekülés menetiránnyal háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, mózeskosár (10 kg alatt).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (4/5)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	ISOFIX ülés mérete	Első utas oldali ülés légzsákkal airbag		Hátsó oldalsó ülés	Hátsó középső ülés
			Kikapcsoló RENDSZERREL (1) (3)	Kikapcsoló RENDSZER NÉLKÜL (2)		
Keresztirányú mózeskosár 0 csoport	10 kg alatt	F, G	X	X	U - IL (4)	U (4)
Babahordozó/gyermekekülés menetiránynak háttal 0 vagy 0+ csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	E, D	U	X	U - IL (5)	U (5)
Gyermekekülés menetiránynak háttal 0+ és 1. csoport	9-18 kg	C	U	X	U - IL (5)	U (5)
Gyermekekülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9-18 kg	A, B, B1	X	X	U - IUF - IL (6)	U (6)
Magasítók 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg	–	X	X	U (6)	U (6)



(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utas oldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légzsák airbag valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az „Első utas oldali légzsák airbags kikapcsolása” című fejezetben, a rész végén).

(2) SÚLYOS VAGY ÉLETVESZÉLYES SÉRÜLÉS VESZÉLYE: erre az ülésre soha ne helyezzen el gyermekülést.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (5/5)

X = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

U = Biztonsági övvel rögzíthető, minden autótípushoz használható („Universal”) gyermekülés elhelyezésére alkalmas hely; ellenőrizze, hogy megfelelően felszerelhető-e.

IUF/IL = Felszereltségtől függően, erre az ülésre minden autótípushoz használható („Universal” vagy „Semi-universal”), ill. speciálisan a gépkocsihoz tartozó gyermekülés rögzíthető ISOFIX rögzítő rendszerrel. ellenőrizze, hogy megfelelően felszerelhető-e.

- (3) Erre az ülésre csak menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrátolt helyzetbe, és enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).
- (4) Keresztirányban kosár helyezhető el; maximum két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (5) Tolja teljesen előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd húzza vissza az előtte lévő ülés(ek)e)t a gyermekülés útmutatójában leírtaknak megfelelően.
- (6) A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülés; állítsa be úgy a gyermekülés üléstámláját, hogy az érintkezzen a gépkocsi ülésének háttámlájával. Állítsa be a fejtámla magasságát, vagy ha szükséges, vegye ki a fejtámlát. Ne tolja hátra a gyermek előtt elhelyezkedő ülést a csúszó sínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utas oldali légzsák ki- és bekapcsolása (1/3)



Az első utasoldali légzsákok airbag kikapcsolása (az ezzel a felszereltséggel rendelkező gépkocsiknál)

Ahhoz, hogy az első utasoldali ülésre gyermekülést helyezhessen el, **feltétlenül** ki kell kapcsolnia az üléshez tartozó biztonsági öv bizonyos kiegészítő berendezéseit.



A légzsák kikapcsolása **airbag** : a **gépkocsi álló helyzetében** nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1 OFF** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellen-

őrizze, hogy a visszajelző-lámpa **2**  valóban kigyulladt-e a központi kijelzőn, és - gépkocsitól függően - megjelent-e a „Passenger airbag off” üzenet.

A légzsák kikapcsolt állapotában ez a visszajelző-lámpa **airbag** folyamatosan világít.



VESZÉLY

Az első utas oldali légzsák airbag kinyílása és a gyermekülés menetirányának háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne használjon gyermeknek szánt, menetirányának háttal elhelyezendő visszatartó rendszert az ülés előtt elhelyezett **BEKAPCSOLT LÉGZSÁKKAL** felszerelt ülésen. Ez a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.



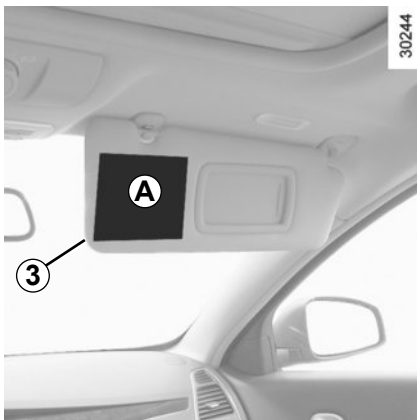
Az utas oldali légzsák airbag ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

Annak érdekében, hogy a légzsák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utas oldali légzsák ki- és bekapcsolása (2/3)



VESZÉLY

Az első utas oldali légzsák airbag kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne használjon gyermekeknek szánt, menetiránynak háttal elhelyezendő visszatartó rendszert az ülés előtt elhelyezett **BEKAPCSOLT LÉGZSÁKKAL AIRBAG** felszerelt ülésen. Ez a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.

A



A



A műszerfalon található jelölések és az utasoldali napellenző **3** két oldalán elhelyezett matricák **A** (ld. a fenti példát) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utas oldali légzsák ki- és bekapcsolása (3/3)



Az első utas oldali légzsákok airbag bekapcsolása

Ha kiveszi a gyermekülést az első utas oldali ülésből, kapcsolja vissza az utas oldali légzsákot airbag, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

A légzsák visszakapcsolása **airbag** : a **gépkocsi álló helyzetében** nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1 ON** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellen-

őrizze, hogy a visszajelzőlámpa **2**,  kialudt-e.

A bal első biztonsági öv kiegészítő berendezései ezzel be vannak kapcsolva.



Működési rendellenességek

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Ha az első utas oldali légzsák airbag kikapcsolása/bekapcsolása során rendellenességet észlel, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerezni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

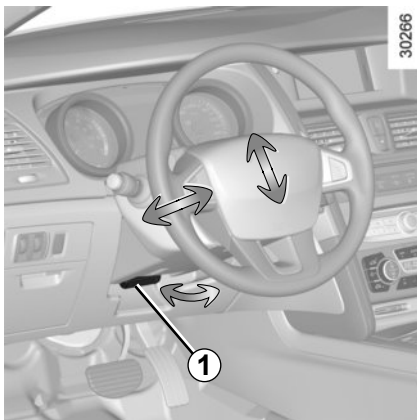


Az utasoldali légzsák - airbag ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

Annak érdekében, hogy a légzsák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.



A kormánymagasság beállítása

(mélység beállítása gépkocsitól függően)

Húzza meg a kart **1**, és állítsa a kormánykereket a kívánt helyzetbe. Majd a kormánykerék rögzítéséhez tolja vissza a kart **1** **ütközésig, az ellenállási ponton túl**.

A beállítás során ne fejtse ki túlságosan nagy nyomást a kormánykerékekre. Ez károsíthatja a kormánykerék tartóelemét.

Ügyeljen, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.



Biztonsági okokból ezt a beállítást a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

Sebességfüggő szervokormány

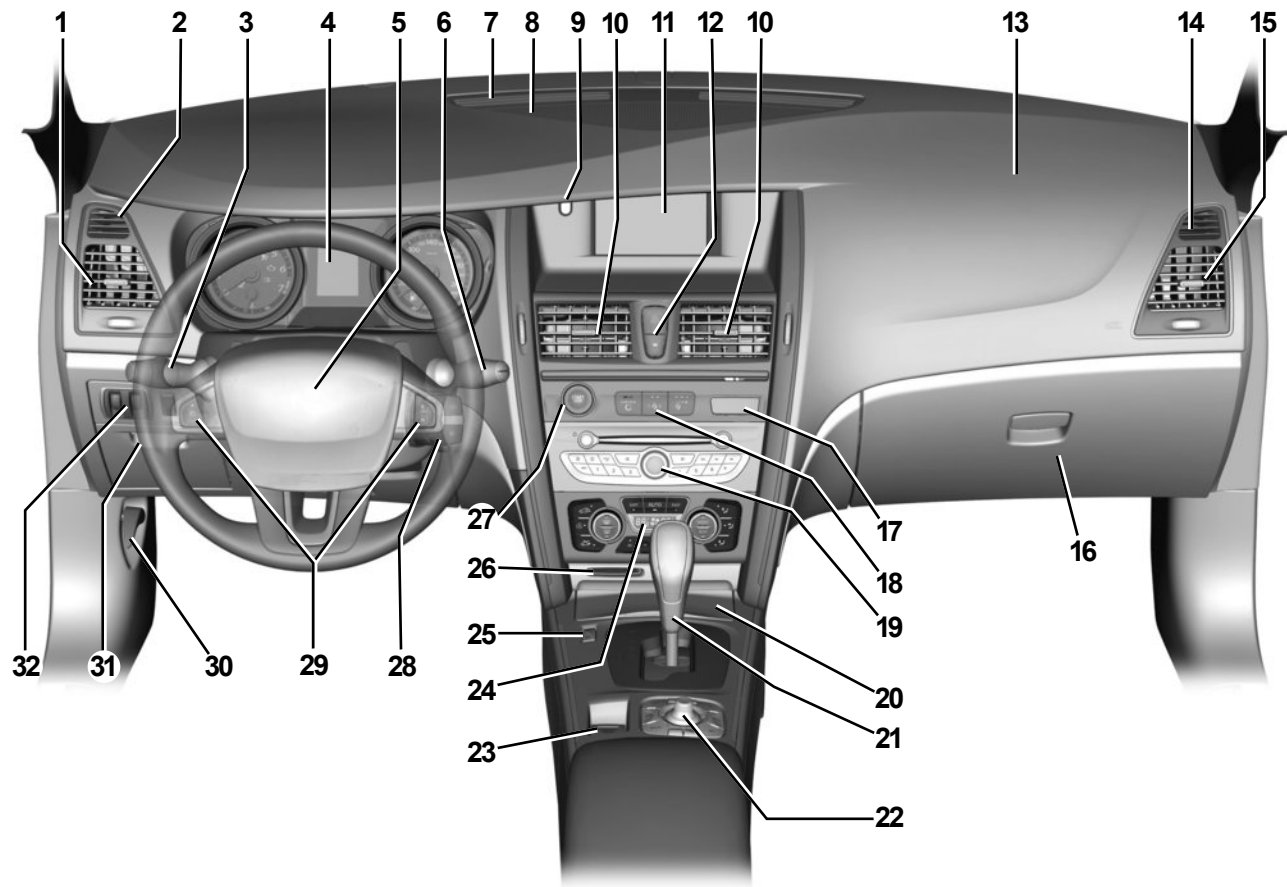
A sebességfüggő szervokormány elektronikus egysége a rásegítés mértékét a sebességhez igazítja.

A rásegítés parkolási művelet közben nagyobb mértékű (a kényelem növelése céljából), a sebesség növekedésével pedig fokozatosan csökken (hogy biztonságosabban haladhasson nagyobb sebességnél is).

Megálláskor ne hagyja a kormányt ütközésig elfordított állásban.

A kormány álló motornál és a rendszer meghibásodásakor is elforgatható. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejteni.

KEZELŐSZERVEK: BALKORMÁNYOS JÁRMŰ (1/2)



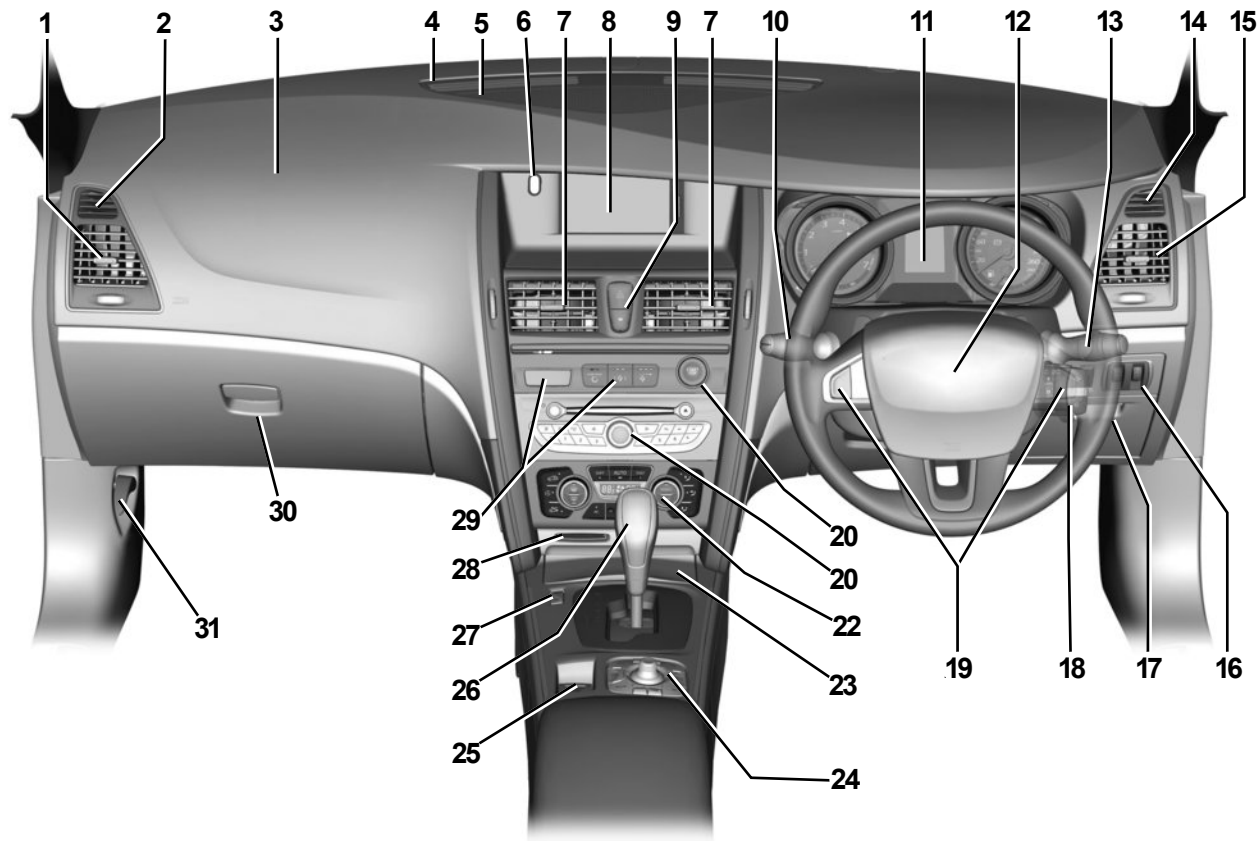
30261

KEZELŐSZERVEK: BALKORMÁNYOS JÁRMŰ (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1 Oldalsó levegőadagoló rostély</p> <p>2 Oldalablak páramentesítő nyílásai</p> <p>3 Kombinált kapcsoló:</p> <ul style="list-style-type: none">– irányjelző-lámpák– külső világítás– első ködlámpák– hátsó ködlámpák <p>4 Kijelzőegység</p> <p>5 A vezető oldali légzsák airbag helye és hangjelző.</p> <p>6 Kombinált kapcsolókar:</p> <ul style="list-style-type: none">– első ablaktörlő/ablakmosó;– a fedélzeti számítógép információs kijelzéseiinek léptető kapcsolója és a gépjármű személyre szabott beállításainak menüje. <p>7 Szélvédő páramentesítő nyílásai</p> <p>8 Műszerfal felső levegőadagoló rostélyai</p> <p>9 Vezető-és első utas-oldali biztonsági öv becsatolására figyelmeztető visszajelző-lámpa és az utas-oldali légzsák airbag ki-kapcsolt állapotának visszajelző-lámpája</p> | <p>10 Középső szellőzőnyílások</p> <p>11 Az idő, hőmérséklet, rádió, navigációs rendszer stb. kijelzője.</p> <p>12 Kapcsoló</p> <ul style="list-style-type: none">–
Ajtók elektromos központi zárásának/nyitásának kapcsolója– Elakadásjelző-lámpa kapcsolója <p>13 Utas oldali légzsák airbag helye</p> <p>14 Oldalablak páramentesítő nyílásai</p> <p>15 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>16 Kesztyűtartó</p> <p>17 Az illatosító betét tartója</p> <p>18 Illatosító/ionizáló berendezés kapcsolója</p> <p>19 Autórádió helye</p> <p>20 Hamutartó, szivargyújtó</p> <p>21 Sebességváltó kar</p> <p>22 Navigációs kapcsolók</p> | <p>23 Automata parkolófék</p> <p>24 A légkondicionáló berendezés kapcsolói</p> <p>25 Sebességtartó/sebességhatároló automatika kapcsolója</p> <p>26 RENAULT kártya leolvasó</p> <p>27 Motorindító/-leállító gomb</p> <p>28 Távirányítós audio beállítások</p> <p>29 Sebességtartó és sebességhatároló automatika kapcsolói</p> <p>30 A motorháztető kinyitása</p> <p>31 Műszerfali rakodórekesz</p> <p>32 Kapcsolók:</p> <ul style="list-style-type: none">– az első fényszórók magasságának elektromos beállítása,– a kapcsolók fényerő-szabályozója,– kipörgésgátló rendszer ki-/bekapcsolása,– a Stop and Start funkció be-/kikapcsolása. |
|---|---|---|

KEZELŐSZERVEK: JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ (1/2)



30311

KEZELŐSZERVEK: JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- 1 Oldalsó levegőadagoló rostély
- 2 Oldalablak páramentesítő nyílásai
- 3 Utas oldali légzsák airbag helye
- 4 Szélvédő páramentesítő nyílásai
- 5 Műszerfal felső levegőadagoló rostélyai
- 6 Vezető-és első utas-oldali biztonsági öv becsatolására figyelmeztető visszajelző-lámpa és az utas-oldali légzsák airbag ki-csapcsolt állapotának visszajelző-lámpája
- 7 Középső szellőzőnyílások
- 8
Az idő, hőmérséklet, rádió, navigációs rendszer stb. kijelzője.
- 9 Kapcsoló
 - Ajtó elektromos központi zárásának/nyitásának kapcsolója
 - Elakadásjelző-lámpa kapcsolója
- 10 Kombinált kapcsoló:
 - irányjelző-lámpák
 - külső világítás
 - első ködlámpák
 - hátsó ködlámpák

- 11 Kijelző-egység
- 12 A vezető oldali légzsák airbag helye és hangjelző.
- 13 Kombinált kapcsoló:
 - első ablaktörlő/ablakmosó;
 - a fedélzeti számítógép információs kijelzéseinek léptető kapcsolója és a gépjármű személyre szabott beállításainak menüje.
- 14 Oldalablak páramentesítő nyílásai
- 15 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 16 Kapcsolók:
 - az első fényszórók magasságának elektromos beállítása;
 - kapcsolók fényerő-szabályozója;
 - kipörgésgátló rendszer be-/kikapcsolása;
 - a Stop and Start funkció be-/kikapcsolása.
- 17 Műszerfali rakodórekesz
- 18 Távirányítás audio beállítások

- 19 Sebességtartó és sebességhatároló automatika kapcsolói
- 20 Motorindító/-leállító gomb
- 21 Autórádió helye
- 22 A légkondicionáló berendezés kapcsolói
- 23 Hamutartó, szivargyújtó
- 24 Navigációs kapcsolók
- 25 Automata parkolófék
- 26 Sebességváltó kar
- 27 Sebességtartó/sebességhatároló automatika kapcsolója
- 28 RENAULT kártya leolvasó
- 29 –
Az illatosító betét tartója
 - Illatosító/ionizáló berendezés kapcsolója
- 30 Kesztyűtartó
- 31 A motorháztető kinyitása

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (1/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A gyújtás bekapcsolásakor a **kijelzőegység A** világítása bekapcsol.

Egyes visszajelzőlámpák kigyulladását üzenet kíséri.



Helyzetjelző lámpák visszajelzője

A figyelmeztető lámpa  kigyulladásakor **vezessen kíméletesen**, és forduljon minél hamarabb a márkaképviselőhöz. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



Távolsági fényszórók visszajelzőlámpája



Tompított fényszórók visszajelzőlámpája



Elő ködlámpa visszajelzőlámpája



Hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája



A kézifék vagy az automata parkolófék visszajelzőlámpája

Lásd a 2. fejezet „kézifék” vagy „automata parkolófék” című részében.



A fékrendszer meghibásodásának visszajelzőlámpája

A visszajelzőlámpa a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik. Ha a visszajelzőlámpa **STOP** és egy hangjelzés kíséretében kigyullad, ez a fékrendszer meghibásodását jelzi. Álljon meg biztonságos helyen, és forduljon márkaszervizhez.



Bal oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



Jobb oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



A figyelmeztető lámpa **STOP** kigyulladásakor saját biztonsága érdekében azonnal álljon meg egy biztonságos helyen.

Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



A vizuális jelzések és a hangjelzések hiánya a kijelzőegység hibáját jelzi. Álljon meg azonnal egy biztonságos helyen.

Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (2/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer

Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.



A blokkolásgátló rendszer (ABS) figyelmeztető lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik. Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolása után nem alszik ki vagy menet közben kigyullad, ez az ABS rendszer meghibásodására utal. A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



A fűthető ülés visszajelzőlámpája jelzi, hogy a fűthető vezetőülés vagy utasülés működik.



A környezetvédelmi rendszer visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

- ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Olvassa el a 2. fejezet „Környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetési tanácsok” c. részét.



visszajelző-lámpa Airbag

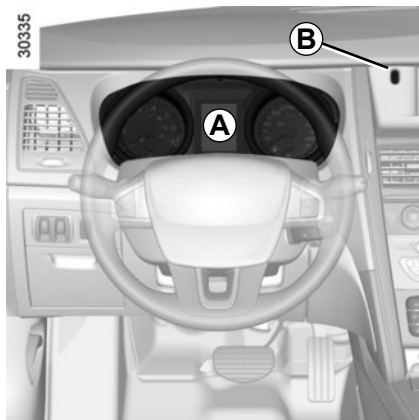
A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, a rendszer meghibásodott.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (3/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



STOP

A feltétlen megállásra felszólító lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd a motor beindításakor kialszik.

Más visszajelzőlámpával vagy üzenettel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

A figyelmeztető lámpa kigyulladásakor saját biztonsága érdekében azonnal álljon meg egy biztonságos helyen. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon márkaszervizhez.



Figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd a motor beindításakor kialszik. Más visszajelzőlámpákkal és/vagy üzenetekkel együtt jelenhet meg a kijelzőegységen.

A figyelmeztető lámpa kigyulladásakor **vezessen kíméletesen**, és forduljon minél hamarabb a márkaképviselőhöz. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



Tankolásra figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik. Kigyullad, ha az üzemanyagszint alacsony; a gépkocsi haladásakor hangjelzés kíséri. Tankoljon mielőbb.

A következő visszajelzőlámpák kigyuladnak a kijelzőegységen, a **B** zónában:



Nem becsatolt első biztonsági övre figyelmeztető visszajelzőlámpa

Ha a gépkocsi vezető vagy az első utas biztonsági öve (ha az ülésen utas foglal helyet) nincs becsatolva, a motor beindításakor kigyullad, majd ha a gépkocsi eléri a körülbelül 20 km/h (12 mph) sebességet, villog és hangjelzés hallatszik mintegy 120 másodpercen keresztül.

Megjegyzés: az utasoldali ülésre helyezett tárgy bizonyos esetekben elindíthatja a figyelmeztető jelzést.

Figyelmeztetés a hátsó biztonsági öv becsatolására

A becsatolt hátsó biztonsági övek száma mintegy 30 másodpercig megjelenik a kijelzőegységen **A**:

- a gépjármű indításakor;
- bármelyik ajtó nyitásakor;
- bármelyik hátsó biztonsági öv be- és kicsatolásakor.

Győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok biztonsági öve megfelelően be van csatolva, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik a hátsó ülésen utazók számával.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (4/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A fedélzeti számítógép képernyőjének C zónájában az alábbi visszajelzőlámpák gyulladnak ki:



Vezetést segítő berendezések visszajelzőlámpája

Lásd a 2. fejezet „Vezetést segítő berendezések” c. részét.



Akkumulátor töltésellenőrző lámpája

Ha kigyullad a visszajelzőlámpával **STOP** együtt és egy hangjelzés kíséretében, akkor ez az elektromos rendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi. Álljon meg biztonságos helyen, és forduljon márkaszervizhez.



A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer

Ha menet közben kigyullad a visszajelzőlámpa **STOP** és hangjelzés kíséretében, egy üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Feltétlenül álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, és várjon, amíg a hőmérséklet lecsökken. Amennyiben továbbra is világít, olvassa el a 4. fejezet „Folyadékszintek” című részét, ellenőrizze és szükség esetén állítsa be a hűtőfolyadék szintjét. Ha a visszajelzőlámpa nem alszik ki, forduljon minél hamarabb márkaképviselethez.



Olajnyomás visszajelzőlámpája

Ha menet közben gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** és hangjelzéssel együtt, akkor feltétlenül álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást.

Ellenőrizze a motorolaj szintjét (lásd a 4. fejezet „Motorolaj szintje” című részét). Ha a szint megfelelő, a visszajelzőlámpa kigyulladásának más oka van. Forduljon márkaszervizhez.



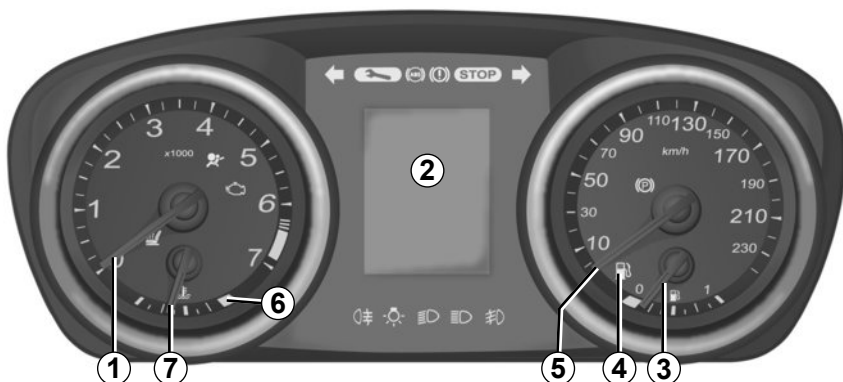
A sebességhatároló és a sebességtartó visszajelzőlámpája

Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességhatároló” és „Sebességtartó” című részeket.



Az előírást visszajelzője (dízel változat)

A visszajelzőlámpa a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad. Ez azt jelenti, hogy az előírást folyamatban van. Az előírást befejeződésekor a visszajelzőlámpa kialszik, és a motor beindul.



30251

Fordulatszámérő 1 (ford/perc x 1000)

Sebességmérő 5 (km/h vagy mph)

Fedélzeti számítógép 2

Az utazási paraméterek és a figyelmeztető üzenetek megjelenítése a kijelzőn 2 történik. Olvassa el az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép” című részét.

A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer 3

Normál használat esetén a mutatónak a zóna 6 előtt kell elhelyezkednie. „Intenzív” igénybevétel esetén megközelítheti a zónát 6. Csak a visszajelző lámpa **STOP** kigyulladás jelez rendellenességet, ezt a kijelzőn 2 kigyulladó visszajelző

lámpa , a kijelzőegységen megjelenő üzenet és hangjelzés kíséri.

Üzemanyagszint-jelző 3

Ha a szint eléri a minimum értéket, kigyullad a szintjelzőbe épített figyelmeztető lámpa 4. Tankoljon mielőbb. A visszajelző lámpa első kigyulladását követően még körülbelül 8 liter üzemanyag áll rendelkezésre. A felhasználható üzemanyag szint még ennél az értéknél is kevesebb. A gépkocsi helyzetétől és a vezetési feltételektől függően előfordulhat, hogy az üzemanyagszint kijelzése nem

a valós értéket mutatja vagy hogy a visszajelző lámpa nem minden esetben gyullad ki.

Bekapcsolt fokozat kijelzője

A bekapcsolt fokozat megjelenik a kijelzőn 2. További részletekkel kapcsolatban lásd a 2. fejezet „Automata sebességváltó” című részét.

A nyílászárók nyitásának és zárásának kijelzője

Ha egy oldalajtó vagy a csomagterajtó nyitva van vagy rosszul van becsukva, a kijelző 2 erre figyelmezteti Önt.

Ha üzemanyag betöltés után álló motornál megnyomja a motor indító/leállító gombját, az új üzemanyagszint nem jelenik meg az üzemanyagszint-jelzőn 3.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általánosságok (1/2)



Fedélzeti számítógép 1

Gépjárműtől függően a következő funkciókat foglalja magában:

- megtett távolság;
- utazási paraméterek;
- tájékoztató üzenetek;
- működési rendellenességgel kapcsolatos üzenetek (a visszajelzőlámpával  együtt);
- figyelmeztető üzenetek (a visszajelzőlámpával együtt **STOP**);
- a gépjármű személyre szabott beállítása.

Mindezen funkciók leírása a következő oldalakon olvasható.

27968



Kijelzés választókapcsolók 2 és 3

Egymást követő gyors lenyomásokkal görgesse az alábbi információkat felfelé (nyomógomb 2) vagy lefelé (nyomógomb 3) (a kijelzés a gépjármű felszereltségétől és az adott országtól függ).

- a) összkilóméter-számláló és napi kilométer-számláló;
- b) utazási paraméterek:
 - üzemanyag-fogyasztás;
 - átlagos üzemanyag-fogyasztás;
 - pillanatnyi üzemanyag-fogyasztás;
 - becsült megtehető távolság;
 - megtett távolság;
 - átlagsebesség;

- c) következő karbantartásig megtehető távolság;
- d) a gumibroncsok nyomásellenőrző rendszere;
- e) a gépjármű személyre szabott beállításainak menüje;
- f) a sebességhatároló/sebességtartó beállított sebességértéke;
- f) fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek lehívása.

27968



A napikilométer-számláló nullázása

A kijelzőn a „napikilométer-számláló” megjelenítésének kiválasztása után nyomja meg a gombot **2** vagy **3** a számláló nullázásához.

Az utazási paraméterek nullázása

A kijelzőn valamely utazási paraméter megjelenítésének kiválasztása után nyomja meg a gombot **2** vagy **3** a kijelzés nullázásához.

Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, az egy tankolással megtehető távolság és az átlagsebesség értékei az utolsó nullázás óta megtett távolság növekedésével egyre stabilabbak és megbízhatóbbak.

A nullázást követően megtett első kilométereken azt tapasztalhatja, hogy a következő tankolásig megtehető távolság menet közben növekszik. Ez abból adódik, hogy a rendszer az utolsó nullázás óta mért átlagfogyasztást veszi figyelembe. Az átlagfogyasztás csökkenhet, ha:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőfokot (nullázás: hideg motor);
- városi forgalomból országúti forgalomba érkezik.

Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (1/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
101778 km 112.4 km	 a) Napi- és összkilométer-számláló.
Fuel used   25.2 L	 b) Utazási paraméterek. Felhasznált üzemanyag. Az utolsó nullázás óta fogyasztott üzemanyag
Average   7.2L/100	 Az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás . Az érték akkor jelenik meg, ha az utolsó nullázás után legalább 400 métert tett meg.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (2/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Current  9.4L/100	 Pillanatnyi üzemanyag-fogyasztás Az érték 30 km/h (18 mph) sebesség felett jelenik meg.
Range   160 km	 A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság Ez az érték a legutóbb bizonyos távolságokon mért átlagos üzemanyag-fogyasztást veszi figyelembe (az üzemanyag-szint jelző lámpa kigyulladásakor jelenik meg). Megjegyzés: a megtett út, a vezetési stílus, az útviszonyok (emelkedő vagy lejtő stb.) és a járműsebesség függvényében előfordulhat, hogy a megjelenített információ eltér a ténylegesen megtehető távolságtól.
Distance   280 km	 Az utolsó nullázás óta megtett távolság
Average   60 km/h	 Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (3/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására		A kiválasztott kijelzés értelmezése
Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzése nélkül		
Service due in 30000km/24 MOIS	Service due in 100km Service due	➡ c) A következő karbantartásig megtehető távolság. A következő karbantartásig megtehető távolság (kijelzés km-ben és hónapban), ennek közeledtével a következő kijelzések jelennek meg: – a még megtehető távolság vagy üzemképesség 1 500 km-nél vagy egy hónapnál kevesebb: megjelenik az „Service due in” üzenet és utána a legközelebbi esedékesség (távolság vagy idő); – a még megtehető távolság 0 km vagy elérkezett a karbantartás ideje: megjelenik az „Service due” üzenet, és kigyulad a  visszajelzőlámpa. A gépjárművön a karbantartást mielőbb el kell végezteni.
Megjegyzés: gépjárműtől függően a karbantartások között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, sűrű megállás, hosszas haladás alapjáraton, vontatás stb.). Ezáltal a következő karbantartásig megtehető távolság bizonyos körülmények között hamarabb bekövetkezhet, a valóságosan megtett kilométerektől függetlenül. A karbantartások gyakorisága független a gépkocsi karbantartási programjától: tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában. Ismételt beállítás: a következő karbantartásig megtehető távolság alapértékre állításához tartsa lenyomva körülbelül 10 másodpercig, megszakítás nélkül, a kijelző valamelyik nullázógombját addig, amíg a következő karbantartásig megtehető távolság jelzése folyamatos nem lesz.		

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (4/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	
Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével	A kiválasztott kijelzés értelmezése
SERVICE INTERVALS ➡ Service due in 30 000 km / 12 hónap ➡ Service due in 300 km / 24 nap ➡ Service due	c) A következő karbantartásig vagy olajcseréig megtehető távolság. A következő karbantartásig megtehető távolság Bekapcsolt gyújtásnál és be nem indított motornál, ha megjelenik „SERVICE INTERVALS” üzenet, tartsa lenyomva a(z) 2 vagy 3 gombot körülbelül 5 másodpercig a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzéséhez. A következő karbantartásig megtehető távolság (kijelzés km-ben és hónapban), ennek közeledtével a következő kijelzések jelennek meg: – a még megtehető távolság vagy üzemképesség 1 500 km-nél vagy egy hónapnál kevesebb: megjelenik az „Service due in” üzenet és utána a legközelebbi esedékesség (távolság vagy idő); – a még megtehető távolság 0 km vagy elérkezett a karbantartás ideje: megjelenik az „Service due” üzenet, és kigyullad a  visszajelzőlámpa. A gépjárművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.
Ismételt beállítás: a következő karbantartásig megtehető távolság alapértékre állításához tartsa lenyomva körülbelül 10 másodpercig, megszakítás nélkül, a 2 vagy 3 gombok egyikét a következő karbantartásig megtehető távolság folyamatos kijelzéséig. Megjegyzés: ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolajcsere esetében a következő karbantartásig és olajcseréig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.	

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (5/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével (folytatás)	
SERVICE INTERVALS ⇒ Oil change in 30 000 km / 24 hónap ⇒ Service due in 300 km / 24 nap ⇒ Service due	következő olajcseréig előreláthatólag megtehető távolság Bekapcsolt gyújtásnál és be nem indított motornál, ha megjelenik „SERVICE INTERVALS” üzenet, tartsa lenyomva a(z) 2 vagy 3 gombot körülbelül 5 másodpercig a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzéséhez, majd nyomja meg röviden a(z) 2 vagy 3 gombot a következő olajcseréig megtehető távolság kijelzéséhez. A következő olajcseréig megtehető távolság (kijelzés km-ben és hónapban), ennek közeledtével a következő kijelzések jelennek meg: – a még megtehető távolság vagy üzemképesesség 1 500 km-nél vagy egy hónapnál kevesebb: megjelenik az „Service due in” üzenet és utána a legközelebbi esedékesség (távolság vagy idő); – a következő olajcseréig megtehető távolság 0 km vagy a karbantartás időpontja elérkezett: megjelenik az „Service due” üzenet, és kigyullad a  visszajelzőlámpa. Ilyen esetben a gépjárművön az olajcserét mielőbb el kell végeztetni.
Ismételt beállítás: a következő olajcseréig megtehető távolság alapértékre állításához tartsa lenyomva körülbelül 10 másodpercig, megszakítás nélkül, a 2 vagy 3 gombok egyikét a következő olajcseréig megtehető távolság folyamatos kijelzéséig. Megjegyzés: ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolajcsere esetében a következő karbantartásig és olajcseréig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.	

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (6/6)

Az itt leírt információk kijelzése A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Tyre pressure 32 32 32 32 	➔ d) A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere Lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részét.
„Settings menu: press and hold”	➔ e) A gépjármű személyre szabott beállításainak menüje Lehetővé teszi a gépjármű egyes funkcióinak beállítását (kijelzőegység nyelve, parkolást segítő rendszer stb.). Lásd az 1. fejezet „A gépjármű személyre szabott beállítása” című részben.
Speed limiter 90 km/H	➔ f) Sebességszabályozó és sebességhatároló beállított értéke Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességhatároló” és „Sebességszabályozó” című részeket.
Cruise control 90 km/H	
„No messages memorised”	➔ g) Fedélzeti napló Váltakozó kijelzések: – tájékoztató jellegű üzenetek (utás oldali légzsák airbag kikapcsolva, stb.), – működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek (ellenőrizendő befecskendezés, stb.).

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP ÉS FIGYELMEZTETŐ RENDSZER: tájékoztató jellegű üzenetek

A gépjármű beindításához vagy a vezetési állapot kiválasztásához nyújt segítséget.
Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„Battery low start engine”	Azt jelzi, hogy a gépjárművet az akkumulátor feltöltéséhez be kell indítani (hosszabb megállás után, miközben például rádiót hallgatott).
„Please remove keycard”	Arra hívja fel a figyelmét, hogy vegye ki a RENAULT kártyát, mielőtt kiszáll a gépjárműből.
„Checking control functions”	Bekapcsolt gyújtásnál jelzi, hogy a gépjármű rendszere ellenőrzi magát.
„Traction control off”	Jelzi, hogy a kipörgésgátló funkciót kikapcsolta.
„Turn steering wheel + START”	A kormányzár kioldásához forgassa enyhén a kormányt, miközben a gépjármű indítógombját megnyomja.
„No messages memorised”	Nincs figyelmeztető üzenet elmentve.
„Steering wheel not locked”	Jelzi, hogy a kormányoszlop nem rögzített. Forduljon a márkaképviselőhez.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: működési rendellenességet jelző üzenetek

A  visszajelzőlámpával együtt jelenik meg, kíméletesen vezetve keresse fel a lehető leghamarabb a márkaképviselőt. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzésválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan. Ezeket a kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre vonatkozóan.

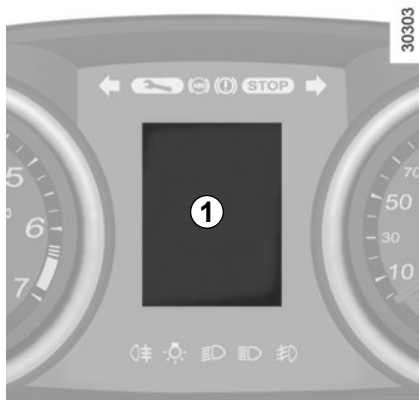
Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
“Bleed diesel filter”	Azt jelzi, hogy a gázolajszűrőben víz van. Forduljon azonnal márkaszervizhez.
„Check lighting”	A kanyarfényszórók meghibásodását jelzi.
„Check vehicle”	A pedálok érzékelőjének, az akkumulátor rendszerének vagy a motorolajszint érzékelőjének a meghibásodást jelzi.
„Check airbag”	A biztonsági övek kiegészítő rendszerének a meghibásodását jelzi. Balesetnél fennáll annak a veszélye, hogy nem lépnek működésbe.
„Check antipollution system”	A gépjármű környezetvédelmi rendszerének meghibásodására utal.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: figyelmeztető üzenetek

A visszajelző-lámpával **STOP** együtt gyulladnak ki, biztonsági okokból; a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. **Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.**
Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy másik üzenettel váltakozva jelennek meg a kijelzőn (ha több üzenet vár kijelzésre), illetve egy visszajelzőlámpával és/vagy hangjelzéssel is együtt járhatnak.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„Engine failure hazard”	A gépkocsi motorjának túlmelegedését, a befecskendezés meghibásodását vagy az olajnyomás hibáját jelzi.
„Power steering fault”	A kormányszerkezet hibáját jelzi.
„Risk of steering locking”	A kormányszerkezet hibáját jelzi.
„Battery charging fault”	Az akkumulátor töltőkörének hibáját jelzi.
„Braking system fault”	A fékrendszer hibáját jelzi.
„Stop vehicle”	Csatlakozási problémát jelez a parkolófék rendszere és a kijelzőegység között.
„Puncture”	A fedélzeti számítógép képernyőjén megjelenő kerék defektjét jelzi.
„Parking brake fault”	Az automata parkolófék meghibásodását jelzi. Rögzítse a gépkocsit rögzítőék segítségével.

A GÉPJÁRMŰ SZEMÉLYRE SZABOTT BEÁLLÍTÁSA



Ez a fedélzeti számítógéphez **1** tartozó funkció lehetővé teszi a gépjármű bizonyos funkcióinak be- és kikapcsolását, illetve beállítását.

Hozzáférés a gépjármű személyre szabott beállításaihoz

Álló gépkocsinál nyomja meg többször a gombot **2** vagy **3**, amíg a „Settings menu: press and hold” üzenet megjelenik a kijelzőn **1**. A menübe való belépéshez tartsa lenyomva legalább 2 másodpercig az egyik gombot **2** vagy **3**.

27968



Beállítások kiválasztása

A módosítani kívánt funkció kiválasztásához nyomja meg az egyik gombot **2** vagy **3**:

- a) Auto door locking while driving;
- b) Driver easy access;
- c) DRIVINGECO2 Colour guide
- d) Front parking sensor;
- e) Rear parking sensor;
- f) Parking sensor volume;
- g) Kijelzőegység language

A sor kiválasztása után, a funkció módosításához tartsa lenyomva hosszan az egyik gombot **2** vagy **3**:



: funkció bekapcsolva



: funkció kikapcsolva

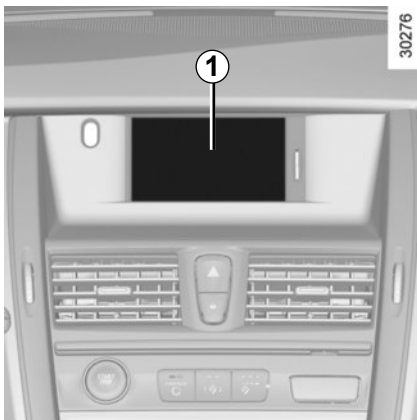
Ha kiválasztja a „parking sensor volume” vagy a „language” pontot, újabb lehetőségek közül választhat (parkolást segítő rendszer hangereje, kijelzőegység nyelve). Ebben az esetben válassza ki a megfelelő pontot, majd érvényesítse a gomb **2** vagy **3** hosszan tartó megnyomásával. A kiválasztott

értéket a sor előtti  jelzi.

A menüből történő kilépéshez válassza az „exit” vagy „back” lehetőséget, majd érvényesítse, a gomb **2** vagy **3** hosszan tartó lenyomásával. Előfordulhat, hogy a műveletet többször is el kell végezni.

Vezetés közben a gépjármű személyre szabott beállításának menüje nem érhető el. A mechanikus sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén 20 km/h (12 mph) felett (0 km/h (0 mph) az automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén) a fedélzeti kijelző automatikusan fedélzeti számítógép üzemmódba lép.

IDŐ ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET



Bekapcsolt gyújtás esetén a kijelző **1** az időt és (bizonyos járműveken) a külső hőmérsékletet jeleníti meg.

Navigációs rendszerrel, autórádióval stb. felszerelt gépjárművek.

A navigációs rendszerrel vagy autórádióval felszerelt gépjárművek esetén a kérdéses berendezés különlegességeivel kapcsolatban lásd a berendezés útmutatóját.

Az áramellátásban bekövetkezett kihasználás (leakott akkumulátor, kábelszakadás stb.) után az óra nem a pontos értékeket fogja mutatni. Be kell állítani az órát.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

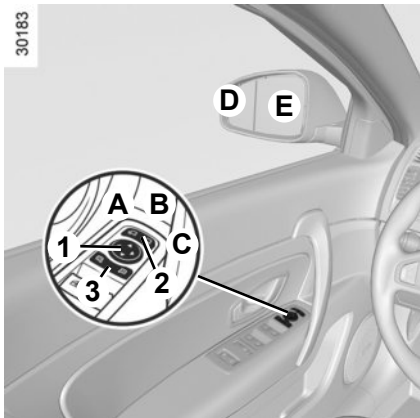
Külső hőmérsékletet jelző műszer

Különlegesség: ha a külső hőmérséklet $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$ közötti, gépkocsitól függően a $^{\circ}\text{C}$ jel villog (jegesedés veszélyének jelzése).



Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és a hőmérséklettől. A külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.



Külső visszapillantó tükrök

Beállítás

Válassza ki a kapcsolóval **3** a külső visszapillantó tükröt, majd a gombbal **1** állítsa be a kívánt állást.

Fűthető visszapillantó tükrök

A visszapillantó tükrök jégtelenítése a hátsó szélvédő fűtésével együtt működik.



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

A beállítás elmentése

Azoknál a gépjárműveknél, amelyeknek vezetőülése a beállítás elmentési lehetőségével rendelkezik, lásd az 1. fejezet „Memorizálható beállítású vezetőülés” című részében.

Behajtható visszapillantó tükrök

(gépkocsitól függően)

A külső visszapillantó tükrök automatikusan behajtódnak a gépkocsi zárásakor (kapcsoló **2 B** helyzetben). A gyújtás következő bekapcsolásakor a visszapillantó tükrök kihajtódnak.

Minden esetben kézzel is elvégezheti a külső visszapillantó tükrök behajtását (kapcsoló **2 C** állásban) vagy kihajtását (kapcsoló **2 A** állásban).

Az automata üzemmód kikapcsolt állapotban van. A visszakapcsoláshoz állítsa a kapcsolót **2 B** állásba.

Megjegyzés: a visszapillantó tükrök kézzel történő mozgatását követően, előfordulhat, hogy az automatikus kihajtás vagy behajtás során zaj hallható.



A vezetőoldali visszapillantó tükrő jól láthatóan két részre lehet osztva. A területen **E** a klasszikus visszapillantó tükröknek megfelelő kép látszik. A zóna **D** lehetővé teszi a hátsó oldalsó kilátás megnövelését.

A zónában D látható tárgyak sokkal távolabb látszanak, mint ahol vannak a valóságban.

Hátramenetben lebillenthető visszapillantó tükrök

A memorizálható beállítású vezetőüléssel rendelkező gépkocsikon, hátramenetbe kapcsolás esetén lebillentheti a külső visszapillantó tükröket, és memorizálhatja a helyzetüket.

A külső visszapillantó tükrök döntése

Álló gépkocsi esetén és bekapcsolt hátrameneti fokozatban, válassza ki a külső visszapillantó tükröt a kapcsolóval **3**:

- a kapcsoló **3** bal oldala: a bal oldali külső visszapillantó tükrő döntése
- a kapcsoló **3** jobb oldala: a jobb oldali külső visszapillantó tükrő döntése

Visszatérés vezetési pozícióba

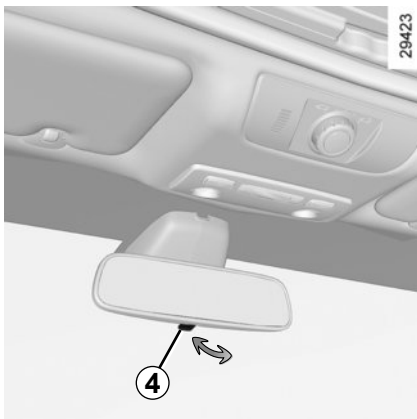
- ha a hátrameneti fokozat már nincs bekapcsolva;
- ha a gépkocsi sebessége nagyobb 7 km/h-nál (4 mph);
- ha a motor leállt;
- ha a kapcsoló **3** semleges helyzetben van.

Beállítás és memorizálás

Lebillentett visszapillantó tükrök esetén beállíthatja a dőlésszöveget a gomb **1** megnyomásával, majd memorizálhatja a beállítást, a kapcsolót **3** semleges helyzetbe állítva.

Memorizálhatja a visszapillantó tükrő dőlésszögét vezetési helyzetben (lásd az 1. fejezet „Memorizálható beállítású vezetőülés” című részét).

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK (2/2)



Belső visszapillantó tükör

A belső visszapillantó tükör állítható.

Visszapillantó tükör karral 4

Éjszakai vezetés

Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükör mögötti kart 4.

Megjegyzés: ha lebillenti a kart 4, a visszapillantó tükör kevesebb fényt tükröz vissza és kevésbé vakít.

Nappali vezetés

Nappali vezetéskor állítsa vissza a kart 4 eredeti helyzetbe.

Visszapillantó tükör kar nélkül 4

A hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében a visszapillantó tükör automatikusan elsötétül.



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



Hangkürt

Nyomja meg a kormány párnás részének felső vagy oldalsó részét **A**.

Fénykürt

A fénykürt működtetéséhez húzza a kart **1** maga felé.

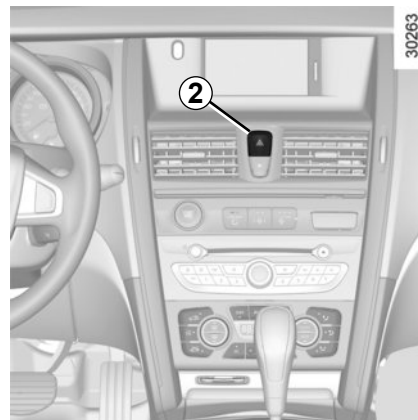
Írányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókart **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

Impulzusos üzemmód

Menet közben a kormánykerék mozgása nem feltétlenül elegendő ahhoz, hogy az irányjelző kar automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe.

Ebben az esetben röviden húzza meg a kart **1** a középső helyzetbe, majd engedje el: a kar visszatér az alaphelyzetbe és az irányjelző háromszor felvillan.



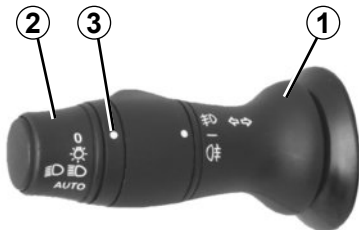
Vészvillogók

Nyomja meg a kapcsolót **2**. Az (első, hátsó és oldalsó) irányjelző lámpák villognak. Figyelmeztetik a többi járművezetőt arra, hogy gépkocsijával rendellenes vagy tiltott helyen kénytelen megállni, vagy az Ön által végrehajtott közlekedési manőver, illetve a gépkocsival szállított tárgyak veszélyt jelenthetnek a forgalom többi résztvevője számára.

Bizonyos járműveknél, erős fékezés esetén a vészvillogók automatikusan bekapcsolódhatnak. A kapcsoló **2** megnyomásával kikapcsolhatók.

KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (1/3)

26972

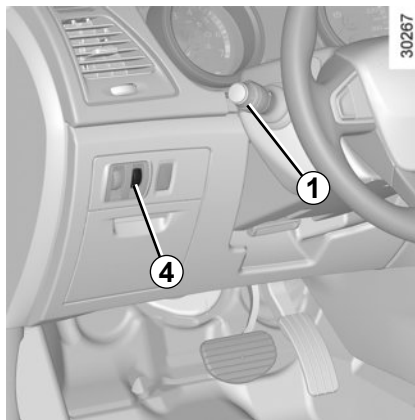


Helyzetjelző lámpa

Forgassa a kombinált kapcsolókar **1** gyűrűjét **2**, hogy a szimbólum a jelzéssel **3** szembe kerüljön. Kigyullad a helyzetjelző világítás és a rendszámtábla megvilágítása.

Lehetőség van a kijelzőegység és a műszerfal fényerősségének beállítására a forgókapcsoló **4** elforgatásával. Ha a helyzetjelző világítás nincs bekapcsolva a kijelzőegység fényerőssége nem állítható be a forgókapcsoló **4** segítségével.

Ha bal kormányos járművel balra tartó közlekedésben halad (vagy fordítva), tartózkodása idejére a lámpákat egy márkaszervizben beállíthatni szükséges.



30267



Tompított fényszórók

Kézi működtetés

Forgassa a kombinált kapcsolókar gyűrűjét **2**, hogy a szimbólum a jelzéssel **3** szembe kerüljön. Ez a visszajelző lámpa világít a kijelzőegységen.

Automatikus működés

(gépkocsitól függően)

Forgassa a kombinált kapcsolókar gyűrűjét **2**, hogy a szimbólum **AUTO** a jelzéssel **3** szembe kerüljön. Járó motornál, a tompított fényszórók automatikusan kigyulladnak vagy kialszanak a fényviszonyoknak megfelelően.

Nappali világítás bekapcsolás funkció

(kizárólag az első lámpákat érinti)

Gépjárműtől függően a motor beindításakor a világítás bekapcsolódik a kapcsolókar **1** működtetése nélkül.



Távolsági fényszórók

Járó motornál és bekapcsolt tompított fényszórók esetén húzza a kapcsolókart **1** maga felé. Ez a visszajelző lámpa világít a kijelzőegységen.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé a kombinált kapcsolókart **1**.



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát és állítsa be a fényszórókat (váltakoztatól függően) (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem takarja (piszok, sár, hó, szállított tárgy).

26972



Kanyarfényszóró

(gépkocsitól függően)

Ha a tompított fényszórók világítanak és kanyarodáskor teljesülnek bizonyos feltételek (sebesség, kormánykerék szöghelyzete, előremeneti sebességfokozat stb.), a tompított fényszórók elmozdulnak, hogy megvilágítsák a kanyart.

A mozgó kanyarfényszórók csak abban az esetben működnek, ha a tompított fényszórók vagy a távolsági fényszórók be vannak kapcsolva.

Működési rendellenesség

Ha a fényszórók visszajelző lámpája villog a kijelzőegységen a „Check lighting” üzenet kíséretében (visszajelző lámpa  világít), ez a világítás meghibásodását jelzi. Forduljon a márkaképviselőhöz.

Különlegesség:

- Ha a tompított fényszórók bekapcsolása kézi vezérléssel történt és a fényviszonyok megfelelőek, a kanyarfényszórók nem működnek.
- Ha a fényszórók automatikus bekapcsolása egy adott kanyarban megtörténik, a kanyarfényszórók a következő kanyartól működnek.

A lámpák kikapcsolása

Két lehetőség van:

- Kézzileg
Forgassa a gyűrűt **2**, hogy a **0** szimbólum a jelzéssel **3** szembe kerüljön.
- Automatikusan
A fényszórók kikapcsolnak a motor leállítását és a vezetőoldali ajtó nyitását követően. A motor következő elindításakor a gyűrű **2** helyzetének megfelelően kigyulladnak.

„Külső tájékozdó világítás”

Ez a funkció lehetővé teszi a tompított fényszóró rövid idejű bekapcsolását (pl.: sötét parkolóhelyen).

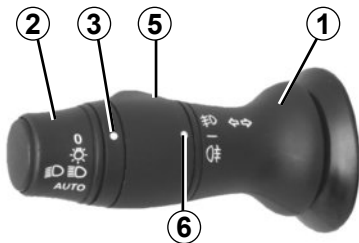
Álló motornál és kikapcsolt fényszórók esetén, húzza a kapcsolókart **1** maga felé. A tompított fényszórók körülbelül harminc másodpercre kigyulladnak.

Az idő meghosszabbításához a kart legfeljebb négy alkalommal húzhatja meg, az első meghúzást követő 10 másodpercen belül. A teljes működési idő legfeljebb két perc lehet. A bekapcsolás időtartamával együtt megjelenik a „See-me-home” üzenet, a művelet visszaigazolása érdekében.

Az első fényszórók automatikus kikapcsolás előtti kikapcsolásához, forgassa el a gyűrűt **2** bármely pozícióba, majd állítsa vissza kiindulási helyzetbe.

KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (3/3)

26972



Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Amennyiben a fényszórók a motor leállítása után lettek bekapcsolva, a vezetőoldali ajtó nyitásakor nem alszanak ki. Ebben az esetben működésbe lép a **bekapcsolva hagyott világításra figyelmeztető hangjelzés**, amely jelzi Önnek, hogy a lámpák bekapcsolva maradtak.



Első ködlámpák

Forgassa a kombinált kapcsolókar **1** középső gyűrűjét **5**, hogy a szimbólum a jelzéssel **6** szembe kerüljön, majd engedje el.

A műszerfalán ekkor kigyullad a visszajelző lámpa.

A ködlámpák működése függ a külső világítás kiválasztott helyzetétől.



Hátsó ködlámpák

Forgassa a kombinált kapcsolókar **1** középső gyűrűjét **5**, hogy a szimbólum a jelzéssel **6** szembe kerüljön, majd engedje el.

A műszerfalán ekkor kigyullad a visszajelző lámpa.

A hátsó ködlámpák csak abban az esetben működnek, ha a ködfényszórók vagy a külső világítás be van kapcsolva.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a többi közlekedőt.

Megjegyzés: bizonyos gépkocsikon csak egyetlen ködlámpa van felszerelve a vezetőoldalon.

A lámpák kikapcsolása

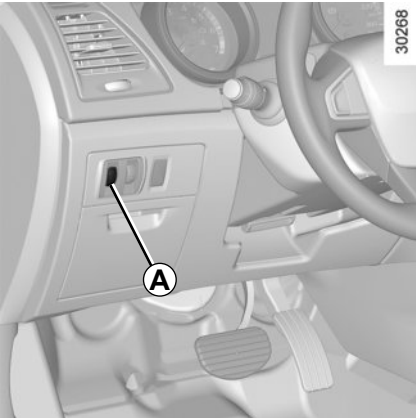
Forgassa el ismét a gyűrűt **5**, amíg a jelzés **6** a kikapcsolni kívánt ködlámpák szimbólumával szembe nem kerül.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

Köddös időben a ködlámpák bekapcsolása nem történik meg automatikusan.

A ködlámpák működését a vezető irányítja: a kijelzőegység kijelzői adnak információt a lámpák bekapcsolt állapotáról (visszajelző lámpa világít) vagy kikapcsolt állapotáról (visszajelző lámpa nem világít).

ELEKTROMOSAN ÁLLÍTHATÓ FÉNYSZÓRÓK MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA



Az ezzel a funkcióval felszerelt gépkocsikon a kapcsoló **A** lehetővé teszi a fénycsókák magasságának beállítását a terhelés függvényében.

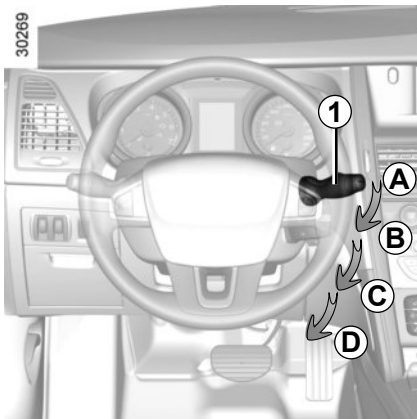
A fénycsókák alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kapcsolót **A**.

A kapcsolóval **A** nem felszerelt gépkocsikon a beállítás automatikusan történik.

Ha bal kormányos járművel balra tartó közlekedésben halad (vagy fordítva), tartózkodása idejére a lámpákat egy márkaszervizben beállíttatni szükséges.

	Példák a beállító kapcsoló A állásaira a terheléstől függően
Vezető egyedül, vagy egy utassal elől	0
Vezető, egy utas elől, egy utas hátul	0
Vezető, egy utas elől, két vagy három utas hátul	1
Vezető, egy utas elől, három utas hátul, csomagok	2
Vezető, csomagok vagy a megengedett legnagyobb össztömeget elérő terhelés	3

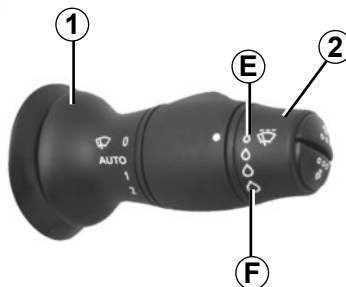
ELSŐ ABLAKTÖRLŐ / ABLAKMOSÓ (1/3)



Szakaszosan működő ablaktörlővel felszerelt gépkocsi

- **A** kikapcsolt állás
- **B** szakaszos törlés
 - **E** legkisebb sebesség
 - **F** legnagyobb sebesség
- **C** folyamatos lassú törlés
- **D** folyamatos gyors törlés

27968



Különlegesség

Menet közben, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált. Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

Ha a gépkocsi álló helyzetben van, a kapcsolókar **1** működtetése bekapcsolja az automata funkciót.

Minden gépjárműnél a **C** állás bekapcsolt gyújtásnál, a **B** és **D** állás csak járó motornál érhető el.

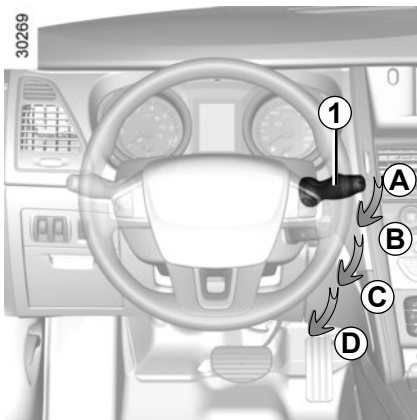
Esőérzékelős első ablaktörlővel felszerelt jármű

- **A** kikapcsolt állás
- **B** automata ablaktörlés

Ha ez a helyzet van kiválasztva, a rendszer érzékeli a szélvédőn levő vizet és működésbe hozza az ablaktörlőket a megfelelő sebességgel. A gyűrű forgatásával **2** változtathatja a bekapcsolási érzékenységet.

- **E** legkisebb érzékenység
- **F** maximális érzékenység
- **C** lassú törlés
- **D** gyors törlés

ELSŐ ABLAKTÖRLŐ / ABLAKMOSÓ (2/3)



Előírások

- Ködös vagy havas időben az automatikus törlés (kapcsolókar **B** helyzetben) nem lép automatikusan működésbe; az ablaktörlés a gépkocsivezető irányítása alatt marad.
- Ha nem esik, állítsa a kapcsolókar **A** helyzetbe (álló helyzet).

27968



Első ablakmosó

Bekapcsolt gyújtás esetén húzza a kombinált kapcsolókar **1** maga felé, majd engedje el.

Rövid idejű kapcsolás működteti az ablakmosót is és egyszeri törlést eredményez.

Hosszabb idejű kapcsolás működteti az ablakmosót, háromszori törlést eredményez, amit néhány másodperc múlva egy negyedik követ.

Fényszórómosók

Bekapcsolt fényszórók esetén

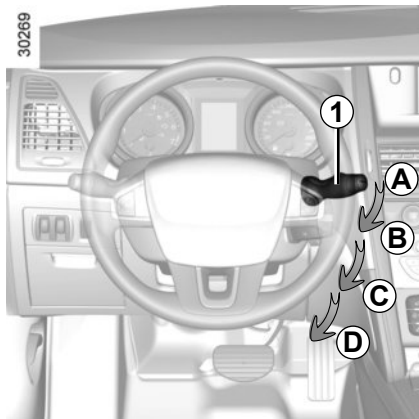
A rendszerrel felszerelt gépkocsik esetén tartsa a kapcsolókar **1** maga felé húzva körülbelül 1 másodpercen keresztül: a fényszórómosó az ablakmosóval egyidejűleg működik.

Megjegyzés: amikor az ablakmosó folyadék eléri a minimum szintet, a fényszórómosó kör levegőssé válhat.

A légtelenítéshez töltsse fel az ablakmosó tartályt, és működtesse a fényszórómosó rendszert **járó motornál**.

Havas vagy fagyos időben az ablaktörlők működtetése előtt ellenőrizze, hogy nem akadályozza semmi a működésüket (a belső visszapillantó tükör mögötti részt is) és hogy nincsenek-e az első és a hátsó szélvédőhöz fagyva (motor túlmelegedésének veszélye miatt).

ELSŐ ABLAKTÖRLŐ / ABLAKMOSÓ (3/3)



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1 A** (kikapcsolt) állásba.

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.

Fagy esetén a működtetés előtt válassza le az ablaktörlőt a szélvédőről (az ablaktörlő motorja túlmelegedhet).

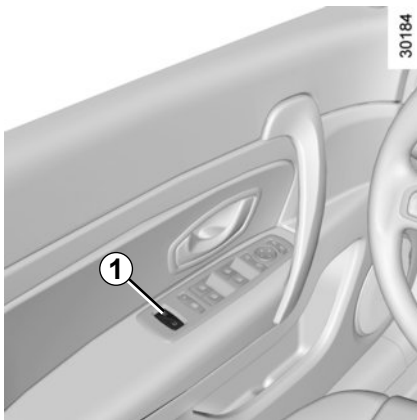
Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Ha törlési hatékonyságuk lecsökken, cserélje ki azokat.

Az ablaktörlő-lapátok cseréjéhez állítsa le a motort és állítsa a kapcsolókart **D** helyzetbe. Olvassa el az 5. fejezet „Ablaktörlő-lapát” című részét.

Ellenőrizze a szélvédő tisztaságát. A szerves oldószerek vagy az eső elleni kezelések károsíthatják ablaktörlő-lapátokat és megnehezíthetik a törlést.

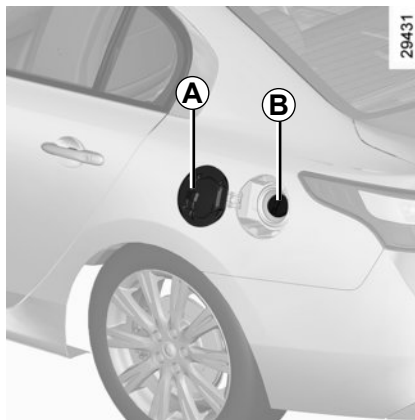
Ha az ablaktörlők legnagyobb fokozatban történő működése közben leállítja a motort, előfordulhat hogy az ablaktörlők nem állnak vissza alaphelyzetbe.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (1/3)



Az üzemanyagtartály úrtartalma:

- Benzinmotoros változatok: körülbelül **70 liter**;
- Dízel változatok: körülbelül **66 liter**.



Nyomja meg a kapcsoló **1** bal oldalát a fedél **A** nyitásához.

A tartály zárósapkája **B** a feltöltőcsőbe van építve. További részletekkel kapcsolatban lásd a „Tartály feltöltése” részt a következőkben.

Az üzemanyag minősége

Használjon megfelelő minőségű üzemanyagot, figyelembe véve az adott országban érvényben lévő előírásokat, és **feltétlenül** tartsa be az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén elhelyezett címkén **A** szereplő utasításokat. Lásd a 6. fejezet „Motoradatok” című részét.

Dízelmotoros változatok

A gázolaj **feltétlenül** az üzemanyagtartály fedelének első felén levő címkén jelöltnek megfelelő legyen **A**.

Benzinmotoros típusok

Kizárólag ólommentes benzint használjon. Az oktánszám (RON) az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén **A** található címkén jelöltnek megfelelő legyen. Lásd a 6. fejezet „A motor jellemzői” című részét.



Ne nyúljon soha kézzel a csappantyúhoz **B.**

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (2/3)

Etanol alapú üzemanyaggal működtethető gépkocsik

Feltétlenül ólommentes benzint vagy etanolított maximum 85%-ban tartalmazó üzemanyagot (E85) használjon.

Szélsőségesen hideg időben a motor indítása nehezebbé vagy akár lehetetlenné válhat. Az ilyen jellegű problémák elkerülése érdekében használjon ólommentes benzint vagy - felszereltségtől függően - motorba integrált előmelegítőt: kösse be a mellékelt kábel megfelelő végét a hűtőrácsba épített csatlakozóaljzatba, a másik végét pedig egy **220 V**-os csatlakozóaljzatba, legalább 6 óra időtartamra, az indítást megelőzően.

Megjegyzés: ilyen típusú üzemanyag esetén a fogyasztás növekedhet.



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

A benzinbe ne keverjen adalékanyagot, mert ez károsíthatja a motort.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (3/3)

Tankolás

A nyitáshoz tekerje el a tartály záró sapkáját az óramutatóval ellentétes irányban. Tolja ütközésig az adagolópisztolyt a nyílásba, majd töltsé fel a tartályt (az üzemanyag ne folyjon mellé).

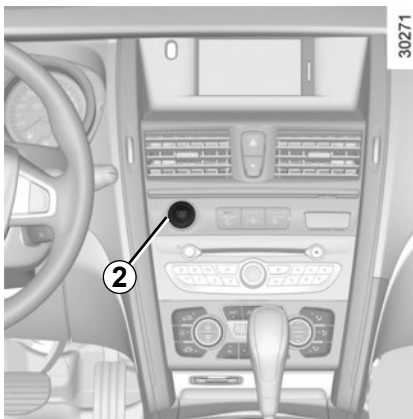
Tankolás közben tartsa ebben az állásban. A tankolás végén, az automatikus leállást követően kettőnél több alkalommal ne indítsa újra a feltöltést, hogy az üzemanyagnak elegendő tárolási térfogat álljon a rendelkezésére.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba. A záró sapkának és környezetének tisztának kell maradnia.

Benzinmotoros típusok

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsönkje olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).



Stop and Start **funkcióval** rendelkező jármű

Az üzemanyag betöltéséhez a motort le kell állítani (nem elég a készenléti állapot): a motort minden esetben a motorleállító gomb **2** megnyomásával állítsa le (olvassa el a 2. fejezetben „A motor beindítása és leállítása” című részt).



Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást;
- Kapcsolja be a vészvillogót, szállítson ki minden utast az autóból és küldje őket forgalommentes helyre.
- forduljon márkaképviselőhez.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).

2. fejezet: A vezetés

(üzemanyag-megtakarítással és környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)

Bejáratás	2.2
A motor beindítása - leállítása	2.3
A motor leállítása	2.6
Stop és Start funkció	2.7
A benzinmotoros változatok sajátosságai	2.10
A dízelmotoros változatok sajátosságai	2.11
Sebességváltó kar/kézfék	2.12
Automata parkolófék	2.13
Takarékos vezetés	2.17
Tanácsok: környezetvédelem, üzemanyag-takarékosság	2.18
Környezetvédelem	2.21
A gumibroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer	2.22
Vezetést segítő berendezések	2.26
Sebességhatároló	2.30
Sebességtartó	2.33
Parkolást segítő rendszer	2.38
Tolatókamera	2.41
Holtér-figyelő rendszer	2.43
Automata sebességváltó	2.45

BEJÁRATÁS

Benzinmotoros változat

Az első körülből **1 000 km** elérésig a fordulatszám ne haladja meg a 3 000 - 3 500 ford/perc értéket.

Legmagasabb sebességfokozatban ne lépje túl a 130 km/h sebességet, kerülje a hirtelen gyorsításokat, elindulásokat és megállásokat.

1 000 km megtétele után gyorsabban is közlekedhet. A gépkocsi csak körülbelül 3 000 km megtétele után nyújtja teljesítménye maximumát.

Gyakoriság: kövesse a „Jótállás-karbantartás” c. füzet utasításait.

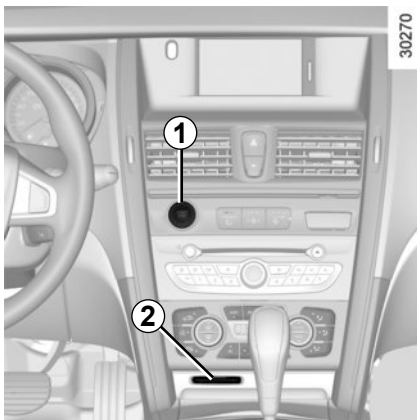
Dízelmotoros változat

Az első körülből **1 500 km** elérésig a fordulatszám ne haladja meg a 2 500 ford/perc értéket. Ezt követően gyorsabban is közlekedhet. De a gépkocsi csak körülbelül 6 000 km megtétele után nyújtja teljesítménye maximumát.

Amíg a motor hideg kerülje az erőteljes gyorsításokat, ne használja a gépkocsit magas fordulatszámon és ne állítsa le hirtelen a motort.

Gyakoriság: kövesse a „Jótállás-karbantartás” c. füzet utasításait.

A MOTOR BEINDÍTÁSA (1/3)



Távírányítós RENAULT kártya

A gépjárműbe történő beszálláskor helyezze a RENAULT kártyát ütközésig a kártyaleolvasóba 2.

Az indításhoz nyomja meg a gombot 1. Ha egy sebességfokozat be van kapcsolva, indításkor a lába legyen a tengelykapcsoló-pedálón.

„Szabad kéz” RENAULT kártya

A RENAULT kártyának az észlelési zónában 3 vagy a kártyaleolvasóban 2 kell lennie.

Az indításhoz nyomja be a fékpedált vagy a tengelykapcsoló-pedált, majd nyomja meg a gombot 1. Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz elegendő a tengelykapcsoló-pedált lenyomni.



Automata sebességváltóval felszerelt gépjárművek

A váltókarnak P helyzetben kell lennie.

Minden jármű esetén:

- Amennyiben az indítási feltételek nem teljesülnek, a kijelzőegységen megjelenik a „Apply brake + START” vagy „Press clutch + START” vagy „Gear lever to P” üzenet.
- Bizonyos esetekben szükséges lehet a kormánykerék elmozdítása az indítógomb 1 megnyomása esetén, a kormányzár blokkolásának megszüntetése érdekében, erre a „Turn steering wheel + START” üzenet figyelmezteti.

Indítás nyitott csomagtartóval („szabad kéz” üzemmódban)

Ebben az esetben a RENAULT kártya nem lehet a csomagtartóban.

Ha az oldalajtók és/vagy a csomagtérajtó zárjai be lettek zárva az ajtó nyitófogantyúján elhelyezkedő gomb vagy a „szabad kéz” RENAULT kártya nyitás/zárás gombjának megnyomásával, a gépkocsi indításához be kell helyeznie a kártyát a kártyaleolvasóba 2.

Ha a külső hőmérséklet -10°C alatt van, tartsa lenyomva a tengelykapcsoló pedált a motor indulásáig.

A MOTOR BEINDÍTÁSA (2/3)

Mi a teendő, ha a gépkocsi nem indítható?

Ha az indítási feltételek nem teljesülnek, az alábbi üzenetek vagy visszajelzőlámpák jelennek meg a kijelzőegységen:

- „Gear lever to P”: állítsa a sebességváltó kart **P** helyzetbe és indítsa be a motort;
- „Apply brake + START” vagy „Press clutch + START”: nyomja be a fékpedált vagy a tengelykapcsoló-pedált, majd nyomja meg az indító/leállító gombot;
- „Turn steering wheel + START”: ha a kormányoszlop blokkolt állapotban van, a kioldáshoz szükség lehet arra, hogy az indító/leállító gomb megnyomásával egyidejűleg elforgassa a kormánykereket;
- „Low card battery” vagy „Please insert keycard”: helyezze be a kártyát a kártyaleolvasóba, ha a kártya eleme lemerült vagy meghibásodott;

- dízel változat esetén, a visszajelzőlámpa



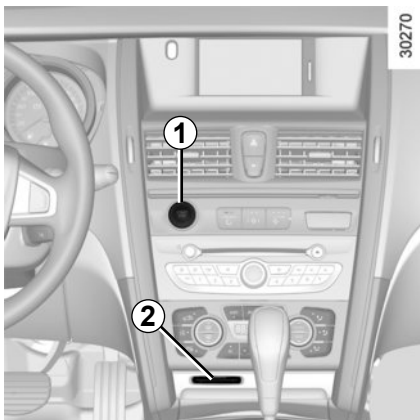
kigyulladás az előízzítást jelzi (előfordulhat, hogy a motor nem indítható); Várjon a visszajelzőlámpa kialvásáig.

Az előízzítás befejeződésekor a visszajelzőlámpa kialszik és a motor automatikusan beindul.

Előírások

- Szükségesen hideg időjárás esetén, vagy ha a gépkocsit régóta nem indította be, amíg a motor hideg ne járassa magas fordulatszámon.
- Tudnia kell, hogy hideg időben az alapjárat fordulatszám indítás után egy ideig magasabb lehet
- Előfordulhat, hogy zaj hallható addig, amíg a motor felmelegszik.

A MOTOR BEINDÍTÁSA (3/3)



Segédberendezések funkció

(gyújtás bekapcsolása)

Bizonyos funkciók (autórádió, navigációs berendezés, ablaktörés stb.) már a gépkocsi nyitásakor elérhetővé válhatnak.

A többi funkció eléréséhez nyomja le a gombot **1** a pedálok lenyomása nélkül.

Megjegyzés: gépjárműtől függően a gomb **1** megnyomása a motor indítását eredményezi.

Működési rendellenességek

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a „szabad kéz” RENAULT kártya hatótávolsága lecsökken vagy a kártya egyáltalán nem használható:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén;
- azonos frekvencián működő készülék van a közelében (képernyő, mobiltelefon, videojáték stb.);
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Az „Please insert keycard” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

Helyezze be a RENAULT kártyát ütközésig a kártyaleolvasóba **2**.



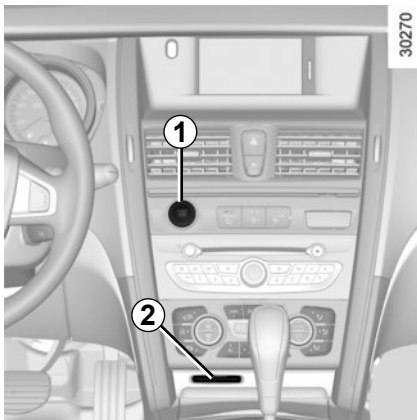
A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA



A motor leállításának feltételei

A gépjármű áll, a választókar **N** vagy **P** állásban van (automata sebességváltós gépjárművek esetén).

Távírányítós RENAULT kártya

A kártya a leolvasóban **2**, nyomja meg a gombot **1**: a motor leáll. A kártya kivétele a leolvasóból **2** zárja a kormányzarat.

Amennyiben a kártya nincs a kártyaolvasóban, amikor megnyomja a gombot **1**, a „No keycard Press and hold” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. A motor leállításához nyomja meg hosszan a gombot **1**.

„Szabad kéz” RENAULT kártya

A kártya gépjárműben van, nyomja meg a gombot **1**: a motor leáll. A kormányzár záródik a vezetőoldali ajtó nyitásakor vagy a gépjármű zárásakor.

Amennyiben a kártya nincs az utastérben, amikor megnyomja a gombot **1**, a „No keycard Press and hold” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

A motor leállításához nyomja meg hosszan a gombot **1**.

A motor leállításakor az addig használt segédberendezések (autórádió stb.) körülbelül 10 percig továbbra is működésben maradnak.

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor a segédberendezések kikapcsolódnak.

Megjegyzés: ha a segédberendezések (autórádió stb.) a motor leállítása után lettek bekapcsolva, a vezetőoldali ajtó nyitásakor kikapcsolódnak (a külső világítás nem kapcsolódik ki, de hangjelzés hallható).



Ha kiszáll a gépjárműből, különösen ha a RENAULT kártya Önnél van, győződjön meg arról, hogy a motor le van-e állítva.



Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A gyermek (vagy az állat) ugyanis véletlenül elindíthatja a gépkocsit, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket (ablakemelő stb.), becsípheti valamelyik testrészét (nyak, kar, kézfej stb.).

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállása a fékszerelő és a kormányasszony, valamint a passzív védelmi eszközök (légszak airbags, övfeszítő, stb.) működését is leállítja.

STOP AND START FUNKCIÓ (1/3)

A rendszer az üzemanyag és az üvegházhatást okozó gázok kibocsátását csökkenti. A jármű elindulása után a rendszer automatikusan aktiválódik.

Haladás közben a rendszer leállítja a motort (készületi leállítás), amikor a jármű megáll (csúcsforgalom, jelzőlámpa, stb.).

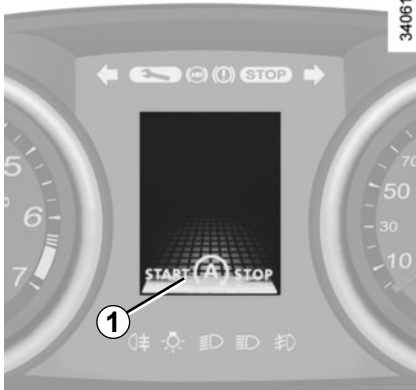
A rendszer működésének feltételei

A motor készületi állapotba kerül, ha:

- a jármű az utolsó megállása óta halad;
- a sebességváltó semleges (üres) állásban van;
- a tengelykapcsoló pedál ki van nyomva; és
- a gépkocsi 3 km/h-nál kisebb sebességgel halad.



Ne menjen a gépkocsi-val, amikor a motor készületi üzemmódban van (a **1** visszajelzőlámpa kigyullad a kijelző-egységen).



A kijelző-egységen megjelenik a visszajelző-lámpa **1**. Ez a visszajelző-lámpa a motor készületi üzemmódjára figyelmeztet.

A gépkocsi berendezései a motor leállása alatt tovább működnek.

A motor újra indul, amikor lenyomja a tengelykapcsoló pedált a sebességfokozatba kapcsoláshoz.



A gépkocsi elhagyása előtt, a gyújtás levétele kötelező a motor leállítógombjának megnyomásával (lásd a „Motor indítása és leállítása” fejezetet).



Automata parkolófékkel felszerelt gépjárművek sajátosságai

A motor készületi üzemmódban (a visszajelzőlámpa **1** megjelenik a kijelzőegységen) az automata parkolófék (gépkocsitól függően) nem húz be automatikusan.

STOP AND START FUNKCIÓ (2/3)

A motor automatikus újraindulásával kapcsolatos jellemzők

Bizonyos körülmények között, a motor beavatkozás nélkül is újraindul az Ön biztonsága és kényelme érdekében.

Ez a következő körülmények esetén fordulhat elő:

- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas (alacsonyabb, mint 0°C vagy magasabb, mint kb. 30°C);
- a „jó kilátás” funkció bekapcsolt állapotban van (tájékoztadjon a 3. fejezet „légkondicionálás” című részében);
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi sebessége nagyobb 7 km/h-nél (lejtmenetben ...);
- ismételt fékre lépés vagy a fék rendszerre szükség van;
- ...



A motor készenléti állapotban, a fékrásegítés nem működőképes.

A motor készenléti állapotának kizárása

Típustól függően bizonyos körülmények nem teszik lehetővé a motor készenléti állapotba kerülését, nevezetesen:

- a hátramenetet bekapcsolva;
- a motorháztető nincs bezárva;
- a vezetőoldali ajtó nincs becsukva;
- a vezetőoldali biztonsági öv nincs bekapcsolva;
- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas (alacsonyabb, mint 0°C vagy magasabb, mint kb. 30°C);
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi belső hőmérséklete jelentősen eltér az automatikus légkondicionáló beállított hőmérsékletétől;

- a „jó kilátás” funkció bekapcsolt állapotban van (tájékoztadjon a 3. fejezet „légkondicionálás” című részében);
 - a víz hőmérséklet nem elegendő;
 - a részecskeszűrő automatikus tisztítása folyik;
- vagy
- ...

Megjegyzés: Gépkocsitól függően a vissza-

jelző-lámpa  kigyullad a kijelző-egységen, jelezve, hogy a rendszer ki van kapcsolva.

Az üzemanyag betöltéséhez a motort le kell állítani (nem elég a készenléti állapot): feltétlen állítsa le a motort az indító- és leállítógomb megnyomásával (tekintse meg a „Motor elindítása, leállítása” fejezetet).

STOP AND START FUNKCIÓ (3/3)

Különleges esetek

- Ha működő rendszernél és leállított motornál (pl. csúcsforgalom, jelzőlámpa stb.) a vezető felemelkedik az ülésről vagy kinyitja a biztonsági övét, majd kinyitja a vezető oldali ajtót, a gyújtás megszakad és – a gépkocsitól függően – az automata parkolófék automatikusan behúz. A Stop és Start rendszer újraindítása és reaktiválása érdekében nyomja meg az indítógombot (tájékozódjon a „Motor indítása és leállítása” fejezetben).
- A motor lefulladása esetén, ha a rendszer működik, nyomja ki teljesen a tengelykapcsoló pedált a motor újbóli indításához.



A funkció be és kikapcsolása

A funkció kikapcsolásához nyomja meg a(z) 2 kapcsolót. A kijelző-egységen a „Stop & Start deactivated” üzenet jelenik meg, és a kapcsolóba beépített 3 visszajelzőlámpa világít.



A gépkocsi elhagyása előtt a motort le kell állítani (nem elég a készenléti állapot): a motort feltétlenül állítsa le (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

Az újbóli megnyomással ismét bekapcsolja a rendszert. A „Stop & Start activated” üzenet megjelenik a kijelző-egységen, és a kapcsolóba 2 épített visszajelző-lámpa 3 kialszik.

A rendszer csak akkor kapcsol vissza, ha szándékosan indítja a motort az indítógomb benyomásával (tekintse meg a „Motor indítása, leállítása” fejezetet).

Működési rendellenességek

Amikor a műszerfalon a(z) „Check Stop & Start” üzenet megjelenik és a 2 kapcsolóba beépített 3 visszajelzőlámpa kigyullad, a rendszer kikapcsol.

Forduljon márkaszervizhez.



Vészleállás esetén a motort újraindíthatja a tengelykapcsoló pedált lenyomva, ha a Stop and Start funkció be van kapcsolva.

A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT KÜLÖNLEGESSÉGEI

A következő működési feltételek:

- a gépkocsi hosszan tartó használata, miközben a tankolásra figyelmeztető lámpa világít;
- ólomtartalmú benzin használata;
- nem jóváhagyott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, üzemanyaghiány vagy lekötött gyertya, ami a gyújtáskimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel;
- a motor teljesítményének csökkenése;

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát, **annak tönkremenetelét eredményezhetik és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a „Jótállási és karbantartási füzet” által javasolt időközökben rendszeresen átvizsgálhatja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségbe ütközik, ne próbálkozzon ismételt indítással, a gépkocsi betolásával vagy behúzásával, amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem háritotta, mert tönkremehet a katalizátor.

Amennyiben nem tudja azonosítani a meghibásodás okát, ne kísérelje meg a motor indítását. Forduljon márkaszervizhez.



Ne járassa a motort és ne parkoljon olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGAI

Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Ha az „Check antipollution system” üzenet

jelenik meg a kijelzőegységen, és a 

valamint a  visszajelzőlámpák világitanak, forduljon mielőbb márkaszervizhez. Menet közben az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.

Elfogyott az üzemanyag

Az üzemanyagtartály teljes kiürülését követő feltöltése után el kell végezni az üzemanyagellátó-kör légtelenítését.

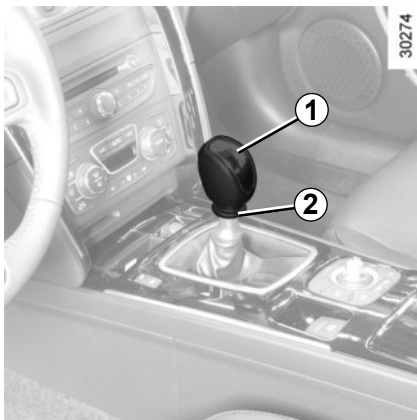
Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor mindig feltöltött állapotban legyen;
- tartsa a gázolajat mindig megfelelő szinten az üzemanyagtartályban, hogy a tartály alján ne gyűljön össze kondenzvíz.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.



Hátramenet bekapcsolása

Mechanikus sebességváltó esetén kövesse a sebességváltó gombjának rajzolatát **1**, hátramenetbe kapcsoláshoz pedig (járműtől függően) emelje meg a gyűrűt **2** a gombig.

Automata sebességváltós gépjárművek: lásd a 2. fejezet „Quickshift sebességváltó” című részét.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, ha hátramenetbe kapcsol.



Az alváz felütkezése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez (például a féltengely deformációjához) vezethet.

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

Kézfék

A kézfék kiengedése:

Kissé húzza fel a kart **4**, nyomja meg a gombot **3**, majd engedje vissza a kart a padlóig.

A kézfék behúzása:

Húzza a kart **4** felfelé, és ellenőrizze, hogy a jármű megfelelően rögzült-e.

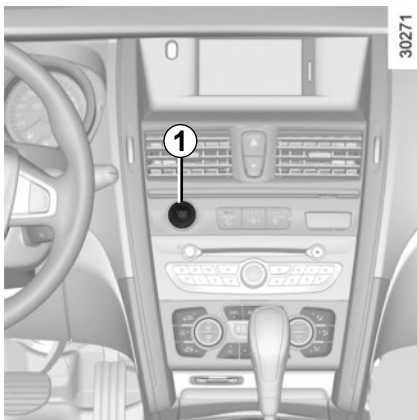


A közlekedés során figyeljen arra, hogy a kézfék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelző lámpa kialszik), ellenkező esetben túlmelegedhet vagy megrongálódhat.



Ha lejtőn áll meg vagy a jármű terhelése nagy, szükséges lehet, hogy a kézféket legalább két foknyit jobban behúzza, és a sebességváltót sebességbe tegye (1. fokozat vagy hátramenet) mechanikus sebességváltó esetén, vagy automata sebességváltó esetén **P** állásba.

AUTOMATA PARKOLÓFÉK (1/4)



Automatikus működés

Az automata parkolófék rögzíti a járművet a **motorindító és -leállító gombbal történő leállításakor 1.**

Más esetekben, például a motor lefulladása esetén a parkolófék nem működik automatikusan. Ilyenkor a parkolóféket kézzel kell behúzni.

Bizonyos országokban az automatikus behúzás nem működik. Lásd a „Kézi működtetés” című fejezetben.



Az automata parkolófék behúzását a kijelzőegységen a(z) „Parking brake on” üzenet és

a visszajelző-lámpa  igazolja vissza, a kapcsolón pedig a visszajelző-lámpa **2.**

A motor leállítását követően, a visszajelző-lámpa **2** az automata parkolófék behúzása után néhány perccel kialszik, és a gépkocsi zárásakor kialszik a visszajelző-lámpa



Megjegyzés: Az automata parkolófék kiengedett helyzetének jelzése érdekében, hangjelzés kíséretében, a kijelző-egységen megjelenik a „Apply parking brake” üzenet:

- járó motornál: a vezetőoldali ajtó nyitásakor;
- álló motornál (például ha a gépjármű lefullad): az egyik első ajtó nyitásakor.

Ebben az esetben húzza meg, majd engedje el a kapcsolót **3** az automata parkolófék behúzásához.

Az automata parkolófék automatikus kioldása

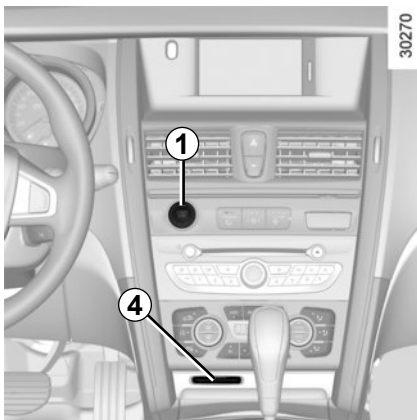
A fék kioldódása létrejön, ha elinduláskor megnyomja a gázpedált.



Mielőtt elhagyja a járművet, ellenőrizze, hogy az automatikus parkolófék be van-e húzva. A kapcsoló **3** visszajelző-lámpájának **2** és a kijelző-egységen található

visszajelző-lámpának  a kigyulladás a parkolófék behúzott állapotát jelzi; ezek kialszanak az ajtók bezárásakor.

AUTOMATA PARKOLÓFÉK (2/4)



Kézi működtetés

Parkolófék behúzása

Húzza meg a kapcsolót **3**. Az automata parkolófék behúzását a kijelző-egységen a(z) „Parking brake on” üzenet és a visszajelző-lámpa  igazolja vissza, a kapcsolón pedig a visszajelző-lámpa **2**.

Parkolófék kioldása

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a fékpedált, majd nyomja meg a kapcsolót **3**: a visszajelző lámpák **2** és  kialszanak.

Pillanatnyi megállás

Az automata parkolófék kézi használata is lehetséges (piros lámpánál, lejtőn megállás-



kor stb.). Húzza meg, majd engedje el a kapcsolót **3**.

A gépjármű újraindításakor a kioldás automatikus.

Különleges esetek

Lejtőn vagy vontatmánnyal történő parkoláskor húzza meg a kapcsolót **3** néhány másodpercre a maximális rögzítés elérésére.

Megjegyzés: ha a gépkocsi a parkolófék behúzásakor nem rögzül álló helyzetben, a kijelzőegységen megjelenik a „Stop vehicle” üzenet.

Ebben az esetben haladjon tovább a gépkocsival és parkoljon le sík területen.

Parkolás kiengedett parkolófékkel (például fagyveszély esetén):

- járó motorral, RENAULT kártya a leolvasóban **4**, a gépjárművet az indító- és leállítógombbal **1** állítsa le;

- vegye ki a RENAULT kártyát a kártyaolvasóból **4**, majd helyezze be újra a kártyaolvasóba;
- kapcsoljon sebességbe (mechanikus váltó esetén) vagy válassza a **P** állást (automata sebességváltó esetén);
- nyomja egyidejűleg a fékpedált és a kapcsolót **3**;
- vegye ki a RENAULT kártyát a kártyaolvasóból.

A vezetőoldali ajtó nyitása esetén a kijelzőegységen hangjelzés kíséretében megjelenik az „Apply parking brake” üzenet. A hangjelzés az ajtó bezárásakor elhallgat.



Automata sebességváltóval rendelkező változatok

Ha a vezetőoldali ajtó nyitva van vagy rosszul van becsukva, biztonsági okokból az automatikus kioldás kikapcsolt helyzetbe kerül, ha a sebességváltó kar nincs **P** vagy **N** helyzetben (nehogy a gépkocsi vezető nélkül elinduljon). A "Release manually parking brake" üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Ebben az esetben az indításhoz engedje ki kézzel a parkolóféket, lenyomva a fékpédált és a kapcsolót 3.

Az automatikus kiengedés ismét működésbe lép, miután becsukja a vezetőoldali ajtót és visszaállítja a kart **P** vagy **N** helyzetbe, ezután pedig **D** vagy **R** helyzetbe kapcsolja.



Feltétlenül rögzítse a gépjárművet az első sebességfokozat kapcsolásával (mechanikus sebességváltónál) vagy a **P** helyzet kiválasztásával (automata sebességváltónál). Ha a lejtő miatt szükséges, támassza ki a járművet.



Mielőtt kiszáll a járműből, a kart tegye **P** vagy **N** helyzetbe.

Ha gázt ad miközben a sebességváltó sebességben van, a jármű elindulhat.

Balesetveszély.

AUTOMATA PARKOLÓFÉK (4/4)



Működési rendellenességek

- Ha a parkolófék állapota nem jelenik meg a kijelzőegységen, hangjelzés kíséretében megjelenik a „Stop vehicle” üzenet.

A gépkocsi elhagyása előtt húzza be kézíleg a parkolóféket, a kapcsoló **3** meghúzásával. Ha a probléma ismét megjelenik, forduljon a márkaképviselőhöz.

- Meghibásodás esetén a figyelmeztető lámpa  kigyullad a kijelzőegységen, a „Check parking brake” üzenet kíséretében.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

- A fékrendszer és a kijelzőegység csatlakozási problémája esetén, a kijelzőegységen megjelenik a „Stop vehicle” üzenet, a figyelmeztető lámpa  és egy hangjelzés kíséretében.

Álljon meg biztonságos helyen, és forduljon márkaszervizhez.



Feltétlenül rögzítse a gépjárművet az első sebességfokozat kapcsolásával (mechanikus sebességváltónál) vagy a **P** helyzet kiválasztásával (automata sebességváltónál). Ha a lejtő miatt szükséges, támassza ki a járművet.

- Súlyos meghibásodás esetén a kijelzőegységen megjelenik a „Parking brake fault” üzenet, a figyelmeztető lámpák  és  és egy hangjelzés kíséretében.

Ebben az esetben, álljon meg biztonságos helyen, és forduljon márkaszervizhez.



A vizuális jelzések és a hangjelzések hiánya a kijelzőegység hibáját jelzi. Álljon meg azonnal biztonságos helyen. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

TAKARÉKOS VEZETÉS



A kijelző **1** a vezetési stílustól és körülményektől függően kigyullad, és a színe narancssárgáról citromsárgára, majd zöldre vált, ahogy az üzemanyag-fogyasztás a vezetési stílusnak megfelelően csökken.

Ha a kijelző **1** zöldre vált, az azt jelenti, hogy a kedvező a vezetési környezet.

A kijelző **1** 10 km/h sebesség alatt nem gyullad ki.



Beállítások kiválasztása

Nyomja meg a(z) **2** vagy **3** gombok egyikét a rendszer be- vagy kikapcsolását lehetővé tevő funkció kiválasztásához (tájékozódjon az 1. fejezet „Gépjármű személyre szabott beállításainak menüje” című részében):



: funkció bekapcsolva



: funkció kikapcsolva



Útszakasz-információk

A motor leállításakor az „útszakasz-információk” kijelzése a képernyőn **4** az utolsó útszakasszal kapcsolatos információkat adja meg.

Jelzi:

- az átlagfogyasztást;
- a teljes fogyasztást;
- a megtett kilométerek száma;
- a nyert kilométerek száma.

Megjelenik egy osztályzat az Ön takarékos vezetői teljesítményéről és három mutató: a sebességváltás elért eredményei, a gyorsítások és az előre fékezés kezelése.

TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás és vezetés (1/3)

A tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Gyártóként aktívan hozzájárulunk az energiamegtakarításhoz és a környezet-szennyező gázkibocsátás csökkentéséhez. Ám a gépkocsija üzemanyag-fogyasztása és az általa kibocsátott környezetszennyező gázok mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi megfelelő használatára és karbantartására.

Segítség az üzemanyag megtakarításhoz

Gépjárműtől függően a fogyasztás optimalizálása érdekében a kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa tájékoztatja a sebességváltás legalkalmasabb pillanatáról:



kapcsoljon felsőbb fokozatba;



kapcsoljon alsóbb fokozatba.

Automata sebességváltós gépjárművek esetében tájékozódjon a 2. fejezet „Automata sebességváltó” című részében.

Karbantartás

Fontos tudni azt, hogy a környezetvédelmi előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gépkocsi tulajdonosára büntetés szabható ki. Egyébként a motor illetve az üzemanyag-ellátó-kör vagy a kipufogó rendszer alkatrészeinek másik blokkra és a gyártó ajánlásaitól eltérő alkatrészekre történő cseréje azt eredményezheti, hogy a gépkocsi nem fog megfelelni a környezetvédelmi előírásoknak.

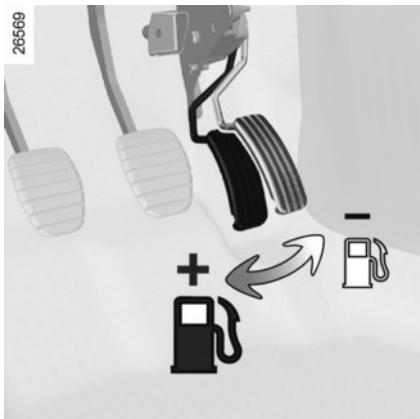
Végeztesse el a gépkocsi beállítását és felülvizsgálatát a karbantartási program előírásainak megfelelően egy márkaszervizben: ez utóbbi rendelkezik az összes szükséges eszközzel, ami a gépkocsi karbantartásához és eredeti teljesítményének megőrzéséhez szükséges.

A motor beállítása

- **gyújtás:** nincs szükség semmilyen beállításra.
- **gyertyák:** a maximális üzemanyag-megtakarítás, hatékonyság és teljesítmény eléréséhez szigorúan be kell tartani a műszaki osztályaink által megadott utasításokat.

Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródatávolságú gyertyákat használjon. Kérjen segítséget márkaszervizben.
- **alapjárat:** nincs szükség semmilyen beállításra.
- **levegőszűrő, gázolajszűrő:** az elszennyeződött szűrő csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás és vezetés (2/3)



Kipufogógáz-ellenőrző rendszer

A kipufogógáz-ellenőrző rendszer lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezésének működésében fellépő hibák érzékelését.

Ha ez a berendezés rendellenesen működik, mérgező anyagok juthatnak a légkörbe, amelyek károsítják a környezetet.



A kijelzőegység ezen visszajelzőlámpája jelzi a berendezés minden meghibásodását; a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd a motor beindításakor elalszik.

- ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Vezetés

- Ahelyett, hogy az álló jármű motorját túlforrósítja, indulás után az első kilométereken vezessen kíméletesen.
 - A sebesség sokba kerül.
 - A sportos vezetési stílus nagy üzemanyagfogyasztással jár: fokozatosan gyorsítson.
 - Mérsékeltlen fékezzen. Ha előre észreveszi a akadályokat és időben lassít, az esetek többségében elegendő csak felengednie a gázpedált.
 - Kerülje a nagymértékű gyorsításokat.
 - Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon.
- Mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen anélkül, hogy túlterhelné a motort.
- Az automata sebességváltós változatok esetén, ajánlott **D** helyzetben hagyni a sebességváltó kart.
- Emelkedőn haladva ne próbálja megtartani sebességét; ne adjon több gázt, mint sík területen. Lába továbbra is maradjon ugyanabban a helyzetben a gázpedálon.

- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítására előtt már nem szükséges.
- Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak:



Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a keréktárcsa alsó szélét.

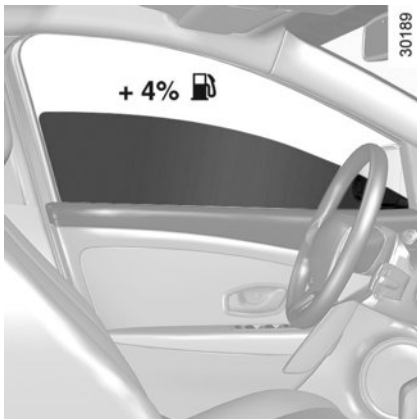


A vezetés zavarása

A vezetőoldalon kizárólag gépkocsinak megfelelő, az előszerelt elemekhez rögzíthető szőnyeget használjon, és ellenőrizze rendszeresen a rögzítésüket. Ne helyezzen egymásra több szőnyeget.

A pedálok beszorulásának veszélye

TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás és vezetés (3/3)



Használati tanácsok

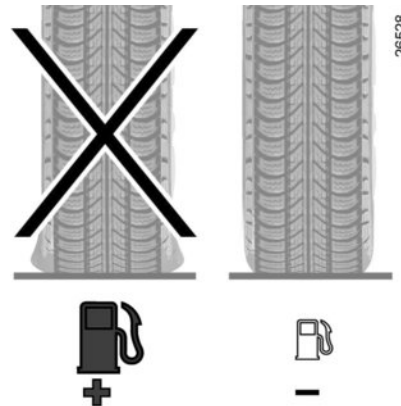
- Az elektromos berendezések üzemanyagot fogyasztanak: kapcsolja ki azokat, ha nincs rájuk igazán szüksége. **Mindenesetre** a biztonság mindennél fontosabb, kedvezőtlen látási viszonyok esetén tartsa bekapcsolva a lámpákat (a „látni és látszani” elvnek megfelelően).
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. A leengedett ablakokkal történő közlekedés az üzemanyag-fogyasztás növekedését eredményezi (+4 % 100 km/h (60 mph) sebesség esetén).

- **Légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén**, ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). A manuális légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsin kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha a gépkocsival tűző napon parkolt, a motor indítása előtt a meleg levegő eltávolítása érdekében szellőztessen néhány percig.

- Tankoláskor ne töltse színültig az üzemanyagtartályt, hogy elkerülje a kicsordulást.
- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Az utánfutót érdemes terjedelmes tárgyak szállítására fenntartani.
- Lakókocsi vontatásakor, szereljen fel terelőelemet és végezze el annak megfelelő beállítását.



- Kerülje a gépkocsi rövid utakra történő használatát, mert a motor így nem érheti el a normál üzemi hőmérsékletét.

Gumiabroncsok

- A gumiabroncsok túlságosan alacsony nyomása növeli az üzemanyag-fogyasztást.
- az előírástól eltérő gumiabroncsok növelhetik a fogyasztást.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi előírásoknak**: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt. Ezt az elkötelezettséget a gyártó eco² aláírása is bizonyítja.

Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (a víz- és energiafogyasztás és káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

Károsanyag-kibocsátás

A gépkocsi úgy lett kialakítva, hogy a használati fázisban kevesebb üvegházhatású gázt (CO₂) bocsásson ki, és ennek megfelelően a fogyasztása is alacsonyabb legyen (pl. 140 g/km gáz 5,3 l/100 km üzemanyag-nak felel meg dízelüzemű gépkocsi esetén).

Ezen felül a járművek különböző környezetvédelmi rendszerekkel vannak ellátva, mint például a katalizátor, a lambda-szonda és az aktív szénzsűrő (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzők szabadba kerülését) stb.

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer részecskeszűrővel egészül ki, amely tovább csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

Védje a környezetét Ön is!

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor cserélt használt alkatrészeket (akkumulátor, olajsűrő, levegősűrő, elemek stb.) és az üres vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szaksodott szervezetknél kell leadni.

- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsit a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

Levegő-recirkuláció

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy lehetséges legyen az újrahasznosításuk. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

Az alapanyag-források megőrzése céljából a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló nyersanyagokból (növényi vagy állati eredetű anyagok, pl. pamut és gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (1/4)

Ha a gépkocsi fel van ilyennel szerelve, a rendszer menet közben figyelmeztet egy vagy több gumiabroncs nyomáscsökkenésére.

A berendezés működési elve

Minden kerék (a pótkerék kivételével) fel van szerelve egy, a szelepbé épített érzékelővel, amely menet közben rendszeresen méri a levegő nyomását a gumiabroncsban.

A visszajelzőlámpa  világít a kijelzőegységen, így figyelmeztetve a vezetőt a megadotthoz képest alacsonyabb nyomásra.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.

27968



A megadott gumiabroncsnyomás értékének újra beállítása

Ezt a műveletet el kell végezni:

- amikor a megadott gumiabroncsnyomás értékét a használat körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladásakor stb.) kell igazítani;
- a kerekek felcserélése után (forduljon márkaszervizhez);
- kerékcseré után (forduljon márkaszervizhez).

Mindig azután kell elvégezni, hogy hideg motornál ellenőriztük mind a 4 gumiabroncs nyomását.

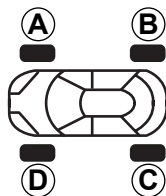
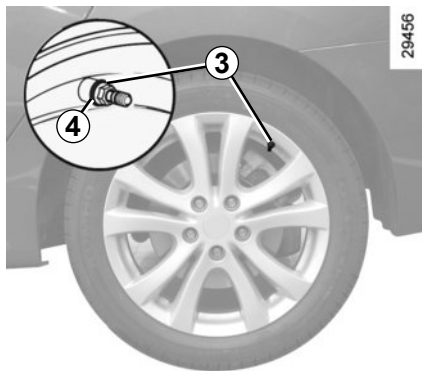
A gumiabroncsok nyomását a gépkocsi használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladásakor stb.) kell igazítani.

Álló motorral:

- a(z) „Learning tyre pressure” funkció kiválasztásához a kijelzőegységen nyomja meg röviden a(z) **1** vagy **2** gombot;
- a beállítás megkezdéséhez hosszan (körülbelül 3 másodpercen keresztül) nyomja meg a(z) **1** vagy **2** gombok egyikét. A kerekek villognak, aztán a(z) „Learning TP initiated” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.
- Néhány perc vezetés után a gumiabroncsok referencia-nyomásértéke elmenésre kerül.

Megjegyzés: A megadott nyomásérték nem lehet alacsonyabb az előírtnál (a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén van feltüntetve).

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (2/4)



A kerekek felcserélése

Amennyiben módosítani szeretné a kerekek helyzetét, **feltétlenül** vegye fel a kapcsolatot a márkaképviseléssel, a rendszer alaphelyzetbe állításának elvégzése céljából.

Az egyes kerekek helyének meghatározásához, figyelje meg a szelepet körülvevő gyűrű **4** színét (esetleges tisztítás után):

- A** sárga gyűrű
- B** fekete gyűrű
- C** piros gyűrű
- D** zöld gyűrű



A szelepekben levő érzéklők **3** az adott kerékhez vannak hozzárendelve, ezért a kerekek helyének felcserélése nem lehetséges a rendszer újrainicializálása nélkül.

A téves információk súlyos következményekkel járhatnak.



Az ugyanezen a frekvencián működő készülék jelenléte vagy közelsége megzavarhatja a gumibroncsok nyomásellenőrző rendszere működését.

Ebben az esetben a rendszer alacsony légnyomást jelez normál feltételek mellett.

Ha a gumibroncsok hólánccal vannak felszerelve vagy ellepte azokat a hó, akkor az megzavarhatja a rendszer működését.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (3/4)

A gumiabroncsok nyomásának beállítása

A nyomást hideg gumiabroncsokon kell beállítani (tájékozódjon a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén).

Ha az ellenőrzést nem lehetséges hideg gumiabroncsokon végezni, a megadott értéket növelje meg **0,2 - 0,3** barral (**3 PSI**).

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!

A kerekek/gumiabroncsok cseréje

Ez a rendszer speciális felszerelést igényel (kerekek, dísztárcsák stb.).

Forduljon márkaszervizhez a gumiabroncsok cseréjével kapcsolatban, valamint a márkahálózatban rendelkezésre álló és a rendszerrel kompatibilis kiegészítők megismerése érdekében: minden egyéb kiegészítő használata negatívan befolyásolhatja a rendszer működését és az érzékelők károsodásához vezethet.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli, ha a gumiabroncs nyomása hirtelen csökken le (például defekt esetén).

Pótkerék

Ha a gépjármű felszereltségéhez pótkerék tartozik, az nem rendelkezik érzékelővel. Ha a gépjárműre ez van felszerelve, a(z) „Tyre pressure sensors absent” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

Gumiabroncs-javító aeroszolak és defektjavító készlet

A szelepek speciális kialakítása miatt kizárólag a hálózatban jóváhagyott eszközöket használja.

Kijelzés

A kijelzőegység visszajelzőlámpái a gumiabroncsok nyomásával kapcsolatos rendellenességekre figyelmeztetnek (lapos gumiabroncs, defekt, a rendszer működési rendellenessége stb.).

A visszajelzőlámpák, jelzések és üzenetek jelentése a következő oldalon található.



Kerékcseré

A közlekedési feltételektől függően több perc is eltelhet, amíg a rendszer meghatározza a nyomást; minden egyes beavatkozás után ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (4/4)

Példák a funkciók kiválasztására		A kiválasztott kijelzés értelmezése
„Inflate tyres for motorway”	32  32	A gumiabroncsok nyomása nem felel meg a haladási sebességnek. Lassítson, vagy fújja fel mind a négy gumiabroncsot az „autópályának megfelelő nyomás”-ra (lásd a 4. fejezet „A gumiabroncsok nyomása” című részét).
„Adjust tyre pressure”	24 	A visszajelzőlámpa  világít. Ez azt jelzi, hogy legalább az egyik gumiabroncs leeresztett. Szükség esetén hideg motornál állítsa be újra a nyomást.
„Puncture”	21 	A visszajelzőlámpák  és STOP hangjelzés kíséretében világítanak. Ezek a visszajelzőlámpák azt jelzik, hogy legalább az egyik gumiabroncs defektes vagy nagyon leeresztett. Defekt esetén cserélje ki, vagy forduljon márkaszervizhez. Állítsa helyre a gumiabroncs légnyomását, ha az nem elegendő.
„Tyre pressure sensors absent”		A visszajelzőlámpa  több másodpercen keresztül villog, majd folyamatosan világít, a figyelmeztető visszajelzőlámpa  kíséretében. Ez a visszajelzőlámpa a nyomásérzékelő hibáját vagy hiányát jelzi legalább egy keréken (például, ha pótkerék van felszerelve). Forduljon márkaszervizhez, kivéve, ha az üzenet a pótkerék felszerelése után jelenik meg.
„Check tyre pressure sensors”		A visszajelzőlámpa  több másodpercen keresztül villog, majd folyamatosan világít, a figyelmeztető visszajelzőlámpa  kíséretében. Egy guminyomás-érzékelő sem működik, vagy a rendszer meghibásodott. Forduljon márkaszervizhez.



Példák a kijelzőegység két kijelzőjén megjelenő üzenetekre A visszajelzőlámpa **STOP** megjelenésekor saját biztonsága érdekében, a közlekedési viszonyoknak megfelelően, azonnal és feltétlenül álljon meg!

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (1/4)

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **ABS (blokkolásgátló rendszer);**
- **vészfékezést segítő rendszer és - gépjárműtől függően - fékezést elősegítő rendszer;**
- **dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC alulkormányzás ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel ASR.**



Ezek a funkciók segítséget nyújtanak kritikus helyzetekben. Lehetővé teszik a gépkocsi viselkedésének hozzáigazítását a vezetési feltételekhez.

Természetesen ezek a funkciók nem avatkoznak be a gépkocsivezető helyett. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.** Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

ABS (blokkolásgátló rendszer)

Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. Ezenfelül a féktávolság optimális, különösen csúszós útfelületen (szennyezett útfelület stb.).

Ha a berendezés működésbe lép, a fékpedálon rezgés tapasztalható. A gumiabroncs és az útfelület tapadásának fizikai korlátai az ABS rendszer alkalmazása esetén sem léphetők át. **Feltétlenül** tartsa be az óvatosági szabályokat (megfelelő követési távolság stb.).

Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben teljes erővel és folyamatosan fékezzen. Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (2/4)

Működési rendellenességek:

-  és  kigyulladnak a kijelzőegységen, a „Check ABS” üzenet kíséretében: ez azt jelzi, hogy az ABS rendszer ki van kapcsolva. A fékrendszer továbbra is működőképes.

Forduljon a márkaképviselőhöz.

-  és  kigyulladnak a kijelzőegységen, a „Braking system fault” üzenet kíséretében: ez a fékrendszer meghibásodását jelzi.

Állítsa le a gépjárművet, amint lehetséges, és forduljon a márkaszervizéhez.



A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni**. Álljon meg azonnal egy biztonságos helyen. Forduljon márkaszervizhez.

Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

A berendezés működési elve

A rendszer érzékeli a vészfékezési helyzeteket. A fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működteti az ABS rendszert.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

A vészvillogó bekapcsolása

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.

Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelzőegységen megjelenik a „Check braking system” üzenet, a visszajelző-lámpa  kíséretében.

Forduljon a márkaképviselőhöz.

Fékezést elősegítő rendszer

Gépjárműtől függően, ha hirtelen felengedi a gázpedált, a rendszer elősegíti a fékezést a féktávolság csökkentése céljából.

Különleges esetek

Sebességtartó használata során:

- ha használja a gázpedált, a gázpedál felengedések a rendszer kikapcsolódhat;
- a rendszer nem kapcsolódik ki, ha nem használja a gázpedált.

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (3/4)

Dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC alulkormányzás ellenőrző rendszerrel és ASR kipörgésgátló rendszerrel

Dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC)

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

További, a gépkocsin elhelyezett érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a vezető parancsait a gépkocsi által leírt ívvel, és ha szükséges, korrigál azáltal, hogy bizonyos fékeket működtet, és/vagy változtat a motor teljesítményén. Amikor a rendszer működésbe lép, a kijelző-egységen kigyullad a

visszajelző-lámpa



Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESC rendszer működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

Kipörgésgátló rendszer ASR

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

A berendezés működési elve

A kereken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést. Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomaték megfelel a kerék alatti tapadáshoz.

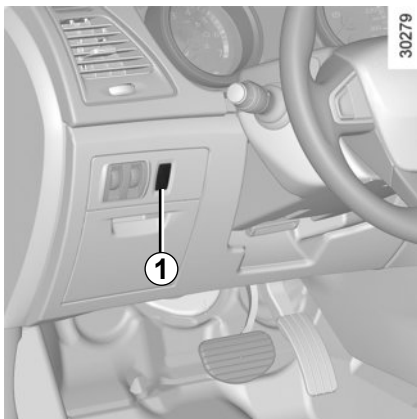
A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.



világítva jelzi, hogy az ESC rendszer (az ASR rendszerrel együtt) be van kapcsolva. Az ESC rendszer bekapcsolt állapotában enyhe rezgés érzékelhető. Ez teljesen normális.

Amennyiben hosszú ideig lejtőn lefelé haladva folyamatosan nyomja a fékpedált, a fékrendszer túlmelegedhet és ennek következtében romolhat a fékezés minősége. Ebben az esetben használja inkább a motorféket.

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (4/4)



Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelző-egységen a visszajelző-lámpa  és az „Check ESC” üzenet jelennek meg.

Ebben az esetben, az ESC az ASR-rel együtt kikapcsolódik. Forduljon a márkaképviselőhöz.

Az ASR funkció kikapcsolása

Bizonyos helyzetekben (nevezetesen vízzel, sárral vagy hóval borított úton történő közlekedés vagy hólánc használata esetén), a rendszer korlátozhatja a motorteljesítményt a kipörgés elkerülése céljából. Ha ez nem szükséges, kikapcsolhatja a funkciót a kapcsoló **1** megnyomásával.

Az Ön figyelmeztetése céljából a kijelzőegységen megjelenik a „Traction control off” üzenet.

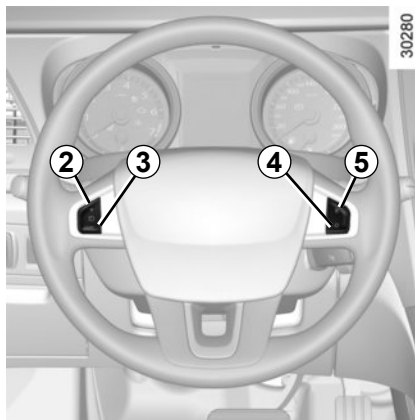
Az ASR egy kiegészítő biztonsági rendszer. Nem ajánlott úgy vezetni, hogy ez a funkció nincs bekapcsolva. Amint lehet, kapcsolja be újra a kapcsoló **1** ismételt megnyomásával.

Megjegyzés: a funkció automatikusan újra bekapcsolódik, ha a gépkocsi sebessége meghaladja a körülbelül 40 km/h (24 mph) értéket.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (1/3)

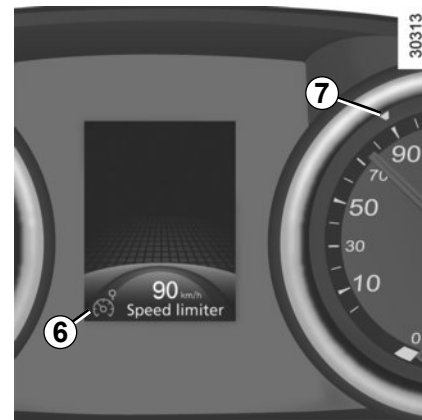


A sebességhatároló berendezés biztosítja, hogy a **kiválasztott sebességhatárt** menet közben ne tudja túllépni.



Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A sebességhatár csökkentése (-).
- 4 A funkció kikapcsolása (a sebességhatár elmentésével) (O).
- 5 Bekapcsolás és az elmentett sebességhatár visszahívása (R).



Üzembe helyezés

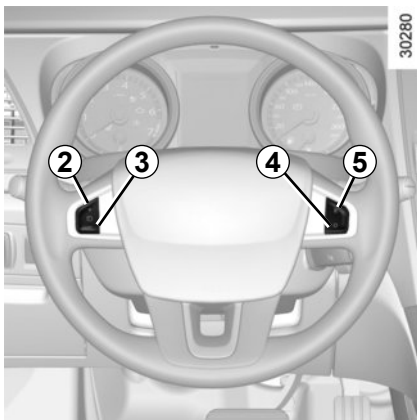
Nyomja meg a kapcsoló **1** oldalát (↺). A visszajelzőlámpa **6** narancssárgán világít, és a „speed limiter” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében, annak jelzésére, hogy a sebességhatároló funkció működik és várja a sebességhatár beállítását.

Az aktuális sebesség elmentéséhez nyomja meg a kapcsolót **2** (+):

- a sebességhatár vonalak helyébe lép;
- a visszajelzőlámpa **7** narancssárga színben kigyullad; jelzi a sebességhatár értékét.

A minimális elmenthető sebességhatár értéke 30 km/h (20 mph) lehet.

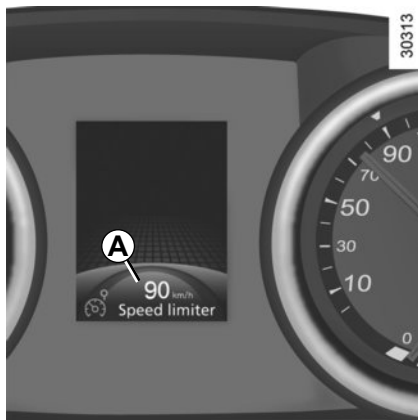
SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (2/3)



Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetben kivéve (tájékoztodjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).



A sebesség változtatása

Nyomja meg ismétlődően a kapcsolót **2** (+) a sebességhatár növeléséhez vagy a kapcsolót **3** (-) a csökkentéséhez.

A sebességhatár átlépése

Bármikor lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozottan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

A beprogramozott sebességérték villog a kijelzőegységen és a zóna **A** piros színnel világít.

Ezután engedje el a gázpedált: a sebességhatároló automatika funkciója visszatér, amint a memorizált sebességnél alacsonyabb sebességértékhez ér.

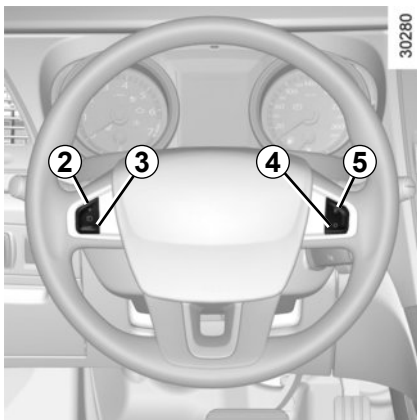
Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Nagy lejtéssel rendelkező útesten előfordulhat, hogy a rendszer nem képes tartani a sebességhatár értékét: az Ön figyelmeztetése céljából a kijelzőegységen villog a memorizált sebességérték, és a zóna **A** piros színnel világít.



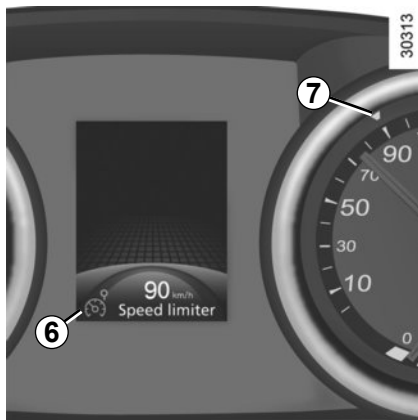
A sebességhatároló automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (3/3)



A funkció készenléti állapota

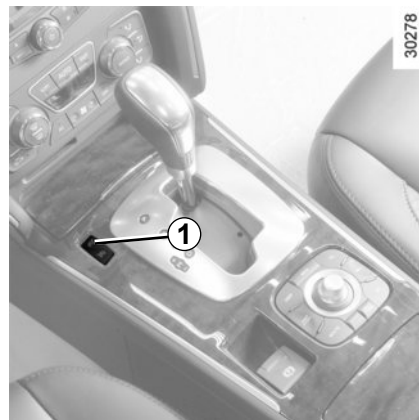
A kapcsoló 4 (O) megnyomása felfüggeszti a sebességhatároló funkció működését. Ebben az esetben a sebességhatár értéke memorizált marad, és a "Memorised" kijelzés megjelenik a kijelzőegységen a sebességérték kíséretében.



Az elmentett sebességérték lehívása

A mentett sebességértéket a kapcsoló 5 (R) segítségével elő lehet hívni.

A sebességhatároló rendszer készenléti állapotában a kapcsoló 2 (+) egyszeri megnyomása bekapcsolja a funkciót a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi aktuális haladási sebességét veszi figyelembe.



A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót 1: ekkor a sebességérték nem lesz elmentve. A kijelzőegység narancssárga visszajelzőlámpái 6 és 7 kiállásának, visszaigazolván a funkció kikapcsolását.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (1/5)



A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **szabályozott sebesség**.

Ez a szabályozott sebesség folyamatosan állítható, 30 km/h értéktől kezdődően.

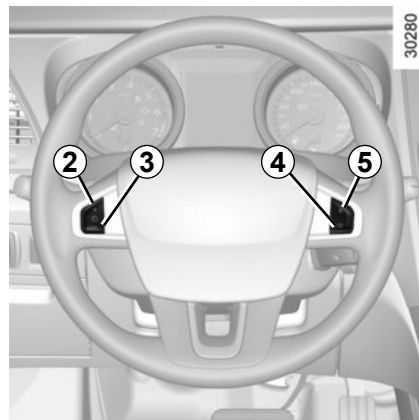


A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. Soha nem teszi szükségte-lenné a sebességkorlátozások betartását, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét. A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

Balesetveszély.



Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 Kapcsoló a szabályozott sebesség bekapcsolásához, elmentéséhez, illetve növeléséhez (+).
- 3 A szabályozott sebességérték csökkentése (-).
- 4 A funkció leállítása (a szabályozott sebesség elmentésével) (O).
- 5 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességérték visszahívásával (R).

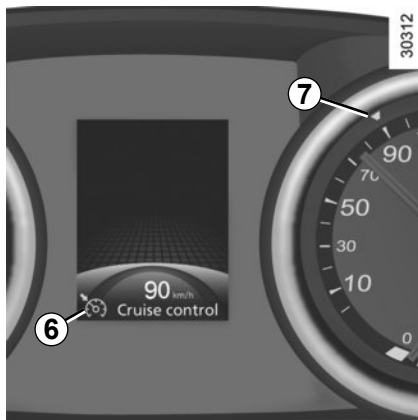
SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (2/5)



Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsolót **1** az oldalon .

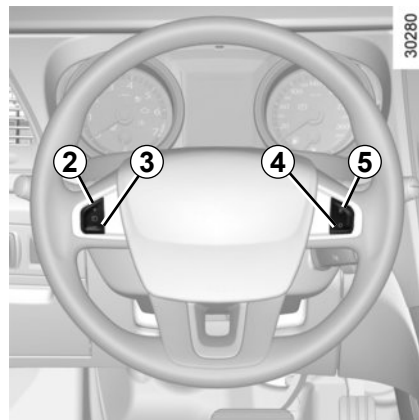
A visszajelző lámpa **6** zölden világít és a „cruise control” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében, annak jelzésére, hogy a sebességtartó funkció működik, és várja a szabályozott sebesség beállítását.



A sebességszabályozás indítása

Egyenletes sebesség esetén (körülbelül 30 km/h felett (20 mph)), nyomja meg a kapcsolót **2** (+): a funkció bekapcsol és a pillanatnyi sebesség memorizálódik.

A sebességtartó automatika akkor kapcsolódik be, ha a visszajelző lámpa **7** zöld színben kigyullad a visszajelző lámpa **6** mellett. A visszajelző lámpa **7** a kiválasztott sebességnél kigyulladva jelzi a szabályozott sebességértéket.



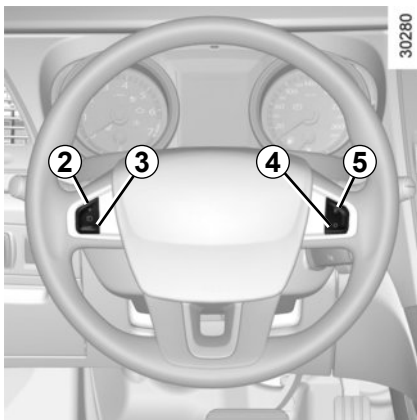
Vezetés

Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



Figyelem, minden esetben tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.

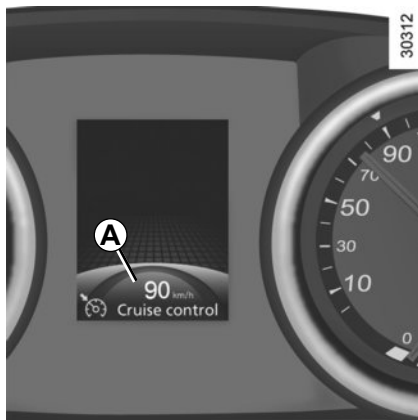
SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (3/5)



A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség változtatása lehetséges egymás utáni gombnyomással:

- kapcsoló **2** (+) a sebesség növeléséhez,
- kapcsoló **3** (-) a sebesség csökkentéséhez.



A szabályozott sebesség túllépése

A gázpedált lenyomva átlépheti a sebességtartó automatika által beállított sebességet. A szabályozott sebességérték villog a kijelzőegységen és a zóna **A** piros színnel világít.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: néhány másodperc után a gépkocsi automatikusan felveszi az eredeti szabályozott sebességértéket.

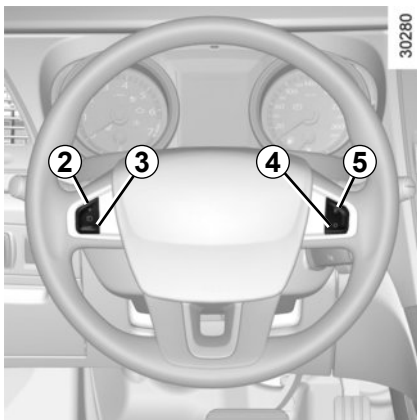


A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

Ha a sebesség tartása nem lehetséges

Nagy lejtéssel rendelkező útestest esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem képes tartani a szabályozott sebesség értékét: az Ön figyelmeztetése érdekében a kijelzőegységen villog a memorizált sebességérték, és a zóna **A** piros színnel világít.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (4/5)



A funkció készenléti állapota

A funkció kikapcsolódik, ha megnyomja:

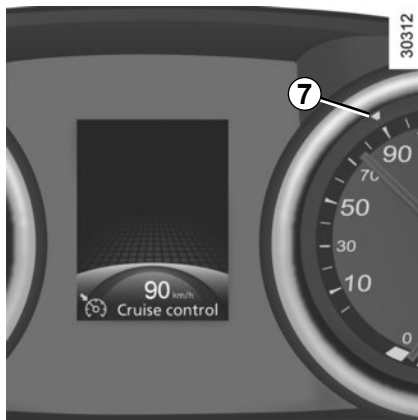
- megnyomja a kapcsolót **4** (O);
- lenyomja a fékpedált;
- a tengelykapcsoló pedált, vagy automata sebességváltó esetén üres állásba kapcsol.

A szabályozott sebesség mindhárom esetben memorizált marad és a „Memorised” üzenet megjelenik a kijelzőegységen.

A működés akkor van felfüggesztve, ha a visszajelző lámpa **7** kialszik.

A szabályozott sebesség alkalmazása

Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.) ezt le-



hetővé teszik. Nyomja meg a kapcsolót **5** (R), ha a járműsebesség meghaladja a 30 km/h (20 mph) értéket.

Megjegyzés: ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.

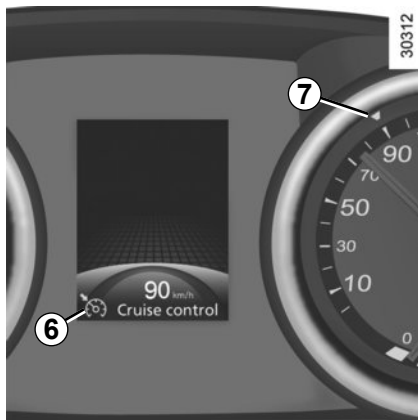
A sebességtartó rendszer készenléti állapotában a kapcsoló **2** (+) egyszeri megnyomása bekapcsolja a funkciót a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi aktuális haladási sebességét veszi figyelembe.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (5/5)



A funkció kikapcsolása

A sebességtartó funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót **1**: ekkor a sebességérték nem lesz elmentve. A kijelzőegység zöld visszajelző lámpái **6** és **7** kialszanak, visszajelzve a funkció kikapcsolását.



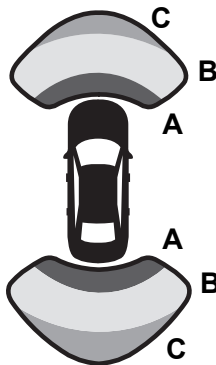
A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (1/3)

A berendezés működési elve

Az ultrahang-érzékelők, amelyek az első vagy hátsó lökhárítóban helyezkednek el, "méri" a gépkocsi és az akadály közötti távolságot.

A mérés alapján a rendszer ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti tárgy közelségével arányosan nő, ha ez a távolság eléri a körülbelül 30 centimétert, a hangjelzés folyamatossá válik.



30254

A parkolást segítő rendszer távolságjelzője

Ha ez a funkció aktív, a távolságjelző megjelenik a kijelzőegységen.

A parkolást segítő rendszer távolságjelzője különböző színű zónákat **A**, **B** és **C** tartalmaz, amelyek jelzik a gépkocsi és az akadály közötti távolságot:

- **A** (piros): a gépkocsitól kevesebb, mint körülbelül 30 cm távolságban;
- **B** (sárga): a gépkocsitól kevesebb, mint körülbelül 70 cm távolságban;
- **C** (zöld): kevesebb, mint körülbelül 1 méterre az első lökhárítótól és kevesebb, mint körülbelül 1,2 méterre a hátsó lökhárítótól.

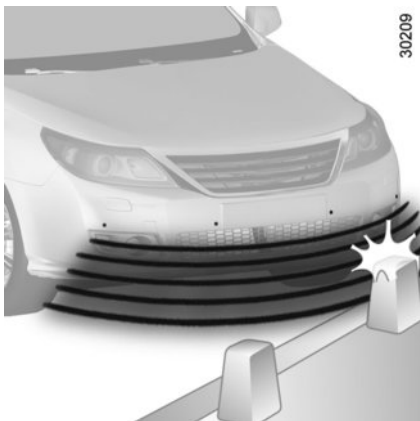


Ez egy kisegítő funkció, amely hangjelzés segítségével jelzi a jármű és a mögötte levő tárgy távolságát tolatáskor.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét a hátramenet során.

A gépkocsivezetőnek mindig figyelnie kell a veszélyekre: a parkolási művelet során ügyeljen a mozgó akadályokra (gyermek, állat, babakocsi, kerékpár stb.) és az alacsony akadályokra (betontömb, kilométerkő stb.).

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (2/3)

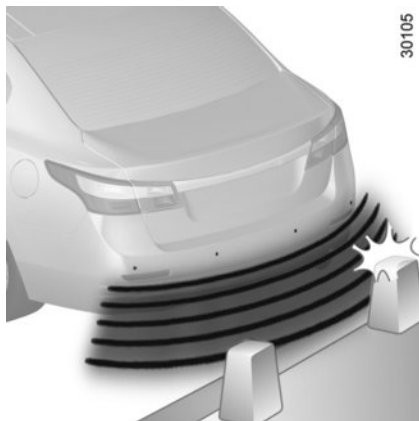


Első parkolást segítő rendszer (Gépkocsitól függően)

Működés

Ha a gépkocsi kb. 6 km/h-nál (4 mph) kisebb sebességgel halad, a parkolást segítő rendszer aktív marad.

A rendszer hangjelzéssel jelez minden akadályt, ami a gépkocsi első lökhárítójától körülbelül 60 centiméternél kisebb távolságra van.



Az első parkolást segítő rendszer automatikus be- és kikapcsolása

A rendszer kikapcsol:

- ha a gépkocsi sebessége nagyobb kb. 6 km/h-nál (4 mph);
- ha a gépkocsi több mint öt másodpercen keresztül nem mozdul; kizárólag abban az esetben, ha a gépkocsi sebessége előzőleg meghaladta a körülbelül 6 km/h (4 mph) értéket és ha az akadály a gépkocsitól 30 cm-nél nagyobb távolságban helyezkedik el (pl.: közlekedési dugó);
- ha a sebességváltó üres állásban vagy automata sebességváltó esetén **N** és **P** helyzetben van;

Hátsó parkolást segítő rendszer

Működés

A hátramenet bekapcsolásakor a rendszer érzékeli a gépkocsi hátsó részétől 1,2 méternél kisebb távolságban elhelyezkedő tárgyak többségét, és hangjelzést ad.

Abban az esetben, ha a gépkocsi első és hátsó részének közelében is található akadály, a rendszer csak a közelebb lévő veszti figyelembe és ennek megfelelő hangjelzéssel jelez. Ha a rendszer a gépkocsi első és hátsó részének közelében 30 cm-nél kisebb távolságban akadályokat érzékel, az első és a hátsó hangjelzés egyidejűleg szólal meg.

A hátsó parkolást segítő rendszer automatikus be- és kikapcsolása

A rendszer kikapcsol:

- ha a gépkocsi sebessége nagyobb kb. 6 km/h-nál (4 mph);
- ha a sebességváltó üres állásban vagy automata sebességváltó esetén **N** és **P** helyzetben van;

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (3/3)

A rendszer tartós kikapcsolása

Lehetőség van az első vagy a hátsó parkolást segítő rendszer állandó jelleggel történő kikapcsolására.

A gépjármű személyre szabott beállításának menüjében (lásd az 1. fejezet „Gépjármű személyre szabott beállításának menüje” részében), válassza ki a „Front parking sensor” vagy „Rear parking sensor” sort, majd kapcsolja be vagy kapcsolja ki a rendszert:



: funkció kikapcsolva



: funkció bekapcsolva



Az alváz felüttközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez (például a féltengely deformációjához) vezethet.

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét márkaszervizzel.

Beállíthatja a parkolást segítő rendszer hangerejét, kiválasztva a „Parking sensor volume” lehetőséget a gépjármű személyre szabott beállításának menüjében.

Különlegességek

Ügyeljen, hogy az ultrahang-érzékelőket semmi ne takarja (piszok, sár, hó stb.).

Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelzőegységen megjelnek a „Check parking sensor” üzenet, a visszajelzőlámpa  kíséretében és körülbelül 5 másodpercen keresztül figyelmeztető hangjelzés hallható. Forduljon a márkaképviselethez.

A következő feltételek esetén előfordulhat, hogy a parkolást segítő rendszer nem működik:

- az érzékelőket valami eltakarja (szennyeződés, sár, hó stb.);
Tisztítsa meg puha törlőruhával.
- az érzékelők le vannak fagyva.

A következő feltételek esetén előfordulhat, hogy a parkolást segítő rendszer rendellenesen működik:

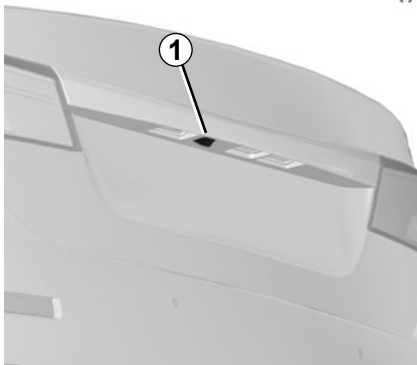
- egyenetlen felszín, kavicsos út, emelkedő vagy erdei út stb.
- felhőszakadás vagy felcsapódó víz.

A rendszer nem képes érzékelni az olyan tárgyakat, mint:

- túlságosan keskeny akadály (éles ki-
szögellésekkel rendelkező tárgyak,
kötél stb.);
- a hanghullámokat elnyelő anyag
(pamut, szivacs, hó stb.)

Bizonyos zajforrások (motor, kerékpár, kamion, hóesés, táviró készülék, hangkürt stb.) hangjelzéseket idézhetnek elő.

TOLATÓKAMERA (1/2)

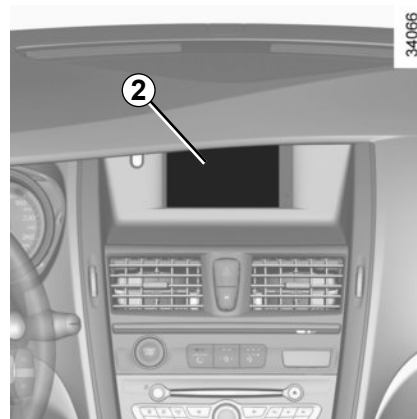


33913

Működés

Hátramenetben a kamera **1** a gépkocsi mögötti területről képet jelenít meg az érintőképernyőn **2**. Gépkocsitól függően ezt a műveletet mozgó vagy fix nyomvonal kísérik.

Megjegyzés: ügyeljen arra, hogy a tolatókamerát ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó stb.).



34066

Megjegyzés: típustól függően lehetőség van bizonyos paraméterek érintőképernyőn **2** keresztüli beállítására. Tájékozódjon a beállítás útmutatójában.

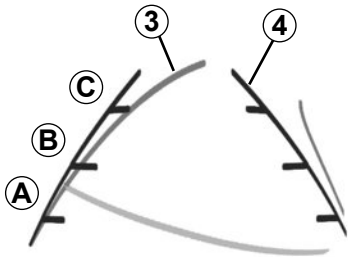


Ez a funkció kiegészítő segítséget nyújt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop, pózna stb.) a művelet során a jármű útjában.

TOLATÓKAMERA (2/2)

35987



Mozgó nyomvonal 3 (típustól függően)

A képernyőn **2** kék színben jelenik meg. A kormánykerék helyzete alapján megadja a gépkocsi pályáját.

Fix nyomvonal 4

A fix nyomvonal a gépkocsi mögötti távolságot jelző színjelöléseket **A**, **B** és **C** foglalja magában:

- **A** (piros) a gépkocsitól körülbelül 30 cm távolságra;
- **B** (sárga) a gépkocsitól körülbelül 70 cm távolságra;
- **C** (zöld) a gépkocsitól körülbelül 150 cm távolságra.

Ez a nyomvonal nem mozdul el, megadja a gépkocsi pályáját a gépkocsival egy vonalba állított kerekek esetén.

A rendszer használata során először egy vagy több nyomvonalat vegyen figyelembe (a mozgót a pálya és a fixet a távolság meghatározása érdekében). A piros zóna elérése után a lökhárító ábrája segítheti a pontos megállásban.

A képernyő fordított képet ad.

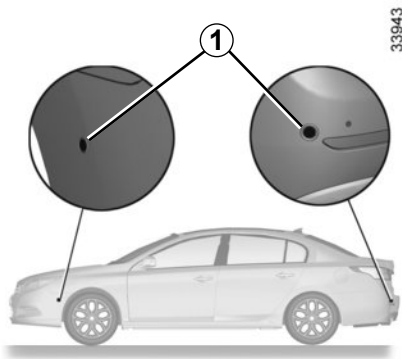
A nyomvonalak sík felületre vannak kivetítve, ezért az információt ne vegye figyelembe függőleges vagy a talajon elhelyezkedő tárgyak esetén.

A tárgyak képernyőn megjelenített képe deformálódhat.

A túlságosan erős fény (hó, napon álló gépkocsi stb.) zavarhatja a kamera által megjelenített képet.

Ha a csomagtartó nyitva van, vagy rozslul van becsukva, a „Boot open” üzenet jelenik meg és, típustól függően, a kamera-kijelzés eltűnik.

HOLTÉR-FIGYELŐ RENDSZER (1/2)



Ez a rendszer tájékoztatja a vezetőt arról, ha a holt térben jármű tartózkodik.

A funkció érzékelőket **1** használ, amelyek az első és hátsó lökhárító mindkét oldalára vannak felszerelve.

Győződjön meg arról, hogy az érzékelőket semmi nem takarja (piszok, sár, hó stb.).

Ha a gépkocsi körülbelül 35 km/h és 140 km/h közötti sebességgel halad, a rendszer bekapcsol.

A motor beindításakor a rendszer visszaáll a gyújtás utolsó kikapcsolása előtti állapotába.



Ez egy kisegítő funkció, amely a holt térben haladó járművek jelenlétére figyelmeztet.

Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

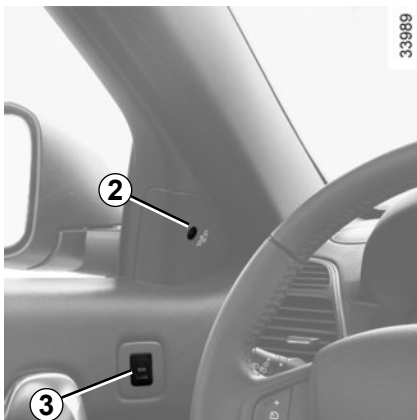
A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: mindig ügyeljen arra, hogy ne legyenek mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (kő, pózna stb.) a holt térben a művelet során.



2 kijelző

A **2** kijelző a vezető és az utas oldalán is megtalálható.

HOLTTER-FIGYELŐ RENDSZER (2/2)



Bekapcsolás

A **2** kijelző be van kapcsolva;

- Ha a gépkocsi sebessége 35 km/h és 140 km/h között van;
- A holtterben jármű található, amely a gépkocsival azonos irányban halad;
- Amikor körülbelül 15 km/órányi sebesség-különbség van a gépkocsi és a holtterben haladó jármű között;

Ha a gépkocsi előz, a **2** kijelző csak akkor kapcsol be, ha a leelőzni kívánt jármű egy másodpercnél hosszabb ideig a holtterben található.

Első figyelmeztetés

A **2** kijelző kigyullad, ha a holtterben járművet érzékel.

Második figyelmeztetés

Ha az irányjelző be van kapcsolva, és a **2** kijelző a holtterben járművet érzékel azon az oldalon, amelyiken az irányjelzőt Ön bekapcsolta, a kijelző villog. Ha kikapcsolja az irányjelzőt, a kijelző visszavált első figyelmeztetésre.

A rendszer nem működik, ha:

- Az objektum nincs mozgásban;
- Nagy a forgalom;
- Kanyarban haladáskor;
- Ha az első és hátsó érzékelők ugyanabban a pillanatban érzékelnek objektumot (például: egy hosszú kamion esetében);

Kikapcsolás

A kapcsoló **3** megnyomásakor a rendszer kikapcsol, és a „holtter-figyelő kikapcsolva” üzenet jelenik meg a kijelző-egységen. A kapcsoló újbóli megnyomásakor a rendszer ismét bekapcsol, és a „holtter-figyelő bekapcsolva” üzenet jelenik meg.

Működési rendellenességek

Ha a rendszer hibát észlel, a kapcsoló fényjelzése **3** 3 másodpercen keresztül villog a(z) „Check Blind spot” üzenet kíséretében. Forduljon márkaszervizhez.

A motor beindításakor a kijelző **1** és a kapcsoló **3** háromszor felvillannak. Ez normális.



– A lökhárítók cseréje, javítása vagy újrafestése esetén a rendszer rendellenességet mutathat.

- A rendszer észlelési teljesítménye átlagos útszélességhez igazodik. Ezért ha keskeny úton vezet, előfordulhat, hogy a szomszédos sávban haladó járművet észleli. Ha széles úton vezet, előfordulhat, hogy nem észleli a holtterben haladó járművet.
- A rendszer erős elektromágneses sugárzás hatására kikapcsolódhat.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (1/3)



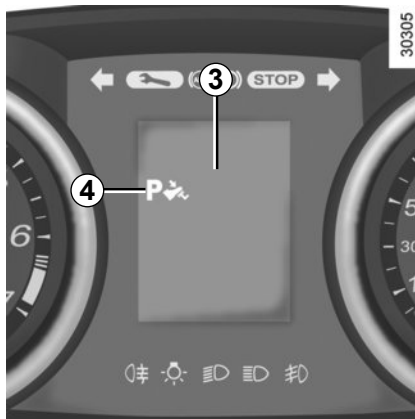
Működés

A fokozatválasztó kar **1 P** helyzetében kapcsolja be a gyújtást.

Tartsa a lábát a fékpedálon (a visszajelző lámpa  a kijelzőn **3** nem világít), vegye ki a fokozatválasztó kart **P** állásból.

A P állásból történő kivételhez, nyomja le a fékpedált, majd nyomja be a biztosítógombot 2.

A fokozatválasztó kar D vagy R helyzetbe kapcsolása kizárólag álló gépkocsinál, lenyomott fékpedál esetén, és a gázpedál felengedett helyzetében történhet.



A kijelzőegység kijelzője **3** jelzi a kiválasztott üzemmódot és sebességfokozatot.

4 : kézi üzemmódban az aktuális sebességfokozat vagy az üzemmód kijelzési zónája

P: parkolás

R: hátramenet

N: üres állás

D : automata üzemmód

M : kézi üzemmód

Vezetés automata üzemmódban

Tegye a kart **D** állásba. A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a sebességváltóhoz nyúlni: a sebességváltás automatikusan történik a legalkalmasabb pillanatban és a megfelelő motorfordulatszámnál, mert az

automatika figyelembe veszi a gépkocsi terhelését, az út jellegét és a vezetési stílust is.

Gazdaságos vezetés

Menet közben hagyja a sebességváltó karját **D** állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felenvedve alacsonyabb motorfordulatszámot biztosító fokozat kapcsolódik be.

Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontján túlhaladva).

Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automata viselkedés kapcsoljon a megfelelő fokozatba.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (2/3)

Vezetés kézi üzemmódban

A kar **D** állásában húzza a kart balra. A kar többször egymás után történő megnyomásai teszik lehetővé a fokozatok kézzel történő váltását:

- A sebességfokozat csökkentése érdekében a választókart nyomja hátrafelé.
- A sebességfokozat növelése érdekében előre nyomja a választókart.

A kapcsolt sebességfokozat megjelenik a kijelzőegységen.

Járműtől függően, az üzemanyag-fogyasztás optimalizálása érdekében a kijelzőegységen egy visszajelzőlámpa tájékoztat arról, hogy mikor ajánlatos magasabb (+) vagy alacsonyabb (–) fokozatba kapcsolni.

Különleges esetek

Bizonyos vezetési helyzetekben (pl. a motor kímélése, a menetstabilizáló rendszer működésbe lépése: ESCstb.) elképzelhető, hogy az automatika felülbírálja a kézi fokozatot és egy másikba kapcsolja a sebességváltót.

Sebességváltó kar **P** vagy **N** helyzetből különböző állásában a gépkocsi a fékpedál felengedésekor elindul előre vagy hátra, a gázpedál lenyomása nélkül is. A gépkocsi rögzítéséhez nyomja le a fékpedált.

A hibás műveletek elkerülése céljából lehetséges az is, hogy az automatika nem hajtja végre a kézi sebességváltást: ebben az esetben figyelmeztetésül a sebességfokozat kijelzése villog néhány másodpercig.

Különleges helyzetek

- **Ha az út felszíne és minősége miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon** (pl. a hegyekben), ajánlatos átváltani manuális üzemmódba.
Ez azért szükséges, hogy elkerülje az „automatika” által kezdeményezett állandó sebességváltásokat, vagy hogy hosszú lejtőknél legyen motorfék.
- **Hideg időben**, hogy a motor lefulladását elkerülje, várjon néhány pillanatot mielőtt a választókart kiveszi **P** vagy **N** helyzetből, és **D** vagy **R** állásba kapcsolja.

Szélsőségesen hideg időjárás esetén, a rendszer letilthatja a sebességfokozatok kézi üzemmódban történő kapcsolását, amíg a sebességváltó el nem éri a megfelelő hőmérsékletet.

- **Kipörgésgátló rendszer (ASR)** nélküli gépkocsik esetén csúszós vagy gyengén tapadó úton induláskor a kipörgés elkerülésére ajánlott kézi üzemmódot választani és második vagy harmadik sebességbe kapcsolni indulás előtt.
- **Lejtőn történő elindulás:** a kart állítsa **D** vagy **R** helyzetbe és biztonsági okokból húzza be a kéziféket (a gépkocsi felszereltségétől függően), engedje fel a fékpedált, nyomja le a gázpedált és a gépkocsi elindulásakor engedje ki a kéziféket. Automata parkolófékkel felszerelt gépkocsik esetén a rendszer automatikusan kikapcsolja a féket a gépkocsi elindulásakor (a gázpedál megnyomása).



Lejtőn történő elindulás esetén, annak ellenére, hogy a sebességváltó kar **D** helyzetben van a gépkocsi visszagurulhat (vagy előregurulhat **R** helyzetben); biztonsági okokból használja a parkolóféket.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (3/3)

Várákozás a járművel

A gépkocsi megállása után tartsa a lábát a fékpedálon és állítsa a kart **P** helyzetbe. A sebességváltó üres állásban van és a hajtott kerekeket a sebességváltó mechanikusan rögzíti.

Húzza be a kéziféket vagy, gépkocsi-tól függően, ellenőrizze a parkolófék megfelelő behúzását (lásd a 2. fejezet „Parkolófék” vagy „Automata parkolófék” című részében).



Az alváz felütközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez (például a féltengely deformációjához) vezethet.

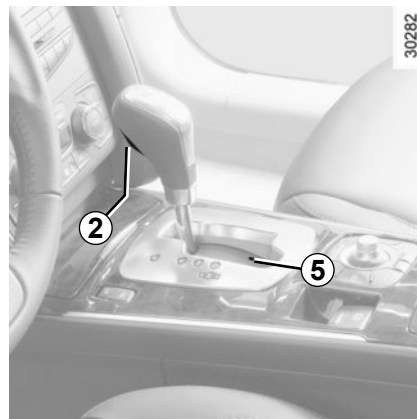
A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

Működési rendellenességek

- **Menet közben**, a kijelzőegységen megjelenő „Check auto gearbox” üzenet meghibásodást jelez.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

- **A vezetés során**, ha az „Auto gearbox overheating” üzenet megjelenik a kijelzőegységen, álljon meg és állítsa a sebességváltó kart **P** helyzetbe, hogy lehetővé tegye a sebességváltó kihűlését. Ha az üzenet nem tűnik el, vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.
- **Az automata sebességváltós jármű mentése**, lásd az 5. fejezet „Vontatás” című részében.



Ha indításkor a választókar a **P** állásból a lenyomott fékpedál ellenére sem vehető ki, akkor lehetőség van arra, hogy kézzel szabadítsa ki.

Végezze el egyidejűleg a következő műveleteket:

- nyomja le a fékpedált;
- nyomja meg a gombot megfelelő tárgyat beillesztve a nyílásba **5**;
- nyomja meg a kioldógombot **2**.



Biztonsági okokból soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt.

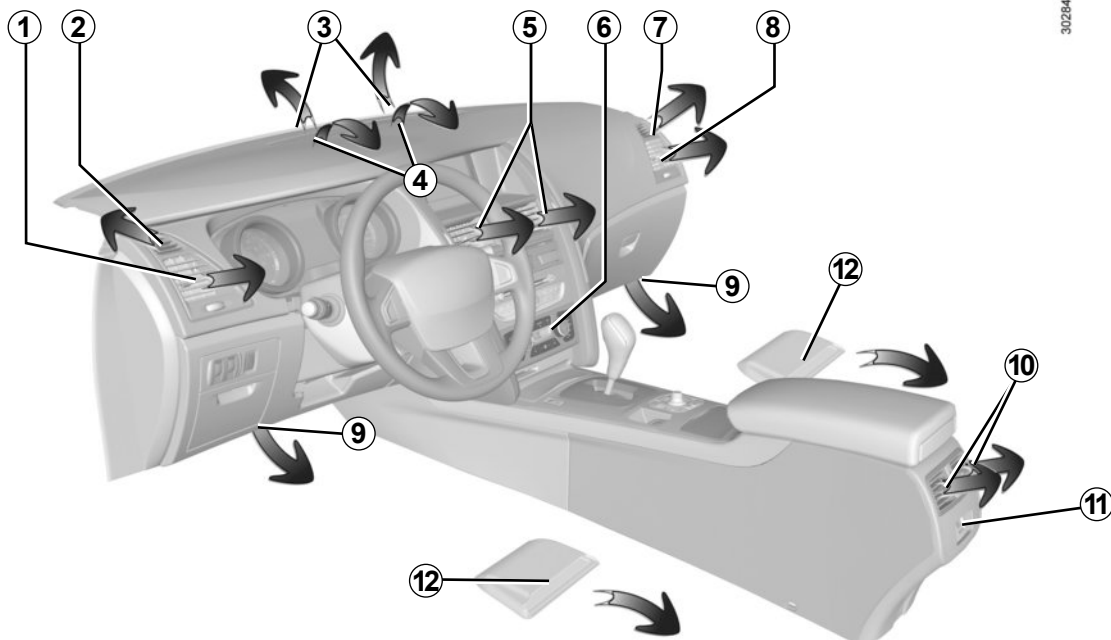


3. fejezet: Kényelmi berendezések

Levegőadagoló rostélyok	3.2
Illatosító	3.4
Ionizáló berendezés	3.5
Automata légkondicionáló	3.6
Légkondicionálás: információk és kezelési tanácsok	3.12
Elektromos ablakemelők/Elektromos nyitható panoráma tető	3.13
Napellenző/ napellenző rolók	3.16
Belső világítás	3.17
Rakodóhelyek/az utastér felszerelései	3.19
Szivargyújtó, Segédberendezések csatlakozója, Hamutartó	3.23
Hátsó fejtámla	3.24
Hátsó ülés	3.25
Csomagtartó	3.26
Rakodóhelyek	3.27
Csomagszállítás/vontatás	3.28
Multimédia rendszer	3.29

LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK (levegő-kimenet)

30284

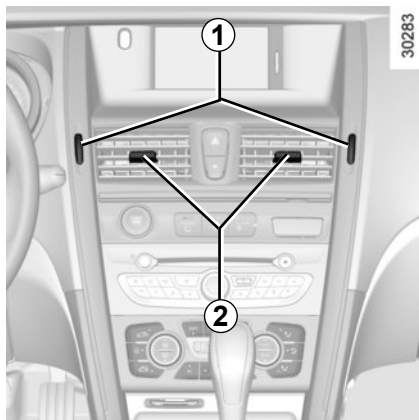


- 1** Bal oldali levegőadagoló rostély
- 2** Bal oldali ablak páramentesítő nyílásai
- 3** Szélvédő páramentesítő nyílása
- 4** A műszerfal felső levegőadagoló rostélyai

- 5** Középső levegőadagoló rostélyok
- 6** Légkondicionálás szabályozótáblája
- 7** Jobb oldali ablak páramentesítő nyílása
- 8** Jobb oldali levegőadagoló rostély

- 9** Első utasok lábfűtésének nyílásai
- 10** Hátsó ülések középső levegőadagoló rostélyai
- 11** Légkondicionálás szabályozótáblája (hátsó)
- 12** Hátsó utasok lábfűtésének nyílásai (az első ülések alsó részén)

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK



Levegőmennyiség

Forgassa a forgókapcsolót **1**.

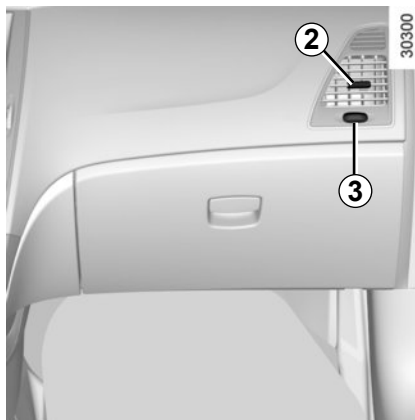
Felfelé: maximálisan nyitott állás

Lefelé: bezárás

Forgassa a beállítókereket **3**.

Az ablakokra: teljesen nyitott állapot

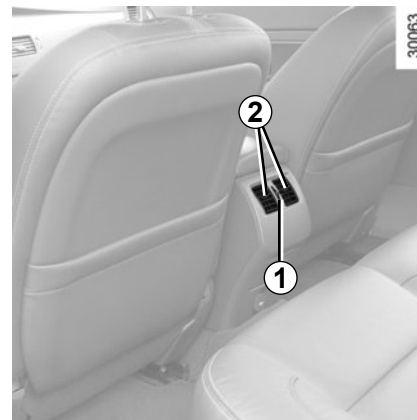
Befelé: lezárás



Irány

Jobb/bal: mozgassa a nyelveket **2** jobbra vagy balra.

Fel/le: mozgassa a nyelveket **2** felfelé vagy lefelé.

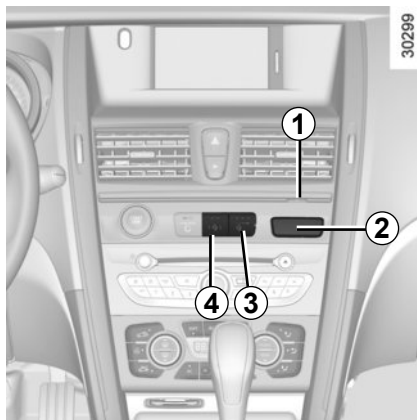


A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon a márkaképviselőhöz.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.



Kapcsolók

- 1 Az illatosító nyílása.
- 2 Kapszula tartó.
- 3 Az illatosító intenzitásának beállítása.
- 4 Az illat kiválasztása.

Az illat kiválasztása.

Nyomja meg a gombot **4** a két illat egyikeként kiválasztásához. A beépített visszajelzőlámpa kigyullad, jelezve a kiválasztott illatot:

- bal oldali kapszula;
- jobb oldali kapszula.

Az illatosító intenzitásának beállítása

Nyomja meg a gombot **3** az illatosító intenzitásának beállításához. A beépített visszajelzőlámpa kigyullad, jelezve a kiválasztott intenzitást:

- legkisebb intenzitás;
- mérsékelt intenzitás;
- legnagyobb intenzitás;
- kikapcsolás (minden beépített visszajelzőlámpa kialszik).

A rendszer kikapcsolása után ismét bekapcsolhatja azt, a gomb **3** megnyomásával. Az utoljára használt illat lesz kiválasztva.

Az illatosító egyik kapszulájának cseréje

A nyitáshoz nyomja meg a kapszulatartót **2**. Cserélje ki a kapszulát, majd a zárashoz nyomja be a kapszulatartót **2**.

Megjegyzés: Amennyiben naponta 1 órán keresztül használja, egy kapszula körülbelül 3 hónapig használható. A kapszulák a márkakereskedésekben kaphatók.

Előírások

- Feltétlenül műszaki osztályaink által jóváhagyott kapszulákat használjon.
- Ne nyissa fel és ne töltsse után az illatosító kapszuláit.
- Tartsa távol a gyermekektől.
- Ne tegye ki az illatosító kapszuláit közvetlen napsugárzásnak.
- Amennyiben az illatosító kapszuláiban tárolt anyag a szemébe vagy a bőrére kerül, bő ivóvízzel öblítse le. Szükség esetén forduljon orvoshoz.
- Ne használja az illatosító kapszuláit a rendeltetésüktől eltérő célokra.



Biztonsági okokból, vezetés közben ne cserélje ki az illatosító kapszuláját.

LEVEGŐ-IONIZÁLÓ BERENDEZÉS

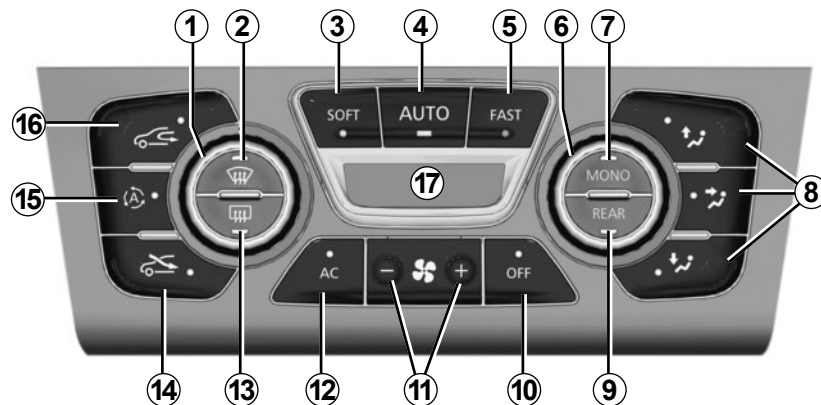


A működési mód kiválasztása

Bekapcsolt légkondicionálás mellett nyomja meg a gombot **1**, a következő három üzemmód egyikének kiválasztásához. A beépített visszajelzőlámpa kigyullad, jelezve a kiválasztott üzemmódot:

- **CLEAN**: eltávolítja a levegőszennyező anyagokat;
- **RELAX**: ionok kibocsátásával egészséges és nyugtató hatású atmoszférát alakít ki;
- **kikapcsolás** (minden beépített visszajelzőlámpa kialszik).

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (1/6)



30247

Kapcsolók

(gépkocsitól függően)

- 1 és 6 Levegő hőmérséklete.
- 2 „Jó kilátás” funkció.
- 3, 4 és 5 automatikus programok.
- 7 A levegőhőmérséklet differenciált beállításának kikapcsolása (többzónás).
- 8 A levegő elosztása az utastérben.
- 9 A hátsó hőmérséklet beállítása (a gépkocsi felszereltségétől függően).

10 A rendszer kikapcsolása.

11 Ventilátor fordulatszáma.

12 Légtiondicionálás (bekapcsolás/kikapcsolás).

13 Fűthető hátsó szélvédő és visszapillantó tükrök.

14 Levegőkeringtetés kikapcsolva.

15 Automatikus levegőkeringtetés.

16 Levegőkeringtetés bekapcsolva.

17 Kijelző.

Automata üzemmód

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett.

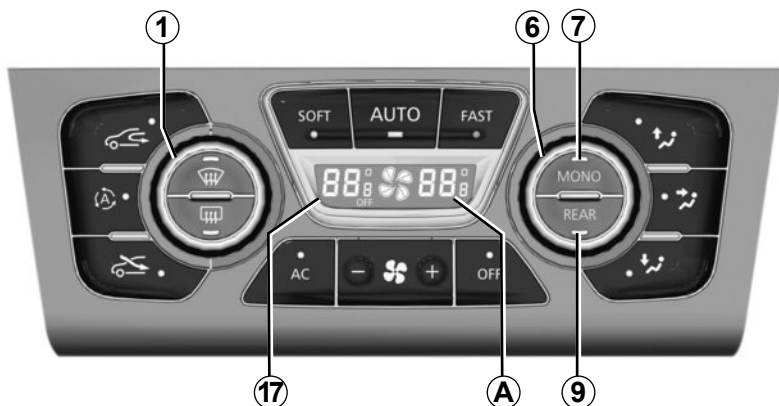
A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő hőmérsékletét és a légkondicionálás elindítását vagy leállítását. Három működési program áll rendelkezésre:

AUTO: lehetővé teszi a külső körülmények függvényében a választott komfortfokozat optimális elérését. Nyomja meg a gombot 4.

SOFT: a hőmérséklet fokozatos beállítása a kívánt komfortfokozatnak megfelelően. A kényelmi szint megtartása ezt követően kíméletes és csendes működéssel történik. Nyomja meg a gombot 3.

FAST: felerősíti a rendszer műveleteit, a kívánt komfortszint gyorsabb elérésének biztosítása céljából. Nyomja meg a gombot 5.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (2/6)



30246

A levegő hőmérsékletének beállítása

Forgassa el a kapcsolót **1** a vezetőoldali hőmérséklet beállításához és a kapcsolót **6** az utasoldali hőmérséklet beállításához.

Különlegesség: a szélsőséges értékre történő beállítás a rendszer számára lehetővé teszi a maximum vagy minimum hőmérséklet létrehozását („HI” és „LO” kijelzés a **17** zónában).

Bizonyos gombok visszajelzőlámpával rendelkeznek, amely a működési állapotot jelzi.

A hátsó levegő hőmérsékletének beállítása előlről

(gépkocsitól függően)

Nyomja meg a gombot **9**: a beállított hátsó hőmérséklet villog a kijelzőn **A**. Forgassa el a kapcsolót **6**.

A levegőhőmérséklet differenciált beállításának kikapcsolása (többzónás).

Nyomja meg a gombot **7**: a beépített visszajelzőlámpa kigyullad. A levegő hőmérséklete a bal, jobb elülső és hátsó utasülések szintjén megegyezik a levegő hőmérsékletével a vezetőülés szintjén. Forgassa el a gombot **1** a hőmérséklet beállításához az elülső és hátsó ülések szintjén.



30099

A hátsó levegő hőmérsékletének beállítása hátulról

(gépkocsitól függően)

Nyomja meg a gombot **18** a hőmérséklet beállításához a hátsó üléseknél, mindegyik ülés esetében egymástól függetlenül.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (3/6)



A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer bekapcsolja és kikapcsolja a légkondicionálást az időjárási viszonyoknak megfelelően.

Nyomja meg a gombot **12** a légkondicionálás kikapcsolásához.

Amikor csak lehetséges ajánlott az automatikus üzemmódot használni az AUTO, SOFT vagy FAST működési programok egyikének kiválasztásával.

Automatikus üzemmódban (a gomb **4** visszajelzőlámpája világít), a fűtés és a légkondicionálás összes funkcióját a rendszer vezérli.

Módosíthatja a rendszer kiválasztását. Ebben az esetben, a gomb **4** visszajelzőlámpája kialszik; az új funkció már nem áll a rendszer irányítása alatt és megjelenik a kijelzőn **17**.

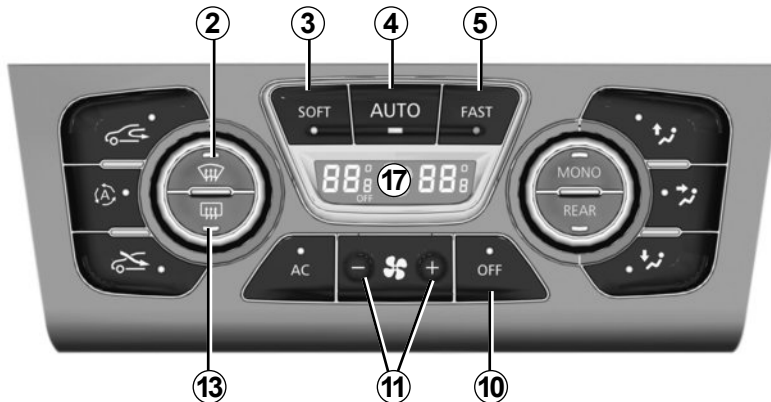
Az automatikus üzemmódba történő visszatéréshez nyomja meg a programok gombjainak egyikét: **AUTO**, **SOFT** vagy **FAST**.

A kijelzett hőmérsékleti értékek meghatározott komfortfokozatot jelentenek.

A motor indítását követően, hideg vagy meleg időjárás esetén annak ellenére, hogy megemeli vagy lecsökkenti a beállított hőmérsékletet, a kijelzett értéktől függetlenül a rendszer nem képes annak gyors elérésére. Különösen télen, a fűtés bekapcsolásakor a szellőzőrendszer nem működik azonnal maximális fokozaton, hanem fokozatosan optimalizálja a ventilátor fordulatszámát, amíg a motor megfelelően felmelegszik. Ez a folyamat néhány másodpercig vagy akár néhány percig is eltarthat.

Hacsak nem különösen zavaró, a műszerfali szellőzőnyílásokat állandóan nyitva kell tartani.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (4/6)



A ventilátor fordulatszámának szabályozása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Mindig módosíthatja a ventilátor fordulatszámát a gombok **11** megnyomásával (növelés/csökkentés).

Ebben az esetben a ventilátor fordulatszáma már nem áll az automatika ellenőrzése alatt és megjelenik a kijelzőn.

Kikapcsoló

A rendszer teljes leállításához nyomja meg a gombot **10**; az „OFF” kijelzés jelenik meg a kijelzőn **17**.

A rendszer ismételt bekapcsolásához, nyomja meg a következő gombok egyikét:

- automatikusan **3**, **4** és **5**;
- ventilátor fordulatszámának beállítógombja **11** (+) ;
- „jó kilátás” funkció **2**.

„Jó kilátás” funkció

Nyomja meg a gombot **2**: a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, a hátsó ablak, az első oldalablakok és a külső visszapillantó tükrök páramentesítését és jégtelenítését (gépkocsitól függően). A légkondicionálás és a hátsó szélvédő jégtelenítése funkciók automatikusan lépnek működésbe.

Nyomja meg a gombot **13** a hátsó szélvédő jégtelenítése funkció kikapcsolásához. A gombba **13** épített visszajelzőlámpa kialszik.

Módosíthatja a ventilátor fordulatszámát (esetleges zaj az utastérben) a gomb **11** megnyomásával.

A funkció kikapcsolásához nyomja meg:

- még egyszer a gombot **2**;
- a gombok **3**, **4** vagy **5** egyikét.

30246

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (5/6)



30246

A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Nyomja meg a gombot **13**: a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció a hátsó ablak és a fűthető viszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors páramentesítését/jég-telenítését teszi lehetővé.

A funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét a gombot **13**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

Az utastérbe befűjt levegő elosztásának beállítása

A levegőelosztás három opciója áll rendelkezésre és az egyes opciók kombinálhatók.

Nyomja meg a gombot **B**, **C** vagy **D** a levegőelosztás beállításához. A beépített visszajelzőlámpa kigyullad, jelezve a kiválasztott levegőelosztást:



a levegő az oldalablakok és az első szélvédő páramentesítő nyílásain áramlik.



a levegő az első és hátsó középső levegőadagoló rostélyok felé áramlik.



a levegő az utasok lába felé áramlik.

Az utastér levegőelosztásának üzemmódja már nem áll az automatika irányítása alatt. A kijelzőn megjelenik a kiválasztott üzemmód.

Megjegyzés: a **B** és **C** (vagy **B**, **C** és **D**) opciók kombinálása esetén a levegő a műszerfal felső levegőadagoló rostélyai és az első és hátsó középső levegőadagoló rostélyok felé áramlik (az oldalablakok és a szélvédő páramentesítő nyílásai felé nem).

Amennyiben egyetlen levegőelosztás opció sincs kiválasztva, a levegő a korábbiaknak megfelelően halad.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (6/6)

Automatikus belső levegőkeringtetés

Nyomja meg a gombot **15**. A beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

A levegőbevezető nyílásnál elhelyezkedő érzékelő érzékeli a légkör szennyezettségét és ez a gázok összetételi aránya alapján lehetővé teszi a levegőkeringtetés automatikus bekapcsolását vagy kikapcsolását.

Nyomja meg ismét a gombot **15** vagy nyomja meg a gombot **2** vagy **16** a funkció leállításához.

Kézi belső levegőkeringtetés

A gomb **16** egyszeri megnyomása bekapcsolja a levegőkeringtetés üzemmódot (a beépített visszajelzőlámpa kigyullad).

- A levegőkeringtetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, a rendszer az utastér levegőjét keringteti.
- a levegőkeringtetés lehetővé teszi a külső levegő bevezetésének teljes megszüntetését (szennyezett zónán történő áthaladás stb.).

A gomb ezen állásának hosszantartó használatára a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

Ajánlott tehát visszakapcsolni normál működésbe (külső levegő) a gomb **14** megnyomásával.



A páramentesítésnek és a jégtelenítésnek prioritása van a levegőkeringtetéssel szemben.

Bizonyos esetekben (jelentős páratartalom, alacsony hőmérséklet stb.) a belső levegőkeringtetés nem indul el automatikusan a megfelelő kilátás biztosítása érdekében (a szellőzés külső levegővel történik).

Ha bekapcsolja a levegőminőség-ellenőrző rendszert, amikor városi vagy ipari zónában halad, és a levegőkeringtetés hosszú ideig működik, ez az ablakok párasodását idézheti elő.

A rendszer működése során, a pára eltávolításához nyomja meg a gombot **2**.

Haladjon normál működéssel (külső levegő) és a különösen jelentős páráképződéssel járó időszakokban kapcsolja be a légkondicionáló rendszert, hogy biztosítsa a megfelelő kilátást.

Használati tanácsok

Bizonyos esetekben (légkondicionálás kikapcsolva, levegőkeringtetés üzemel, ventilátor fordulatszáma nulla vagy alacsony stb.) párasodást tapasztalhat a gépjármű ablakain és szélvédőjén.

Párasodás esetén használja a „jó kilátás” funkciót a párasodás megszüntetéséhez, majd az újraképződés elkerülésére használja a légkondicionálást automata üzemmódban. Ha a párasodás nem szűnik, használja a FAST programot.

A légkondicionáló rendszer használata után a levegőadagoló rostélyok belsejében visszamaradó nedvesség miatt kellemetlen szagok jelenhetnek meg. Lehetőség szerint a légkondicionálást öt perccel a motor leállítása előtt kapcsolja ki, hogy eltávolítsa a levegőadagoló rostélyok belsejében visszamaradó nedvességet.



Ne nyissa ki a légkondicionálás hűtőkörét. Bőrré vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyagkibocsátás csökkentése érdekében:

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

Karbantartás

A karbantartás gyakoriságával kapcsolatban lásd a gépkocsi karbantartási füzetét.

Működési rendellenességek

Általában, működési rendellenesség esetén, forduljon márkaszervizhez:

- **a jégtelenítés, a páramentesítés vagy a légkondicionálás alacsony határfoka.** Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja;
- **a légkondicionáló nem hűt.** Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a rendszert.

Megjegyzés

Víz jelenléte a gépkocsi alatt. A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐ ÉS ELEKTROMOS NYITHATÓ PANORÁMATETŐ (1/3)

Ezen rendszerek működése bekapcsolt gyújtásnál vagy kikapcsolt gyújtásnál a vezetőoldali ajtó nyitására biztosított.



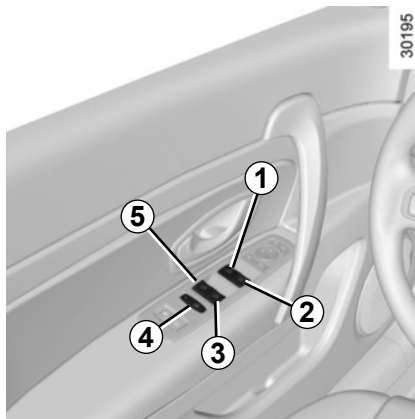
Hátsó utasok biztonsága

Gépkocsitól függően a gépkocsivezető letilthatja a hátsó ablakemelőket és a hátsó ajtók használatát a kapcsoló **4** megnyomásával. A kapcsoló beépített visszajelzőlámpájának kigyulladás megerősíti a letiltást.

A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. A gyermek a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárs) működtetésével veszélyeztetheti saját magát vagy veszélybe sodorhat másokat. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát a megfelelő kapcsoló megnyomásával.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.



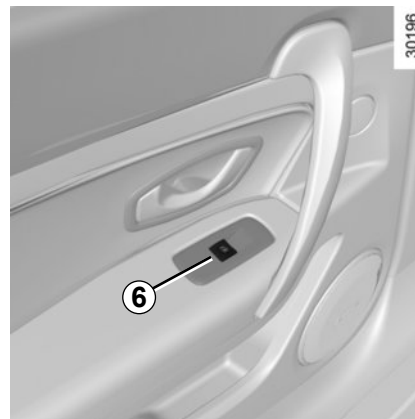
Elektromos ablakemelő

Nyomja le vagy húzza felfelé a kapcsolót az ablak leengedéséhez vagy felemeléséhez a kívánt magasságig (a hátsó ablakok nem engedhetők le teljesen). A kapcsolók a következőképpen működnek:

- **1** a vezetőoldali ablak esetén;
- **2** az utasoldali ablak esetén;
- **3** és **5** a hátsó ablakok esetén.

Az utasoldali első ülésnél és a hátsó ülések-nél, nyomja meg a kapcsolót **6**.

Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablaknak, mivel károsodhat az ablakemelő.

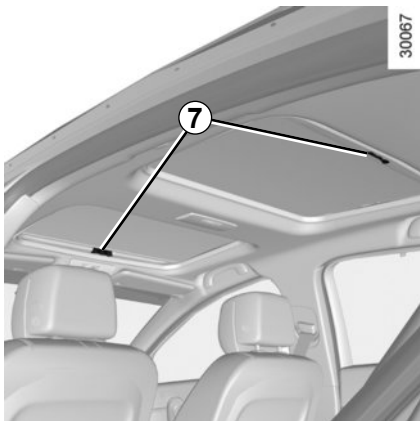


Egyszeri gombnyomásos üzemmód

Gépkocsitól függően ez az üzemmód az ablakemelő korábban ismertetett funkcióihoz kapcsolódik. Vonatkozhat kizárólag a vezetőoldali és az első utasoldali ablakra vagy az összes ablakra. Nyomja le vagy húzza meg teljesen az ablakemelő kapcsolóját: az ablak teljesen felemelkedik vagy leereszkedik. A kapcsoló működtetése megállítja az ablak mozgását.

Megjegyzés: ha az ablak ellenállásba ütközik a zárása során (pl. valakinek az ujjja, faágak stb.), megáll és visszaereszkedik néhány centimétert.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐ ÉS ELEKTROMOS NYITHATÓ PANORÁMATETŐ (2/3)

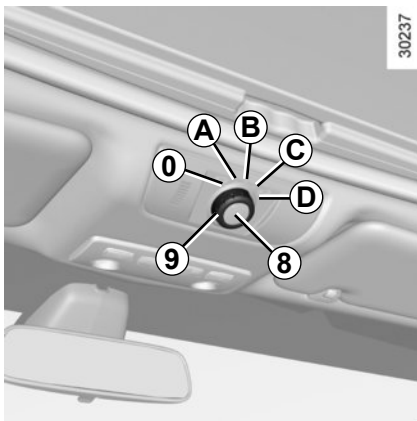


Napellenző ponyva

A napellenző nyitása vagy zárása előtt ellenőrizze, hogy a nyitható tető zárt helyzetben van-e.

- **Nyitás:** tolja a kart **7** felfelé, majd kísérvé végig a napellenzőt a helyére.
- **Zárás:** fogja meg a kart **7** és zárja a napellenzőt a retesz bekattanásáig.

- Soha ne mozgassa a nyitható tetőt, ha a napfényrózó zárva van.
- Soha ne induljon el nyitott tetővel és zárt napellenző ponyvával.



A nyitható tető billentése

Billentés: nyissa ki a napellenzőt, majd forgassa a forgókapcsolót **9 A** helyzetbe.

Zárás: forgassa a forgókapcsolót **9 a 0** helyzetbe.

A nyitható tető csúsztatása

Nyitás: nyissa ki a napellenzőt és állítsa a forgókapcsolót **9 B, C** vagy **D** helyzetbe, a kiválasztott állásnak megfelelően.

Zárás: forgassa a forgókapcsolót **9 a 0** helyzetbe.

Különlegesség

Gépjárműve becsípődés elleni védelemmel (erőhatároló) rendelkezik: ha a nyitható tető ellenállásba ütközik (például valakinek az ujjá stb.), akkor megáll, és visszahúzódik néhány centimétert.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. A gyermek a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárs) működtetésével veszélyeztetheti saját magát vagy veszélybe sodorhat másokat. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát a megfelelő kapcsoló megnyomásával.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐ ÉS ELEKTROMOS NYITHATÓ PANORÁMATETŐ (3/3)

Az ablakok zárása távirányítással

(az összes ablakon impulzusos elektromos ablakemelővel felszerelt gépkocsik esetén).

Az ajtók kívülről történő bezárása esetén **nyomja meg kétszer egymás után a RENAULT kártya zárógombját vagy „szabad kéz” üzemmódban a vezetőoldali ajtó gombját:** az összes ablak automatikusan bezáródik.

Ajánlott úgy használni a rendszert, hogy közben a felhasználó jól látja a gépkocsit, és senki nem tartózkodik a gépkocsiban.

Megjegyzés: a RENAULT kártyával történő zárás kikapcsolja a "szabad kéz" üzemmódot.

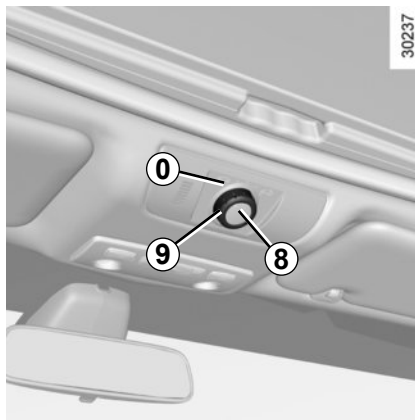


Az ablakok zárása súlyos sérüléseket okozhat.



Amennyiben a gépkocsi ilyen funkcióval felszerelt, ez a művelet bekapcsolja a biztonsági központizárat, gépkocsitól függően.

Ellenőrizze, hogy senki sem maradt a gépjárműben.



Működési rendellenességek

Elektromos ablakemelő

Amennyiben valamely ablak zárása nem működik, a rendszer visszatér nem-impulzusos üzemmódba.

Húzza meg az érintett kapcsolót, ahányszor szükséges az ablak teljes zárásáig, tartsa meg a kapcsolót (továbbra is a zárási oldalon) három másodpercen keresztül, majd engedje le és emelje fel teljesen az ablakot a rendszer alaphelyzetbe állításához. Az alaphelyzetbe állítás befejeződését követően az

Fontos: a művelet alatt a nyitható tető erőhatároló funkciója ki van kapcsolva. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

impulzusos üzemmód visszatér a normál működésre.

Ha szükséges, forduljon márkaszervizhez.

Nyitható tető

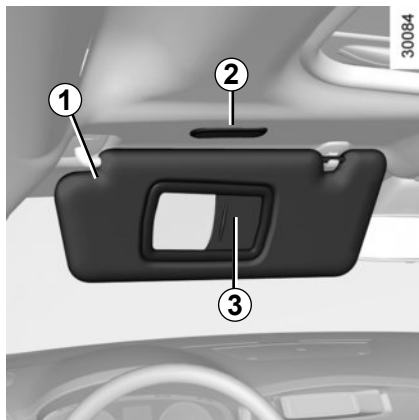
Ha a nyitható tető nem záródik be, ellenőrizze, hogy nem akadályozza-e valami a működését, állítsa a forgókapcsolót **9 0** helyzetbe és nyomja folyamatosan a gombot **8**, amíg a nyitható tető bezáródik.

Ha a hiba továbbra is fennáll, sürgősen forduljon a márkaképviselethez.

Használati tanácsok

- **ellenőrizze**, hogy a nyitható tető jól be van-e zárva, amikor kiszáll a járműből;
- **tisztítsa le** három havonként a tömítőgumikat a márkaszervizeink által ajánlott tisztítószerekkel.
- **ne nyissa ki** a tetőt rögtön eső vagy autómosás után. Víz folyhat be az utastérbe.

NAPELLENZŐ/NAPELLENZŐ REDŐNYÖK

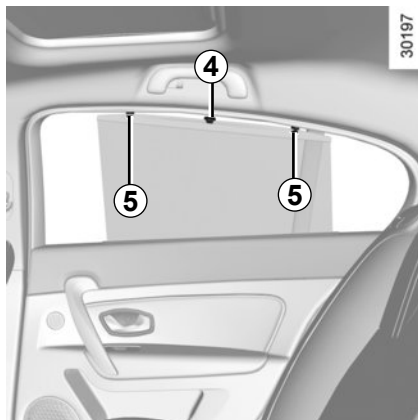


Első napellenző

Hajtsa le a napellenzőt **1** a szélvédőre, vagy akassza ki és hajtsa az oldalablakra.

Szépítkezőtükör

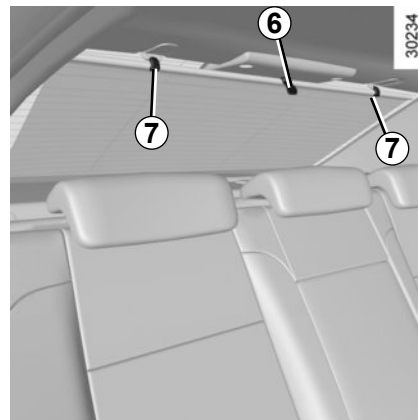
Csúsztassa el a fedelet **3**. Gépkocsitól függően a világítás **2** kigyullad.



Oldalsó napellenző redőny

(gépkocsitól függően)

Húzza felfelé a napellenző redőnyöket a nyelvnél **4** fogva, majd rögzítse a rögzítőhorgok segítségével **5** (ellenőrizze, hogy megfelelően beakadtak-e).

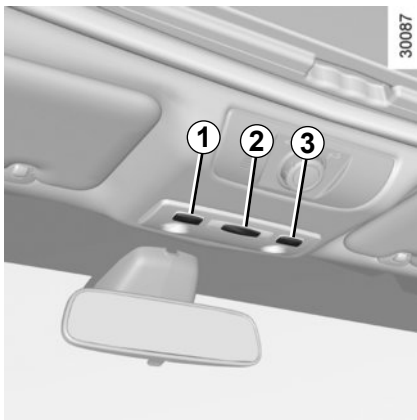


Hátsó napellenző

(gépkocsitól függően)

Húzza felfelé a napellenző redőnyt a nyelvnél **6** fogva, amíg a rögzítőhorgok **7** beilleszkednek a helyükre (ellenőrizze, hogy megfelelően beakadtak-e).

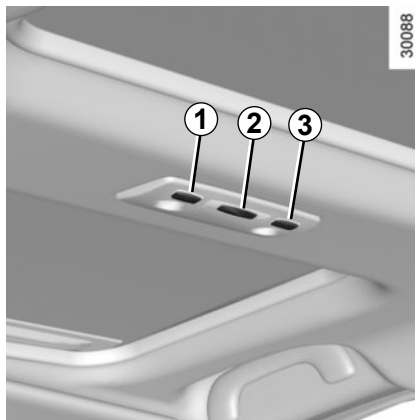
BELSŐ VILÁGÍTÁS (1/2)



Első / hátsó utastérvilágítás

Nyomja meg a kapcsolót **2**.

- Bal: állandó világítás
- Középső (központi helyzet): a világítóttest kigyullad, ha kinyitja az egyik ajtót és a becsukása után néhány másodperccel kialszik. Néhány másodpercre kigyullad a motor leállításakor, a RENAULT kártya eltávolításakor vagy gépkocsi RENAULT kártyával történő nyitásakor is.
- Jobb: a világítóttest az ajtó nyitásakor sem gyullad ki.

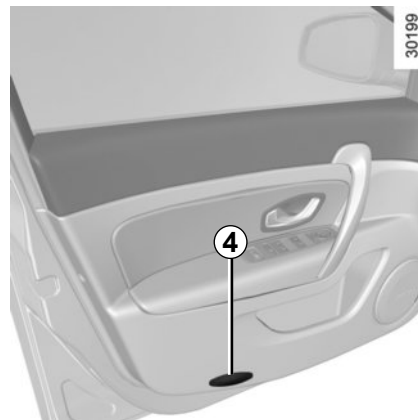


Olvasólámpák az első / hátsó üléseken

(gépkocsitól függően)

Nyomja meg a kapcsolót **1** vagy **3** a kiválasztott lámpa bekapcsolásához.

A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét ugyanezt a kapcsolót.

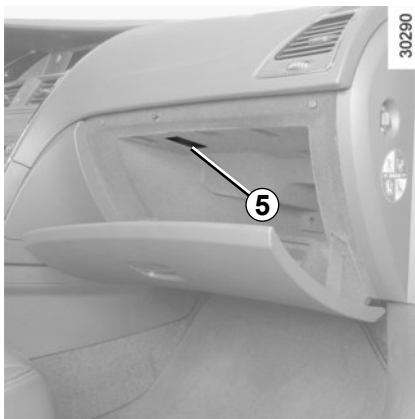


Első ajtók megvilágítása

A megvilágítás az ajtó nyitásakor kigyullad és a becsukása után néhány másodperccel kialszik. A megvilágítás **4** néhány másodpercre kigyullad a motor leállításakor, a RENAULT kártya eltávolításakor vagy gépkocsi RENAULT kártyával történő nyitásakor is.

A nyitáskor néhány pillanatra kigyullad az utastérvilágítás és az első ajtók megvilágítása.

BELSŐ VILÁGÍTÁS (2/2)



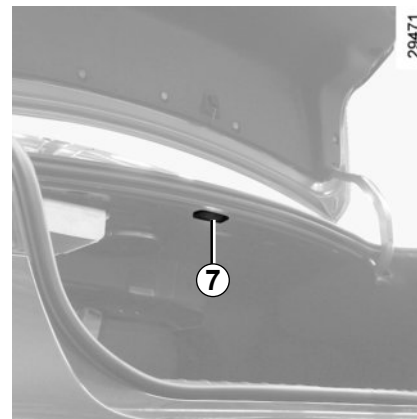
Keszyűtartó megvilágítása 5

A lámpa 5 a keszyűtartó nyitásakor világít.



Első lábtér világítótestjei 6

A megvilágítás az ajtó nyitásakor kigyullad és a becsukása után néhány másodperccel kialszik. A megvilágítás 6 néhány másodpercre kigyullad a motor leállításakor, a RENAULT kártya eltávolításakor vagy gépkocsi RENAULT kártyával történő nyitása-
kor is.



A csomagtartó megvilágítása 7

A világítás 7 a csomagtartó nyitásakor bekapcsolódik.

RAKODÓHELYEK ÉS FELSZERELÉSEK AZ UTASTÉRBEN (1/4)



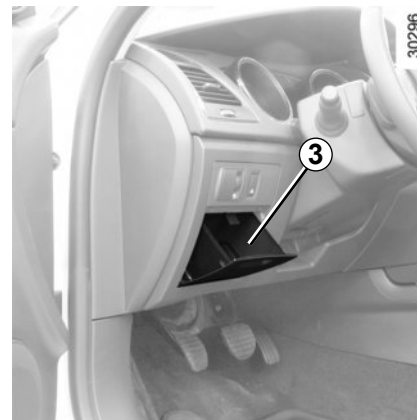
Műszerfali rakodórekesz 1

(Gépjárműtől függően)



Ajtók rakodóhelyei 2

Ide útikalauz, autós térkép stb. helyezhető.



Műszerfali rakodórekesz 3

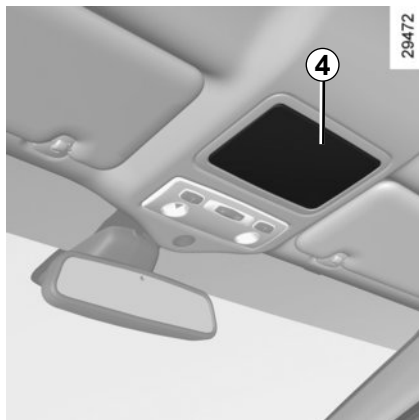


Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



A padlón a vezető előtt semmilyen tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.

RAKODÓHELYEK ÉS FELSZERELÉSEK AZ UTASTÉRBEN (2/4)



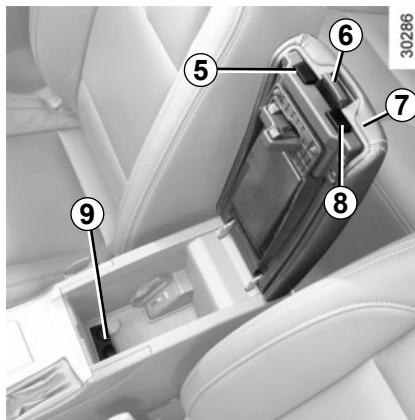
Tároló a szélvédőnél 4

(gépkocsitól függően)

A szélvédőnél található tároló kinyitásához nyomja meg a területet 4.



Ügyeljen rá hogy ezekre a helyekre ne akasszon nehéz és/ vagy éles tárgyakat, amelyek menet közben leeshetnek. Sérülésveszély. A felső rakodórekeszek nyitásakor ügyeljen a kieső tárgyakra. Sérülésveszély.



A konzol két részből álló rakodórekesze

(gépkocsitól függően)

A felső rész használata

Nyomja meg a kapcsolót 5 és emelje fel a könyöktámaszt 7.

Az alsó rész használata

Nyomja meg a kapcsolót 8 és emelje fel a könyöktámaszt 7 a felső rész felemeléséhez.

Aprópénztartó 9

Pohártartó 10

Nyomja meg a megjelölt részt 10 a fedél kinyitásához és a pohártartó használatához.



Első kartámasz

(Gépjárműtől függően)

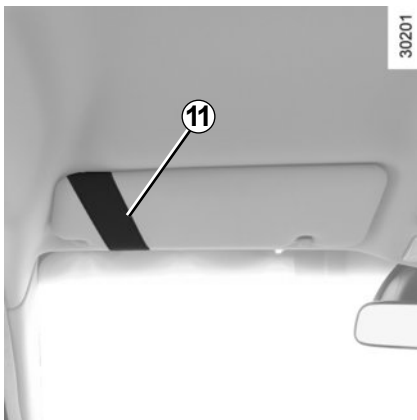
Húzza meg a kart 6 felfelé és tolja el a könyöktámaszt a megfelelő helyzetbe.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen arra, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

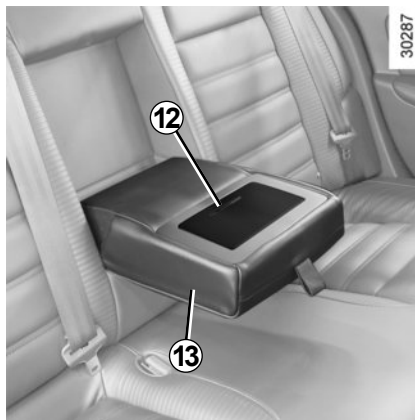
A forró folyadékok kiömlése égési sérüléseket okozhat.

RAKODÓHELYEK ÉS FELSZERELÉSEK AZ UTASTÉRBEN (3/4)



Napellenző rakodórésze 11

Autópályajegyek elhelyezésére alkalmas.



Pohártartó 12

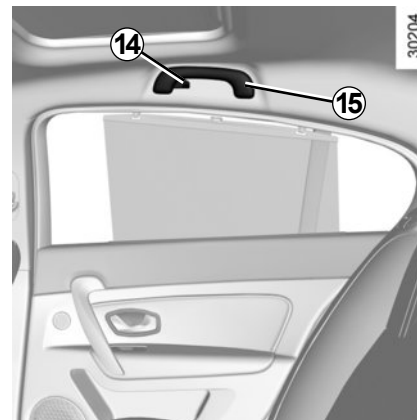
(gépkocsitól függően)

Engedje le a hátsó középső könyöktámaszt, és nyomja meg a területet 12 a pohártartó használatához.

Hátsó középső könyöktámasz 13

Engedje le a hátsó középső könyöktámaszt.

Ruhaakasztó kampó 14



Kapaszkodófogantyú 15

A menet közben történő kapaszkodásra szolgál. Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor vagy kiszálláskor.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen arra, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

A forró folyadékok kiömlése égési sérüléseket okozhat.

RAKODÓHELYEK ÉS FELSZERELÉSEK AZ UTASTÉRBEN (4/4)



Kesztyűtartó

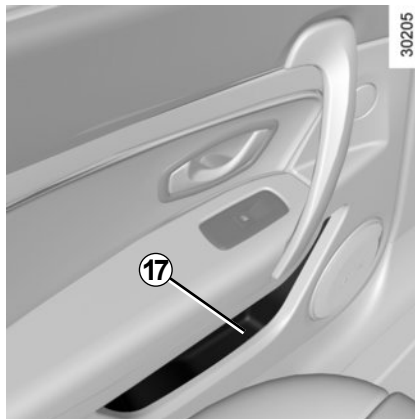
A kinyitáshoz húzza meg a működtető fogantyút **16**.

Gépkocsitól függően a kesztyűtartó a mellékelt kulccsal nyitható és zárható (lásd a 3. fejezet „Hátsó ülés” részében).

Ide A4-es formátumú dokumentumok vagy egy nagyobb palack helyezhető.

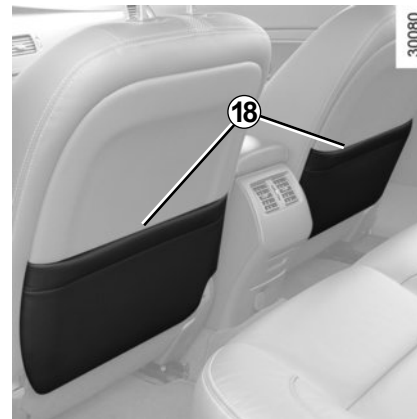
A szellőztetése és a hűtése is biztosított.

Megjegyzés: Menet közben a kesztyűtartóban elhelyezkedő tárgyak zajokat bocsáthatnak ki.



A hátsó ajtó rakodóhelyei 17

Ital tárolására alkalmas.



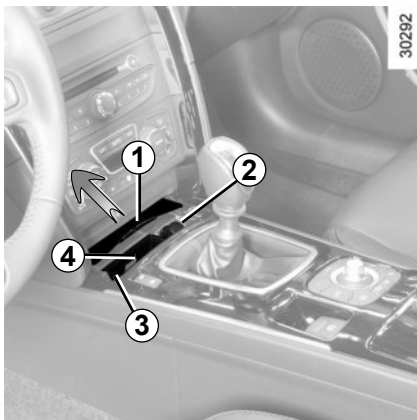
Rakodózseb az első üléseken 18

Újságok vagy térképek tárolására alkalmas stb.



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

SZIVARGYÚJTÓ, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA, HAMUTARTÓ



Szivargyújtó 2

Nyissa fel a fedelet **1**, megnyomva a nyíl irányába.

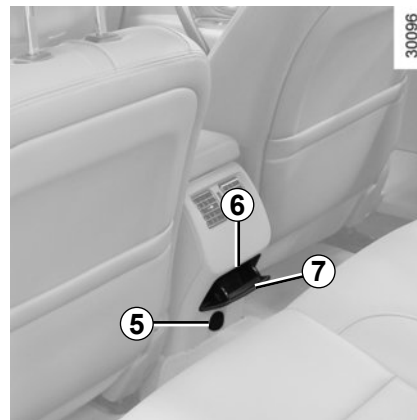
Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a szivargyújtót **2**.

Ha a spirál izzik, a gyújtó kis kattanás kíséretében magától visszaugrik és kivethető. Húzza ki. Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.

Segédberendezések csatlakozója 5

(gépkocsitól függően)

A csatlakozó olyan berendezések csatlakoztatására szolgál, amelyeknek teljesítménye legfeljebb 120 W (12 V feszültség, 10 A).



Hamutartó 4, 7

(gépkocsitól függően)

A hamutartó használatához tolja el a fedelet **1** a nyílal jelölt irányba, vagy húzza ki a fedelet **7**. A kiürítéshez húzza ki az oldalsó részt **3**, vagy nyomja meg a nyelvet **6**.

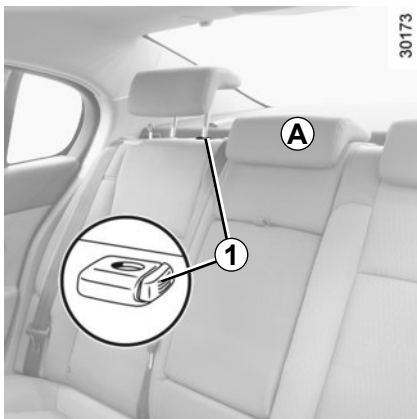
A fedél bezárásához **1**, tolja el ismét a nyíl irányába.



A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

Tűzveszély.

HÁTSÓ FEJTÁMLA



Gépkocsitól függően, a hátsó ülés állítható fejtámlákkal lehet felszerelve.

Fejtámla felemelése

Húzza felfelé a kívánt helyzet eléréséig.

Fejtámla leengedése

Engedje le egészen a kívánt magasságig a nyelv megnyomásával **1**.

Fejtámla kiemelése

Nyomja le a nyelvet **1** majd egyidejűleg húzza fel a fejtámlát addig, amig ki nem jön.

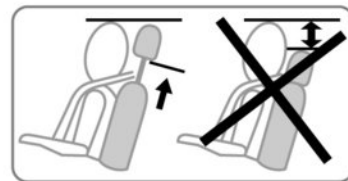
Fejtámla visszahelyezése

Helyezze a rudakat a vezetőhüvelybe és süllyessze le a fejtámlát az első beillesztési helyzetig.

Alaphelyzet A

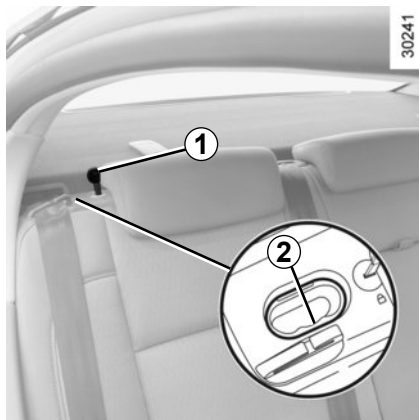
Nyomja meg a nyelvet **1** és süllyessze le teljesen a fejtámlát.

A fejtámla legalsó helyzete (A helyzet) tárolási helyzet. A fejtámlát megfelelően be kell állítani, ha az ülésen utas foglal helyet.



A fejtámla a biztonság fontos eleme. Ügyeljen arra, hogy a helyén legyen és a megfelelő helyzetben. A fej és a fejtámla közötti távolság valamint a fej és a **A** rész közötti távolság a lehető legkisebb legyen.

HÁTSÓ ÜLÉS



Terjedelmes tárgyak szállítása esetén a háttámlák lehajthatóak.

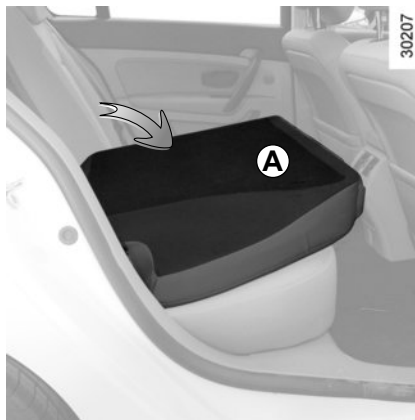
Minden esetben engedje le a hátsó fejtámlákat (lásd a 3. fejezet „Hátsó fejtámla” című részében).

Hátsó ülés

Nyomja a gombot **2** a gépkocsi első része felé és engedje le a háttámlát **A**



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



A háttámla visszaállításához emelje fel azt, majd ellenőrizze, hogy megfelelően beakadt-e.

Megjegyzés: a mellékelt kulccsal **1** lezárhatja/kinyithatja a hátsó ülést.



Amikor a helyére állítja az üléstámlát, ellenőrizze, hogy az megfelelően bezáródott-e.

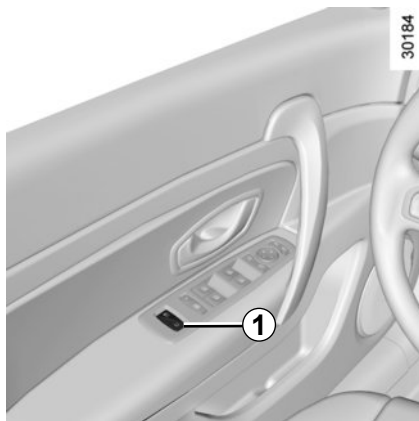
Ha üléshez használnak, győződjön meg arról, hogy ne akadályozza a háttámla rögzítésének zárszerkezetét.

Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét.

Helyezze vissza a fejtámlákat.

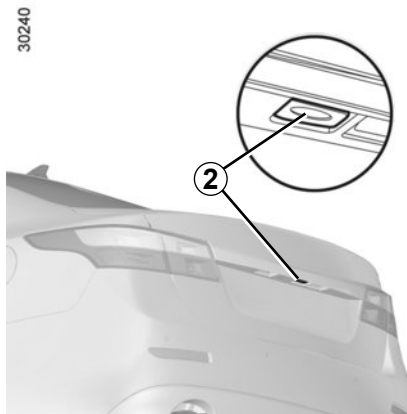
A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen arra, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (egy utas karja vagy lába, állat, kavics, ruha, játék stb.).

CSOMAGTARTÓ



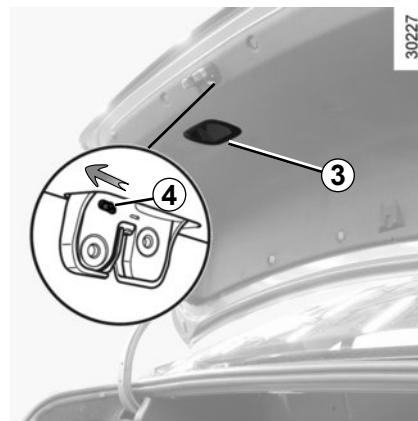
Kinyitás

- Nyomja meg a kapcsoló **1** jobb oldalát a csomagterájtó nyitásához.
- Nyitott oldalajtók vagy csomagterájtó esetén nyomja meg a gombot **2** és emelje fel a csomagterájtót.



Bezárás

Engedje le a csomagter ajtaját először a belső fogantyú segítségével **3**. Ellenőrizze, hogy a csomagterájtó megfelelően be van-e zárva.



Az ajtók kézi kinyitása belülről

Különlegesség:

amennyiben a csomagterájtó zárja kívülről nem nyitható, lehetőség van a belülről történő kézi nyitására.

- Hajtsa le a hátsó üléstámlát (üléstámlákat), hogy hozzáférjen a csomagtartóhoz,
- Tolja el a nyitóelemet **4** az ábrán jelzet módon,
- A kinyitáshoz nyomja meg a csomagtartóajtót.

RAKODÓHELYEK



Rakodóhelyek A

Mindig úgy helyezze el a szállított csomagokat, hogy a nehezebbek támaszkodjanak a hátsó ülés háttámlájának.



Ne tegyen csomagokat, de főleg nehéz tárgyakat a kalaptartóra. Hirtelen fékezés vagy baleset esetén ezek sérüléseket okozhatnak.

30103



Csomagszállítás a csomagtérben

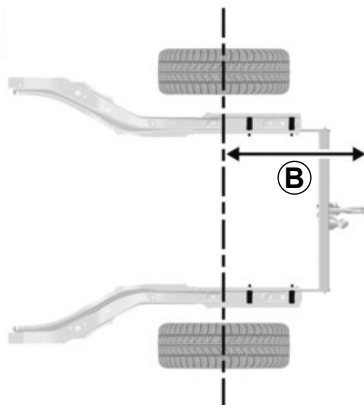
A szállított tárgyakat mindig úgy helyezze el, hogy a nagyobbik felületük támaszkodjon a hátsó ülés háttámlájához (normál terhelés **A** példa) vagy az első ülések háttámlájához, amennyiben a hátsó ülések háttámlája le van hajtva.

Ha csomagot akar helyezni a visszahajtott üléstámlára, a visszahajtás előtt feltétlenül húzza ki a fejtámlákat, és a visszahajtást úgy végezze, hogy a háttámla minél jobban az ülőrészre támaszkodjon.

Csomagszállítás a tetőrudakon

Erre a gépkocsira tilos tetőrudakat felszerelni.

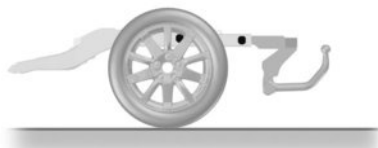
27025



B = 1175 mm

A vontatási pont megengedett függőleges terhelését, fékezett és fékezetlen vontatmány megengedett maximális tömegét lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

28703



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el. Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat, ha vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor egyetlen csomag se repülhessen előre az utasok felé. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

MULTIMÉDIA FELSZERELÉSEK

Navigációs rendszer

Ezen felszerelések jelenléte és elhelyezése függ a változattól és a gépjármű navigációs rendszerétől.

- 1 Navigációs rendszer kijelzője;
- 2 Autórádió;
- 3 Központi kapcsoló;
- 4 Kiegészítő bemenet, SD kártya bemenet;
- 5 Az autórádió kormánykerék alatti kapcsolói;
- 6 Mikrofon.

Beépített telefon-kihangosító működtetése

Az ezekkel felszerelt gépjárműveknél használja a mikrofont **6** és a kormánykerék alatti kapcsolót **5**.

A működésével kapcsolatosan tájékozódjon az útmutató segítségével, melyet tanácsos a fedélzeti tanácsadóval együtt gondosan megőrizni.

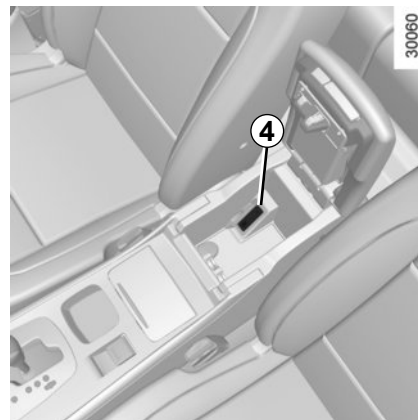


A telefon használata

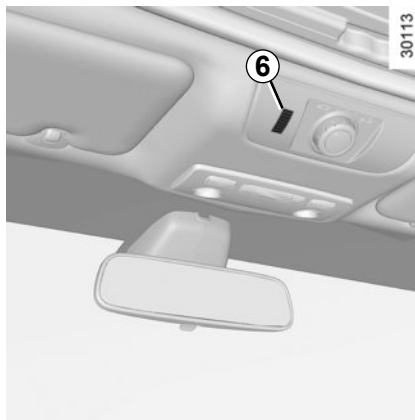
Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.



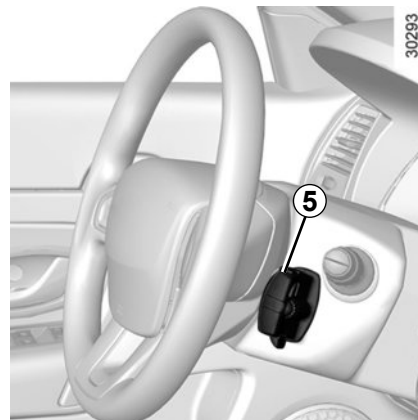
34063



30060



30113



30293



4. fejezet: Karbantartás

Motorháztető	4.2
Motorolajszint: általánosságok	4.3
Motorolajszint: utántöltés/feltöltés	4.5
Motorolajcsere	4.7
Folyadékszintek	4.8
motor hűtőfolyadék	4.8
kormányszervo-olaj	4.8
fékfolyadék	4.9
ablakmosó/fényszórómosó tartály	4.10
fokozatmentes sebességváltó-olaj	4.10
Szűrők	4.10
Akkumulátor	4.11
A gumiabroncsok levegőnyomása	4.12
Karosszéria karbantartása	4.13
Utastér részeinek karbantartása	4.15

MOTORHÁZTETŐ



Motorházatető kinyitása

Húzza meg a műszerfal bal oldali alsó részén található nyitókart **1**. Nyissa ki a motorházatetőt, elmozdítva a nyelvet **2** a jelzett irányban.



A motor közelében végzett beavatkozások során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

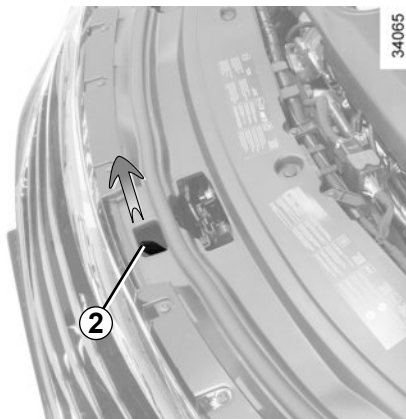
Sérülésveszély.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorházatetőt akármilyen kis ütés is éri, minél előbb ellenőriztesse a motorházatető zárszerkezetét márkaszervizben.



Ügyeljen arra, hogy a motorházatető megfelelően rögzüljön.



A motorházatető bezárása

A motorházatető bezárása előtt ellenőrizze, hogy semmit nem felejtett-e a motortérben, ami akadályozhatja a működését (szerszámok, papírlap, törleruha stb.)

Fogja meg középen a motorházatetőt, engedje le azt, amíg 30 cm távolságra nem kerül a zárt helyzetétől, majd engedje el. A saját súlyánál fogva bezáródik.

MOTORLAJSZINT: általánosságok (1/2)

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

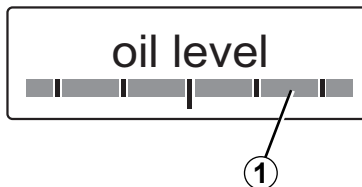
Gyakoriság: ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.

Az olajszint ellenőrzése

Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

A pontos olajszint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelző-pálcát. Lásd a következő oldalakon.

A kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet



Olajszint információ a kijelzőegységen

A motor indításakor nyomja meg a gombot **2**, vagy a gombot **3**, amikor a „Checking control functions” üzenet megjelenik.

A kijelzőegység kijelzőjén megjelenik az „Oil level” üzenet a jelzősávval **1** együtt. Az olajszint csökkenésének megfelelően csökken a sávon **1** jelzett szint.

Megjegyzés: Előfordulhat, hogy rövid utazást követően nem a pontos olajszint jelenik meg a kijelzőn.

30304

27454



Alacsony olajszintre figyelmeztető jelzés a kijelzőegységen

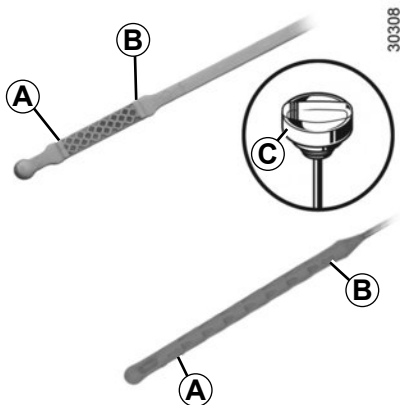
Megjelenik a „Top up oil level” üzenet.

Feltétlenül minél hamarabb töltsön be olajat.



A kijelző csak akkor figyelmezteti a gépkocsivezetőt, ha az olajszint elérte a minimum szintet. A kijelző nem jelzi, ha az olajszint meghaladja a maximum szintet. A maximum szint túllépése kizárólag az olajszintjelző-pálcán ellenőrizhető.

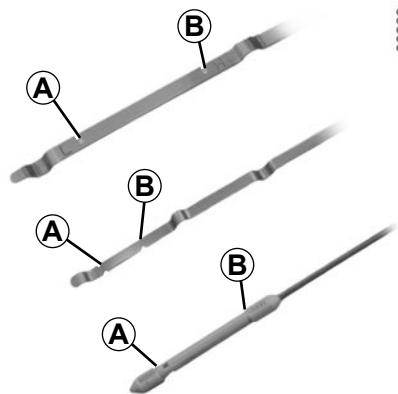
MOTORLAJSZINT: általánosságok (2/2)



A motorolaj-szint ellenőrzése az olajszintjelző-pálcá segítségével

- vegye ki a mérőpálcát (a helyét lásd a következő oldalakon), és törölje le egy tiszta, nem fésülő ronggyal;
- tolja be ütközésig a pálcát (a „szintmérő—zárósapkával” **C** felszerelt gépkocsiknál csavarja be teljesen a zárósapkát);
- húzza ki újra a pálcát

A melléfolyás elkerülése érdekében ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsezt.



- olvassa le a szintet: nem lehet a minimum jelölés **A** alatt vagy a maximum jelölés **B** felett.

A szint leolvasása után ügyeljen, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.



A maximum feltöltési szint **B** túllépése tilos. Tönkremehet a motor és a katalizátor.

A maximum motorolajszint túllépése.

A szint leolvasása kizárólag az előzőekben leírtak szerint, a szintjelző pálcá segítségével történhet.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.



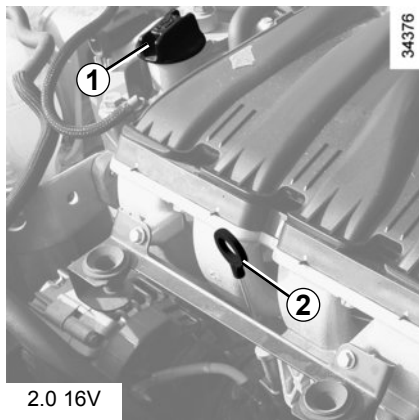
Mielőtt bármilyen beavatkozást végezne a motortérben, a motort le kell állítani (nem elég a készenléti állapot): a motort feltétlenül állítsa le (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



A motor közelében végzett beavatkozások során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

MOTOROLAJSZINT: beállítás és feltöltés (1/3)



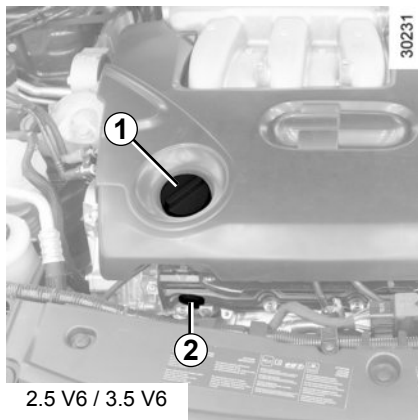
Utántöltés/feltöltés

A motorolaj betöltését és az olajsztint beállítását sík talajon, álló és hideg motornál végezze (például az aznapi első indítás előtt).

A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási füzet utasításait.

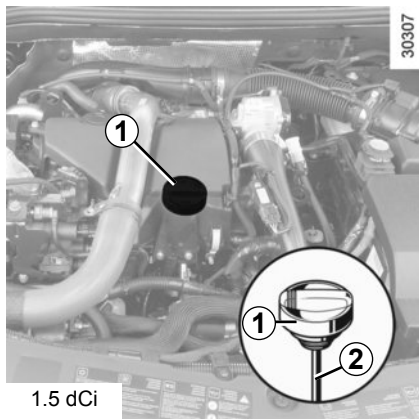
A melléfolyás elkerülése érdekében ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcst.



- Vegye le a zárósapkát **1**.
- Pótolja az olajat (tájékoztató jelleggel, a mérőpálca **2** minimum és maximum jelölése közötti olajmennyiség motortípustól függően körülbelül 1,5 - 2 liter).
- Várjon 20 percet, amíg az olaj a helyére folyik.
- Ellenőrizze újra az olajsztintet a pálcával **2** (lásd előbb).

Az olajsztint ne haladja meg a maximum szintet. Ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a mérőpalcát **2**.

MOTOROLAJSZINT: beállítás és feltöltés (2/3)



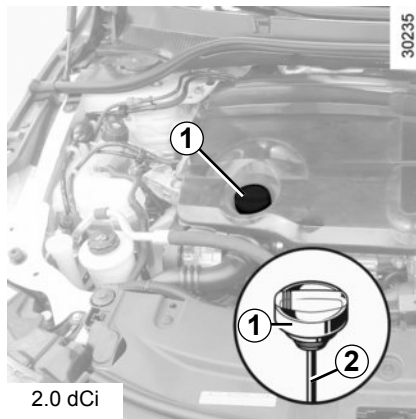
Utántöltés/feltöltés

A motorolaj betöltését és az olajszint beállítását sík talajon, álló és hideg motornál végezze (például az aznapi első indítás előtt).

A motorolaj minősége

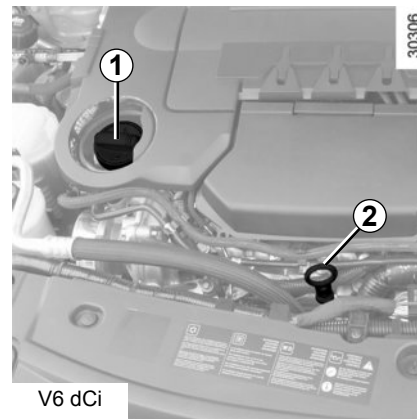
Kövesse a karbantartási füzet utasításait.

A melléfolyás elkerülése érdekében ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsért.



- Vegye le a zárósapkát **1**.
- Pótolja az olajat (tájékoztató jelleggel, a mérőpálca **2** minimum és maximum jelölése közötti olajmennyiség motortípustól függően körülbelül 1,5 - 2 liter).
- Várjon 20 percet, amíg az olaj a helyére folyik.
- Ellenőrizze újra az olajszintet a pálcával **2** (lásd előbb).

Az olajszint ne haladja meg a maximum szintet. Ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a mérőpalcát **2**.



MOTOROLAJSZINT: beállítás és feltöltés (3/3)/MOTOROLAJCSERE

Motorolajcsere

Gyakoriság: kövesse a „Jótállás-karbantartás” c. füzet utasításait.

Átlagos olajmennyiség az olajsűrővel
(tájékoztató jelleggel)

Az úrtartalom függ a motorteljesítménytől és a vonatkozó környezetvédelmi előírásoktól.

2.0 16V motor: 4,2 liter

Motor **2.5 V6: 5,7 liter**

Motor **3.5 V6: 5,7 liter**

Motor **1.5 dCi : 4,5 liter**

Motor **2.0 dCi (127 kW): 7,4 liter**

Motor **2.0 dCi (110 kW, kivéve Euro 3): 8,2 liter**

Motor **2.0 dCi (110 kW, Euro 3): 6,6 liter**

Motor **V6 dCi: 6,8 liter**

Ha nem biztos a motor beazonosítását illetően, forduljon szakszervizhez.

Minden esetben ellenőrizni kell az üzemanyagszintet a szintjelző pálca segítségével. Ezt a 4. fejezet „Utántöltés és feltöltés” bekezdése szerint végezze el.

A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási füzet utasításait.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Az olaj leeresztése: ha melegen akarja leeresztetni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.



Feltöltés: amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el megfelelően visszazárni a zárósapkát. A motor forró alkatrészeire fröccsenő olaj tüzet okozhat.

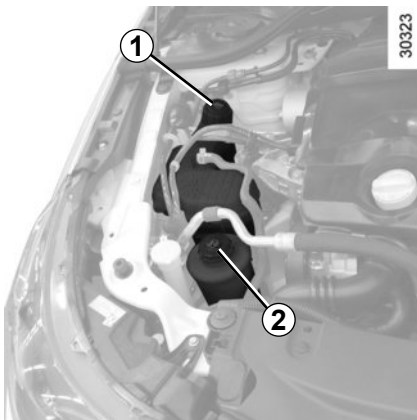


A motor közelében végzett beavatkozások során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



Ne járassa a motort zárt térben! A kipufogógázok mérgezőek.



Hűtőfolyadék

A szintnek **hidegen** a hűtőfolyadék tartályán **1** látható MINI és MAXI jelzés között kell lennie.

Pótolja a folyadékot hidegen, mielőtt a szint a „MINI” jelzést elérné.



A motor közelében végzett beavatkozások során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a műszaki osztály által jóváhagyott termékeket használjon, amelyek biztosítják:

- a fagyás elleni védelmet
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási füzet utasításait.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

Szervokormány-olaj

A tartályban **2** a szervokormány-olaj szintjének a MINI és MAXI jelölések között kell állnia.

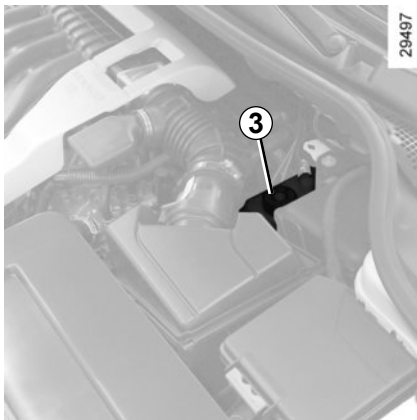
Végezze el a feltöltést, mielőtt a szint eléri a „MINI” jelölést.

Gépkocsitól függően, a tartály **2** a motortér alsó részén helyezkedik el. Az olajszint ellenőrzésével és beállításával kapcsolatban forduljon a márkaképviselőhöz.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

Égési sérülések veszélye.



Fékfolyadék

Ellenőrizze gyakran a fékfolyadék szintjét, illetve minden esetben, ha a fékhatásban a megszokottól akár a legkisebb eltérést is tapasztalja.

Folyadékszint

Normális jelenség, ha fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a fékfolyadék-tartály **3** jelzése alá („**MINI**” jelzés).

Amennyiben Ön kívánja ellenőrizni a féktárcsák állapotát, szerezze be az ellenőrzés módját magyarázó dokumentumot, amely a márkahálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető.



A motor közelében végzett beavatkozások során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

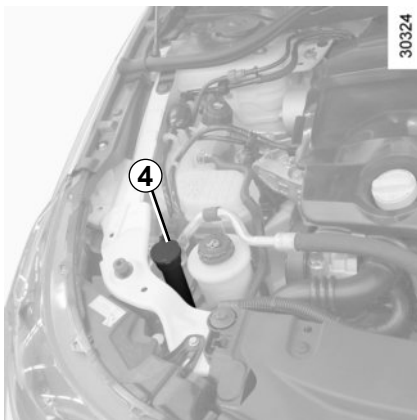
Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztályaink által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási füzet utasításait.



Ablakmosó és fényszórómosó tartály

Feltöltés

Vegye le a zárósapkát **4**, tölts fel, amíg a folyadék látható lesz, majd zárja vissza.

Mosófolyadék

Ablakmosó folyadék (télen fagyálló).

Fúvókák

A szélvédő ablakmosó-fúvókái magasságának beállításához használjon tűt.

Szűrők

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

A szűrők cseréjének gyakorisága: olvassa el a karbantartási füzet ide vonatkozó részét.

AKKUMULÁTOR

A gépkocsitól függően az akkumulátor a motortérben vagy a csomagtartóban helyezkedik el.

Egyik esetben sem igényel karbantartást.

Gépjárműtől függően egy rendszer folyamatosan ellenőrzi az akkumulátor töltöttségi állapotát. Amikor kezd lemerülni, a(z) „Battery low start engine” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Ebben az esetben indítsa be a motort. Ezt követően a(z) „Battery charging” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, amely a töltés teljes időtartama alatt jelen van.

Az akkumulátor töltöttségi állapota a következő használati feltételek esetén csökkenhet:

- rövid utak megtétele;
- városban;
- a hőmérséklet lecsökkenése;
- elektromos fogyasztók (autórádió stb.) leállított motornál történő hosszan tartó használata után.



A motor közelében végzett beavatkozások során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

Az akkumulátor cseréje

Az akkumulátor cseréjével kapcsolatban forduljon a márkaképviselethez.

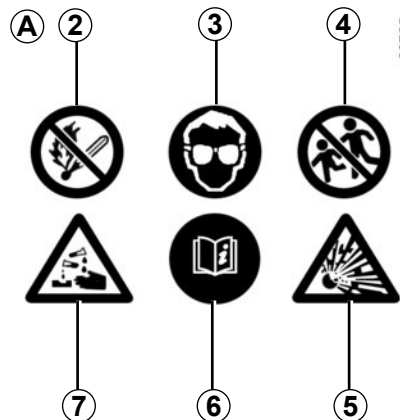
Ne csatlakoztasson semmilyen külső bevezetést az akkumulátorhoz. Fennáll a gépkocsi károsodásának veszélye és a sérülések kockázata.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.



Matrica A

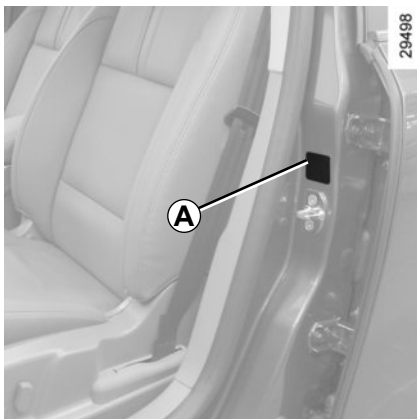
Olvassa el az akkumulátoron szereplő utasításokat:

- **2** tilos a nyílt láng használata és a dohányzás;
- **3** feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- **4** gyermekektől elzárva tartandó;
- **5** robbanásveszélyes anyagok;
- **6** lásd az útmutatóban;
- **7** maró hatású anyagok.



Az akkumulátor **speciális típusú**. Kérjük, ugyanilyen típusú akkumulátorra cserélje ki. Szükség esetén forduljon márkaszervizhez.

A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA



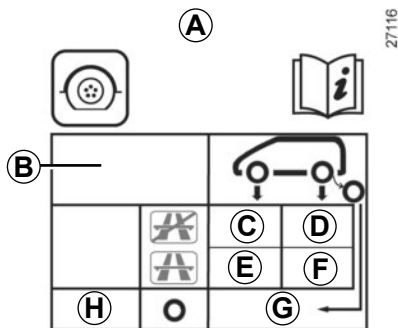
A gumiabroncsok nyomása a karosszériára ragasztott matricán **A** olvasható. A leolváshoz nyissa ki az ajtót.

B: a gépjármű gumiabroncsainak mérete.

C: első gumiabroncsok nyomásértéke autópályán kívüli használat esetén.

D: hátsó gumiabroncsok nyomásértéke autópályán kívüli használat esetén.

E: első gumiabroncsok nyomásértéke autópályán történő használat esetén.



F: hátsó gumiabroncsok nyomásértéke autópályán történő használat esetén.

G: pótkerék nyomásértéke.

H: a pótkerék gumiabroncsának mérete, amennyiben az különbözik a gépkocsi másik négy gumiabroncsától.

A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások

A karbantartással, és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

Különlegesség

A teljes terheléssel (megengedett maximális tömeg) **használt, vontatást végző járművek különlegességei.** Legfeljebb **100 km/h** sebességgel haladjon, és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2** barral.

A tömegadatokat lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.



Amennyiben a csere szükségesnek bizonyul, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel minden gépjárműtengelyre.

A gépkocsira szerelt gumiabroncsok terhelhetősége és sebességhódja minimum egyenlő értékű kell, hogy legyen az eredeti gumiabroncsokkal, vagy figyelembe kell vennie a hivatalos vizsonteladók javaslatait. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása feljogosít arra, hogy gépkocsiját nem megfelelőként jegyezzék be.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

A levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken),
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

A közlekedés során szerzett sérülések

A lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

Mit ne tegyen?

Ne zsírtalanítsa vagy tisztítsa a mechanikus elemeket (pl. a motorházban), a padlólemezt, a csuklópántos elemeket (pl. az ajtók belsejét) és a fényezett külső műanyag elemeket (pl.: lökhárító) magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel. Ezek rozsdásodásokat vagy helytelen működést eredményezhetnek.

– Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kapargatni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel ezeket vízzel.

– Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik

– Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

Ne próbáljon a szervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.

Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.

Mi a teendő?

– Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkaszervíz által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert). Bő vízsugárral öblítse le:

- a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) és az ipari szennyeződéseket;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;
- **a madárürüléket**, ami a fényezéssel kémiai reakcióba lépve festékkárosító hatású, és akár **festéklepattogzást is okozhat**;

Azonnal mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;

- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) mindig takarítsa le.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (2/2)

– Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

– Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

– A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

– Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.

Mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása után meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

Mit ne tegyen?

- ne használjon viasz alapú termékeket (polírozás);
- ne dörzsölje erőteljesen a fényezést;
- ne használjon gépi autómosó berendezést;
- ne tisztítsa a gépkocsit magas nyomású berendezéssel;
- ne ragasszon matricát a fényezésre (nyomot hagyhat).

Mit tegyen?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törleröngy, szivacs, stb. segítségével.

Gépi autómosó berendezés használata

Állítsa az ablaktörő kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékozódjon az 1. fejezet „Első ablaktörő, ablakmosó” részében). Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fény-szórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot és szerelje vissza az antennát.

A fényszórók tisztítása

A fényszórók „műanyag üvegből” vannak. Tisztításukhoz puha rongyot vagy pamut-szövetet használjon. Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le nedves puha ronggyal vagy pamut-szövettel.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Mindennemű folt esetén, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó, szappanos vizet**.

Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.

Használjon puha törülőruhát.

Öblítse le és törölje le a felesleget.

Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző, rádiókijelző stb.).

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveket.

Használjon a szakszerveiteink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet és szivacsot, majd törölje szárazra száraz ruhával.

Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.

Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

Rendszeresen portalanítsa a textilhuzatokat.

Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

Kemény vagy krémszerű foltok

Azonnal távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (a széléről a közepe felé haladva, ezzel elkerülve a folt szétkenését).

A tisztítást a folyadékfoltokhoz hasonlóan végezze.

Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy kristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.

Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (2/2)

A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítania az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Minden esetben álló gépkocsinál ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegbe stb.).

Mit ne tegyen?

Ne tegyen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Nem ajánlatos nagynyomású vagy porlasztós tisztítóberendezést használni az utastérben: ezek nem megfelelő használata veszélyeztetheti a járműben elhelyezett elektromos és elektronikus berendezések megfelelő működését.

5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

Defekt	5.2
Defektjavító készlet	5.3
Szerszámkészlet (emelő, kerékcavarkulcs stb.)	5.6
Dísztárcsa	5.6
Kerékcseré	5.7
Gumiabroncsok	5.9
Első fényszórók (izzócsere).	5.12
Hátsó és oldalsó lámpák (izzócsere).	5.17
Belső világítás (izzócsere).	5.22
Biztosítékok	5.25
RENAULT kártya: elem	5.29
Segédberendezések	5.30
Ablaktörlők (lapátcsere).	5.31
Vontatás: hibaelhárítás	5.32
Működési rendellenességek	5.34



Defekt esetén járműtől függően a rendelkezésére áll:

pótkerék vagy defektjavító készlet (lásd a következő oldalakon).

Pótkerék

A pótkerék a csomagtartóban található. A következők szerint férhet hozzá:

- nyissa ki a csomagterájtót;
- emelje fel a csomagtér szőnyegét **A**. Ha szükséges, vegye ki a szőnyegét.
- emelje fel, majd vegye ki az emelőt a szerszámtartóból (gépkocsitól függően).
- csavarja ki a központi rögzítést az óramutató járásával ellentétes irányban.
- emelje fel, majd vegye ki a szerszámtartót.
- vegye ki a pótkereket.

Különlegesség:

A „gumiabroncsok nyomásának ellenőrzése” funkció nem ellenőrzi a pótkereket (az a kerék, amelyet a pótkerekre cseréltünk, eltűnik a kijelzőegység kijelzéséről).

Lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részét.



Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

A többi négy keréknél kisebb pótkerékkel felszerelt változatok:

- Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékkel, amelynek a mérete egyezik az eredetivel.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A pótkerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.
- Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (1/3)

32788



A készülék a gumibroncs futófelületén levő **A** 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg. Nem használható a 4 mm-nél nagyobb, és a gumibroncs oldalán elhelyezkedő **B** sérülések megjavítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, ez csökkenti a biztonságot, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

Ez a javítás csak ideiglenes

Defekt után vizsgáltassa meg (és lehetőség szerint javíttassa meg) a gumibroncsot egy szakemberrel.

Ha a készülékkel megjavított gumibroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.

A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.



A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítófolyadék a bőrére. Ha mégis rácsöppög, azonnal öblítse le.

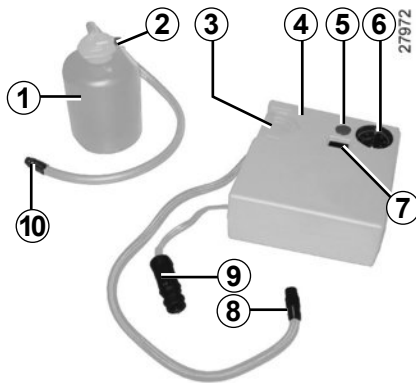
A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/3)



Gépkocsitól függően, defekt esetén használja a defektjavító készletet.



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.

- Vegye elő a kompresszort **4** és a tartályt **1** a csomag térszőnyeg alól;
- csévélje le a kompresszor alatt található felfújócsövet **8** és az elektromos vezetéket **9**, valamint a felfújócsövet **10**. Rögzítse a palackot a tartóelemén **3** és csavarja be a felfújócsövet **8** a toldatra **2**.

Járó motornál és behúzott kéziféknél,

- csavarja le az érintett kerék szelepsapkáját, és csavarja a szelepre a felfúvó csövet **10**;
- kösse be a csatlakozót **9** a gépkocsi egyik segédberendezés-csatlakozójába (lásd a 3. fejezet „Segédberendezések csatlakozója” című részét), majd a gomb **7** megnyomásával fújja fel a gumiabroncsot az előírt nyomásra (lásd a vezetőoldali ajtó oldalán elhelyezett matricát);
- legfeljebb 5 perc után állítsa le a felfújást, ellenőrizze a nyomást a nyomásmérőn **6**. Szükség esetén a nyomás beállítása érdekében: folytassa a felfújást a nyomás növeléséhez vagy nyomja meg a gombot **5** a nyomás csökkentéséhez.

Ha 15 perc elteltével a nyomás nem éri el az 1,8 bar minimális értéke, a javítás nem lehetséges, ne induljon el, vegye fel a kapcsolatot márkaszervizzel.



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/3)



A gumiabroncs megfelelő nyomásának beállításakor:

- állítsa le a készlet működését;
- csavarja le lassan a két felfújótoldatot **8** és **10**;
- csavarja fel a toldatot **10** a palackra, hogy elkerülje az anyag kifröccsenését;



A padlón a vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.

- Ragassza fel a palack **1** alatt található, vezetésre figyelmeztető matricát a műszerfalra, a gépkocsivezető által jól látható helyre.
- tegye el a készletet;
- Az első felfújási művelet után a gumiabroncs továbbra is szivárogni fog, feltétlenül haladni kell a gépkocsival a lyuk elzárása érdekében;
- Késlekedés nélkül induljon el és haladjon 20 és 60 km/h közötti sebességgel, hogy biztosítsa az anyag egyenletes eloszlását a gumiabroncsban; 3 kilométer megtétele után álljon meg a nyomás ellenőrzése céljából.
- Ha a nyomás 1,3 bar feletti, állítsa be az előírt értéknek megfelelően (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részén elhelyezett matricán). Ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel, mivel a javítás nem lehetséges.

Megjegyzés: a defektjavító készlet használata után forduljon a márkaképviselőhöz, a javítóanyagot tartalmazó palack és a felfújócső cseréje érdekében.

A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni.



Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen viselkedése árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

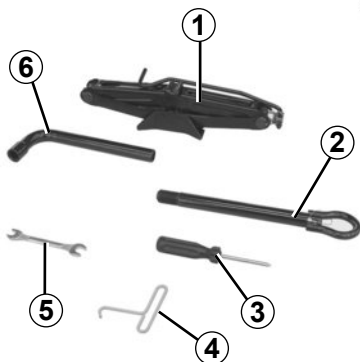
A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.



A készlettel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztható matrica erre figyelmeztet. Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

SZERSZÁMKÉSZLET / DÍSZTÁRCSA – KERÉK

30120



A szerszámkészlet a csomagtér padlószőnyege alatt található (a szerszámok gépkecsinnek megfelelően változnak).

1 Emelő

A visszatételkor hajtja össze megfelelően az emelőt, és igazítsa be a hajtókart, mielőtt a helyére tenné.

2 Vonószer



zen.

Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

Lásd az 5. fejezet „Vontatás” című részében.

3 Csavarhúzó

4 Díszláncakulcs

Lehetővé teszi a díszláncák levételét.

5 Villáskulcs

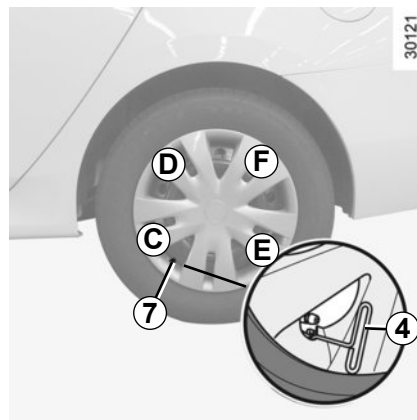
6 Kerékcavarkulcs



Soha ne hagyja a szerszámokat rendezetlenül a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámkészletben, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerszámkészletben kerékcavarkulcsok vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: lásd a pótkerék jelölőmatricáján.

30121



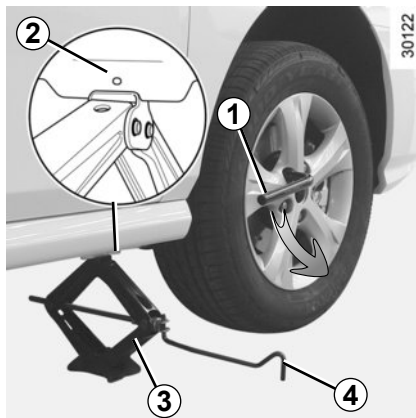
Díszlánc

A díszlánc leszereléséhez a díszláncakulcs 4 horgát illessze be a szelep közelében elhelyezkedő nyílásba 7.

A díszláncát visszahelyezésre igazítsa a szelephez 7. Akassza be a rögzítőkapcsokat először a szelep felőli oldalán C, majd D és E és végül a szeleppel szemközi oldalán F.

Megjegyzés: lopásgátló csavarok használata esetén, lásd a „Kerékcseré” című részt.

KERÉKCSERE (1/2)



Kapcsolja be az elakadásjelző-lámpát.

Állítsa le a gépjárművet forgalomtól távol, vízszintes, nem csúszós és szilárd talajon.

Húzza be a parkolóféket, és tegye sebességbe (első fokozat vagy hátramenet, automata sebességváltó esetén P helyzet).

Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.

Emelővel és kerécsavarkulccsal felszerelt gépjármű

Ha szükséges, vegye le a díztárcsát.

- Lazítsa meg a kerécsavarokat a nyíl irányában a kerécsavarkulcs **1** segítségével. A kerécsavarkulcsot **1** úgy helyezze el, hogy lefelé kelljen nyomnia.
- Helyezze el vízszintesen az emelőt **3**. Az emelő felső részének egy magasságban **kell** lennie az adott kerékhez legközelebb eső emelési ponttal **2**.

- Kezdje el kitekerni az emelőt a hajtókarral **4**, majd helyezze el a felső részét az emelési pont középre **2** (megerősített rész a gépkocsi alsó részén).
- tegyen néhány fordulatot a hajtókarral **4**, hogy a kerék elváljon a talajtól.



Ha a gépkocsijával a leállósávban állt meg, figyelmeztetnie kell a közlekedés többi résztvevőjét a jelenlétére, elakadásjelző háromszög vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő minden egyéb eszköz használatával.



A sérülések és a gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében az emelőt annyira engedje ki, hogy a cserélendő kerék legfeljebb 3 centiméter távolságban legyen a talajtól.

KERÉKCSERE (2/2)

- szerelje le a csavarokat, és húzza le a kereket.
- tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőfuratok egybe nem esnek.

Ha a pótkerékhez külön csavarok tartoznak, csak ezeket a csavarokat használja. Húzza meg a csavarokat, miután meggyőződött arról, hogy a kerék jól illeszkedik a kerékagyhoz, és süllyessze le az emelőt.

Miután leengedte a kereket a talajra, húzza meg teljesen a csavarokat, ellenőriztesse a meghúzásukat (meghúzási nyomaték: 130 Nm acéllemez keréktárcsák esetén, 145 Nm könnyűfém keréktárcsák esetén) és minél előbb ellenőriztesse a pótkerék nyomását.

Lopásgátló csavarok

Amennyiben lopásgátló csavarokat használ, ezeket a szelephez minél közelebb helyezze el (előfordulhat, hogy a dísz tárcsa nem szerelhető fel).



Defekt esetén a kereket minél előbb cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgáltsa át és javíttassa meg szakemberrel.

GUMIABRONCSOK (1/3)

Gumiabroncsok és biztonság

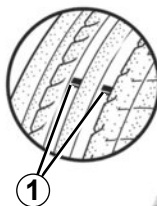
A gumiabroncsok jelentik az egyetlen érintkezési pontot a gépkocsi és az út között. Ezért tehát feltétlenül szükséges azokat megfelelő állapotban tartani.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



Amennyiben a csere szükségesnek bizonyul, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel minden gépjárműten-gelyre.

A gépkocsira szerelt gumiabroncsok terhelhetősége és sebességekódja minimum egyenlő értékű kell, hogy legyen az eredeti gumiabroncsokkal, vagy figyelembe kell vennie a hivatalos vizsonteladó javaslatait. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása feljogosít arra, hogy gépkocsiját nem megfelelőként jegyezzék be.



31546

Gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig legyenek jó állapotban. Ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen. Műszaki osztályaink által jóváhagyott gumikban kopásjelző domborulatok **1** találhatóak, **amelyeket a gumik futófelületébe több ponton, a gyártás során építettek be.**

Ha a futófelület profílija már annyira elkopott, hogy az ellenőrző domborulatok **láthatóvá válnak**, **2. Ilyenkor** a gumiabroncsokat le kell cserélni, mert a domborulat mélysége már nem több **mint 1,6 mm, ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.**

A túlterhelt gépjármű, az autópályán - főleg nagy melegben - megtett hosszú út, vagy a megrongálódott útburkolatú másodrendű utakon történő gyakori vezetés a gumiabroncsok idő előtti kopását és a biztonság csökkenését okozza.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik és a keréktárcsák károsodását, valamint az első futómű geometriájának elállítódását is okozhatják. Ellenőriztesse a különböző elemek állapotát márkaszervizben.

GUMIABRONCSOK (2/3)

Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a nyomásértékeket (a pótkeréken is). Ezeket legalább havonta egyszer és minden hosszabb utazás előtt ellenőrizni kell (lásd a 4. fejezet „Gumiabroncsok nyomása” című részét).



A nem megfelelő nyomás a gumiabroncsok idő előtt történő elhasználódását és rendellenes felmelegedését eredményezi. Mindezek hatással lehetnek a gépkocsi biztonságára és a következő veszélyekkel járhatnak:

- rossz lesz a jármű úttartása,
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. A használati körülményeknek megfelelően állítsa be a nyomást (lásd „A gumiabroncsok légnyomása” című részt).

A nyomásokat hideg gumiabroncsok esetén kell ellenőrizni; ne vegye figyelembe a meleg időben vagy nagy sebességgel történő haladást követően mért magas nyomásértékeket.

Ha az ellenőrzést nem **hideg** gumikon végzi, a megadott értéket növelje **0,2 - 0,3** barral (**3 PSI**).

Soha ne csökkentse a meleg gumiabroncs nyomását.

Különlégességek

Gépkocsitól függően rendelkezésre állhat egy adapter, amit felfújás előtt el kell helyezni a szelepre.



Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen viszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

Gumiabroncs cseréje



Biztonsági okokból ezt a műveletet szakembernek kell elvégeznie.

Minden, a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztathatja:

- a jármű előírásoknak való megfelelést;
- a jármű útfekvését a kanyarban;
- a kormányzáshoz szükséges erőt;
- a hóláncok felszerelését.

Pótkerék

Lásd az 5. fejezet „A pótkerék” és „Kerékcseré” című részeiben.

GUMIABRONCSOK (3/3)

A kerekek felcserélése

Azt ajánljuk ne cserélje fel a kerekeket.

Téli használat

Hóláncc

Biztonsági okokból szigorúan tilos a hátsó kerekre hólánccot szerelni.

Az eredetinel szélesebb gumiabroncsok használata esetén **hóláncc felszerelése nem lesz lehetséges.**

„Hógumik” vagy „téli gumik”

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy kerékre** felszereltetni.

Figyelmeztetés: rendelkezésre állnak aszimmetrikus téli gumik (téli használat) is, amelyek különböző belső/külső felülettel rendelkeznek. A felszerelés előtt ellenőrizze a forgásirányt és az INSIDE/OUTSIDE jelöléseket a gumiabroncsok oldalfelületén (INSIDE a gépkocsi belseje felé és OUTSIDE kifelé).

A téli gumik (téli használat) esetén megadott maximális sebesség alacsonyabb lehet, mint a gépkocsi maximális sebessége. Ezt az információt a gumiabroncs oldalán feltüntetett több betűből álló jelölés tartalmazza.

Szöges gumiabroncsok

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni. Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan az első tengely két kerekén kell használni.



A hóláncc felszerelése csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges **az Ön járművén.**

Amennyiben gépjárműve eredetileg 17"-os gumiabronccsal rendelkezik, speciális hólánccal szerelhető fel. Forduljon a márkaképviselőhöz.

Amennyiben gépjárműve eredetileg 18"-os gumiabronccsal rendelkezik, hóláncc felszerelhetőségével kapcsolatosan forduljon márkaszervizhez.

Minden esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel, és kérjen tanácsot a leginkább megfelelő felszerelés kiválasztása céljából (téli gumik, hólánccok stb.).

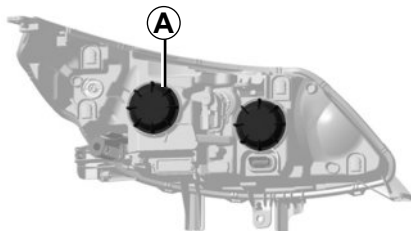


Gumiabroncsok nyomásl ellenőrző rendszerével felszerelt gépjárművek

A szelepekben levő érzékelők az adott kerékhez vannak hozzárendelve, ezért a kerekek helyének felcserélése nem lehetséges a rendszer újrainitializálása nélkül.

A téves információk súlyos következményekkel járhatnak.

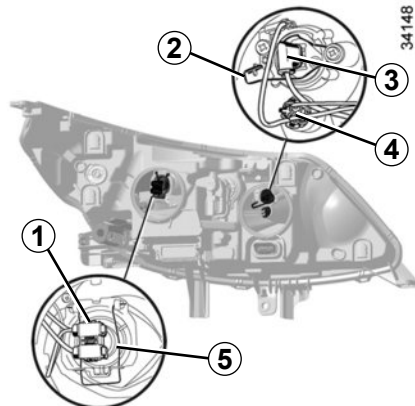
HALOGÉN FÉNYSZÓRÓK: izzócseré (1/2)



29442

Mivel védőelem leszerelése szükséges, azt tanácsoljuk, az izzócserét végeztesse el márkaszervizben.

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



34148

Tompított fényszóró / távolsági fényszóró

Forgassa el a burkolatot **A** vagy **B** negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban, majd kösse le a csatlakozót **1** vagy **3**.

Akassza ki a kapcsot **2** vagy **5** felül megnyomva, majd szerelje le az izzótartót. Cserélje ki az izzót.



Mielőtt bármilyen beavatkozást végezne a motortérben, a motort le kell állítani (nem elég a készenléti állapot): a motort feltétlenül állítsa le (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

Izzótypus: feltétlenül UV-szűrős 55 W-os izzókat használjon, hogy elkerülje a fényszórók műanyag elemeinek károsodását.

Tompított fényszóró 1 → H7
Fényszóró 3 → H1

Ne érintse kezével az izzó üvegét. Az izzót a fémrésznél fogja meg.
Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél megfelelő visszahelyezését.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

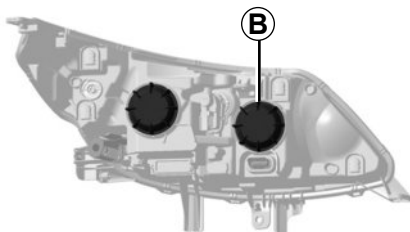


A motor közelében végzett beavatkozások során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

HALOGÉN FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (2/2)

29442



Első helyzetjelző lámpák

Forgassa el a **B** burkolatot negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban, majd akassza ki az izzótartót **4** a felső részén felfelé húzva, az izzó kiemeléséhez.

Izzótípus: **W5W**.

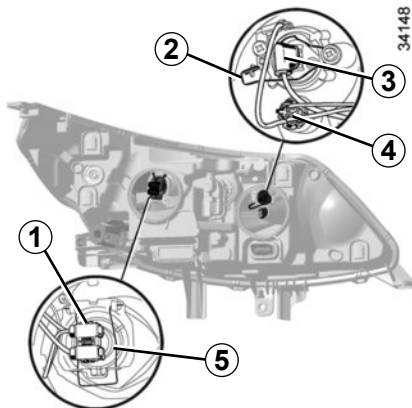
Írányjelzők

Forduljon a márkaképviselőhöz.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

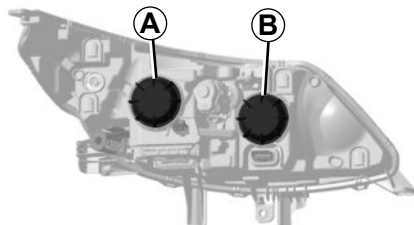
Sérülésveszély.



A motor közelében végzett beavatkozások során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

XENON FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (1/2)



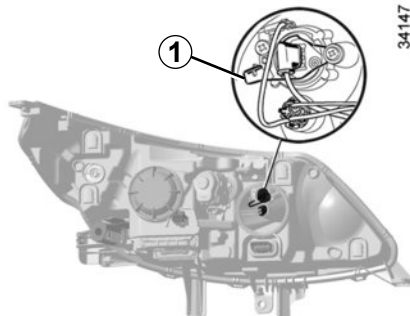
Mivel szerkezeti egység leszerelése szükséges (akkumulátor és annak tartóeleme), **azt tanácsoljuk, az izzócserét végeztesse el márkaszervizben.**

Tompított fényszórók A

Soha ne vegye le a burkolatot A. Tűzveszély.



Mivel a nagyfeszültségű berendezéseken végzett műveletek balesetveszélyesek, az ilyen típusú izzók cseréjét kizárólag márkaszerviz végezheti el.



Távolsági fényszórók

Forgassa el a burkolatot **B** negyed fordulat-
tal az óramutató járásával ellentétes irány-
ban, majd kösse le a csatlakozót. Akassza ki
a kapcsot **1** felül megnyomva, majd szerelje
le az izzótartót.

Cserélje ki az izzót.

Izzótípus: H1

Ne érintse kezével az izzó üvegét.

Az izzó cseréjét követően helyezze vissza a
burát.



Ez a felszereltség speciá-
lis technológiát igényel, **tilos
gázkisüléssel izzóval szerelt
fényszórót szerelni olyan jár-
műre, amely nincs erre előkészítve.**



Mielőtt bármilyen beavatko-
zást végezne a motortérben, a
motort le kell állítani (nem elég
a készenléti állapot): a motort
feltétlenül állítsa le (tájékozódjon a 2. fe-
jezet „A motor beindítása, leállítása”
című részében).

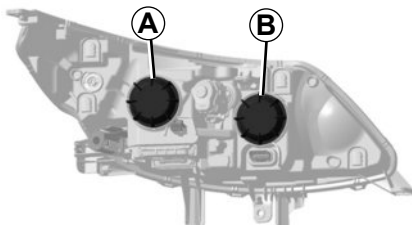


A motor közelében végzett be-
avatkozások során ügyeljen a
forró motorra. A hűtőventilátor
bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

XENON FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (2/2)

29440



Első helyzetjelző lámpák

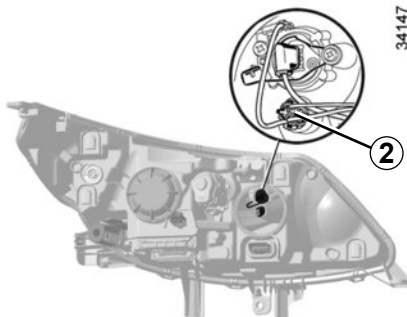
Forgassa el a **B** burkolatot negyed fordulat-
tal az óramutató járásával ellentétes irány-
ban, majd akassza ki az izzótartót **2** a felső
részén felfelé húzva, az izzó kiemeléséhez.

Izzótípus: W5W.

Irányjelzők

Forduljon a márkaképviselőhöz.

34147



Az izzók nyomás alatt vannak,
ezért a csere robbanásveszél-
lyel jár.

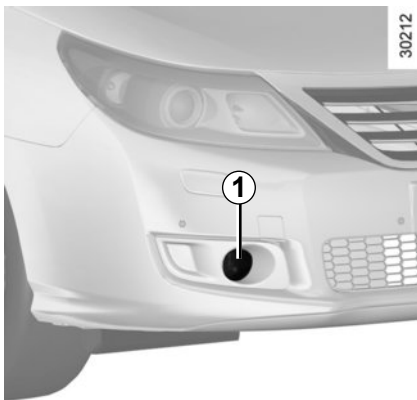
Sérülésveszély.



A motor közelében végzett be-
avatkozások során ügyeljen a
forró motorra. A hűtőventilátor
bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: ködfényszórók, kiegészítő fényszóróegységek



Első ködlámpák 1

Izzócsere

Forduljon a márkaképviselőhöz.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

Hátsó ködlámpák

lásd az 5. fejezet „hátsó lámpák és oldalsó lámpák: izzócsere” című részét.

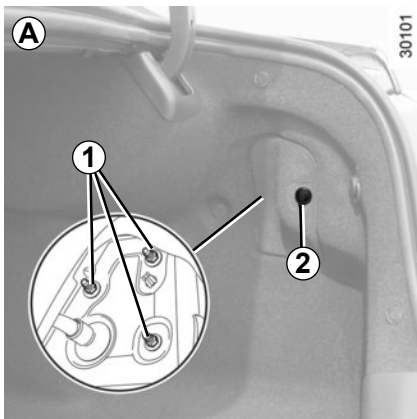
Kiegészítő fényszórók

Ha további ködlámpákkal vagy távolsági fényszórókkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon márkaszervizhez.



Az elektromos rendszert érintő minden beavatkozást (vagy módosítást) a márkaszerviz szakemberének kell elvégeznie. egy helytelen bekötés az elektromos rendszer elemeinek károsodásához vezethet (vezetékek, alkatrészek, különös tekintettel a generátorra). Ezen felül a márkaszerviz szakembere rendelkezik az átalakításhoz szükséges alkatrészekkel.

HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (1/5)

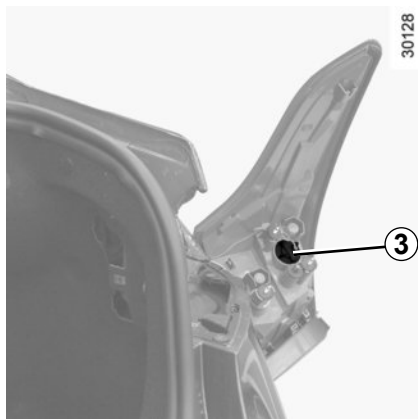


A típus

(Gépjárműtől függően)

Irányjelző

Szerelje le a lámpaburkolatot: a csomagtartó felőli oldalról csavarozza ki **2**. Vegye le az anyákat **1**, majd akassza ki a lámpaegységet úgy, hogy meghúzza.



Csavarozza ki az izzótartót **3** egy negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban, majd ugyanígy csavarozza ki az izzót (közben nyomja meg).

Izzó típusa: PY21W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere során eltörhetnek.

Sérülésveszély.



LED féklámpa 4

Forduljon a márkaképviselőhöz

HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (2/5)



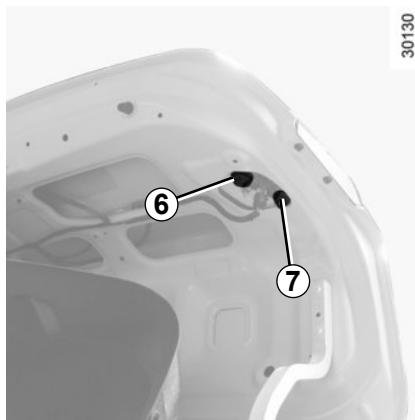
A típus

(Gépjárműtől függően)

Tolatólámpa/ hátsó ködlámpa

A csomagtartó-ajtó belső oldalán lapos végű csavarhúzó segítségével oldja ki a kapcsolót, majd húzza hátrafelé 5.

Megjegyzés: ügyeljen arra, hogy ne törje össze 5, miközben hátrafelé húzza.



Csavarozza ki az izzótartót 6/7 egy negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban, majd ugyanígy csavarozza ki az izzót (közben nyomja meg).

Tolatólámpa 7

Izzó típusa: W16W.

Hátsó ködlámpa 6

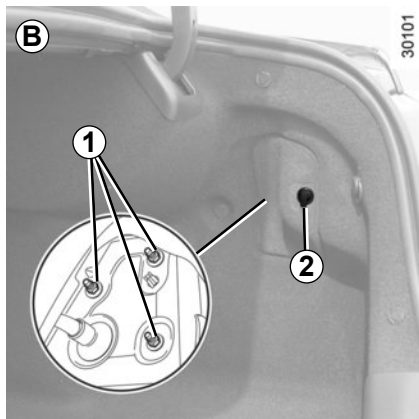
Izzó típusa: P21W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere során eltörhetnek.

Sérülésveszély.

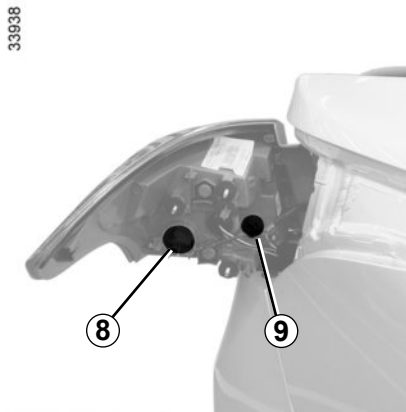
HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (3/5)



B típus
(Gépjárműtől függően)

Irányjelző lámpák/tolatólámpa

Távolítsa el a lámpák hozzáférését biztosító fedelet, kiakasztva **2** a csomagtartó belsejéből. Szerelje le az anyákat **1**, szabadítsa ki a lámpaegységet, majd húzza meg a kiemeléséhez.



Fordítsa el az izzótartót **8/9** egy negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban, majd ugyanígy csavarozza ki az izzót (közben nyomja meg).

Irányjelző-lámpa 8

Izzótípus: PY21W.

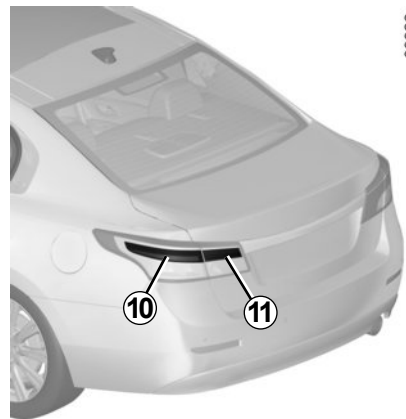
Tolatólámpa 9

Izzótípus: W16W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere során eltörhetnek.

Sérülésveszély.



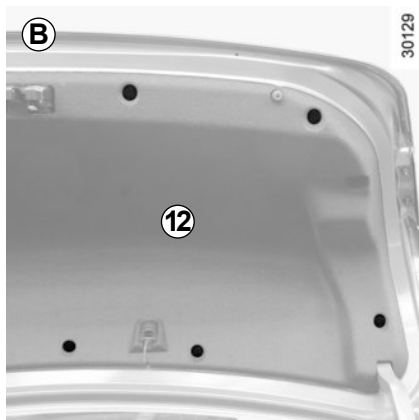
Helyzetjelző lámpa/LED féklámpa 10

Forduljon a márkaképviselethez.

Oldalsó LED irányjelzők 11

Forduljon a márkaképviselethez.

HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (4/5)

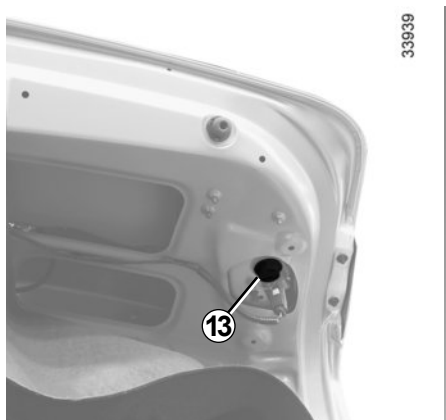


típus B
(Gépjárműtől függően)

Hátsó ködlámpák

A csomagtartó-ajtó belső oldalán lapos végű csavarhúzó segítségével oldja ki a kapcsolót, majd húzza hátrafelé **12**.

Megjegyzés: ügyeljen arra, hogy ne törje össze **12**, miközben hátrafelé húzza.



Csavarozza ki az izzótartót **13** egy negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban, majd vegye ki az izzót (közben nyomja meg).

Hátsó ködlámpák 13

Izzótípus: P21W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere során eltörhetnek.

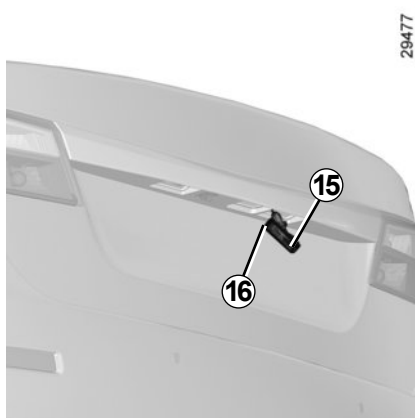
Sérülésveszély.

HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (5/5)



Harmadik LED féklámpa 14

Forduljon a márkaképviselőhöz.



Rendszámtábla megvilágítás 15

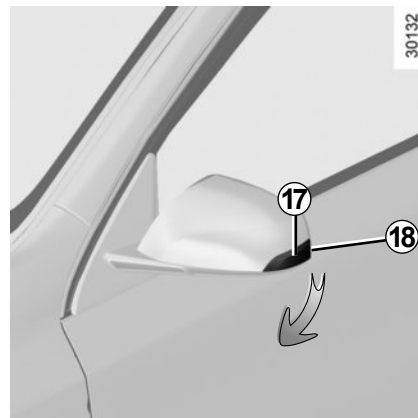
- Pattintsa le egy lapos végű csavarhúzó segítségével a világítótestet **15** úgy, hogy megnyomja a nyelvet **16**.
- Cserélje ki az izzót.

Izzótípus: W5W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere során eltörhetnek.

Sérülésveszély.



Oldalsó irányjelzők 17

(Gépjárműtől függően)

Pattintsa ki az irányjelzőt **17** (egy lapos végű csavarhúzó segítségével **18**, az irányjelzőt mozgassa a gépjármű eleje felé).

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót, és vegye ki az izzót.

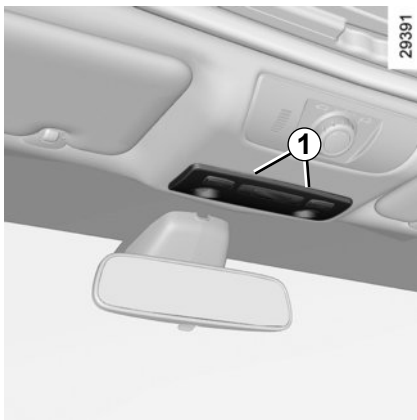
Izzótípus: WY5W.

Oldalsó LED irányjelzők

(Gépjárműtől függően)

Forduljon a márkaképviselőhöz.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (1/3)



Mennyezetlámpa

Akassza ki a burát **1** egy laposvégű csavarhúzóval (az utastérvilágítás alatt).

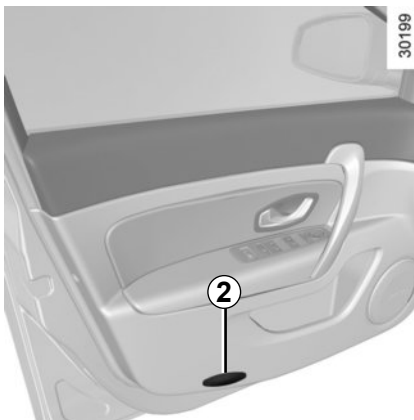
Szabadítsa ki az adott izzót;

Izzótípus: W5W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

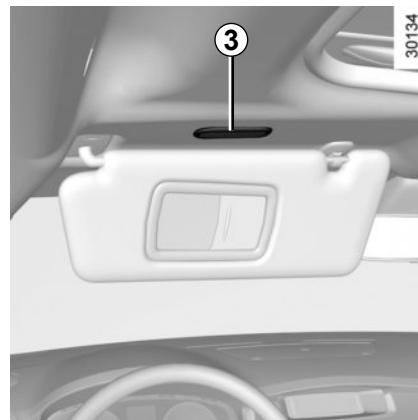


Első ajtók megvilágítása

Akassza ki egy laposvégű csavarhúzó segítségével az első ajtó világítótestjét **2** (a világítóttest mindkét oldala alatt).

Ha szerszámot használ, helyezzen egy törölrühát a tükörrre, hogy elkerülje a karcolódást.

Izzótípus: W5W.



Szépítkezőtükör megvilágítása 3

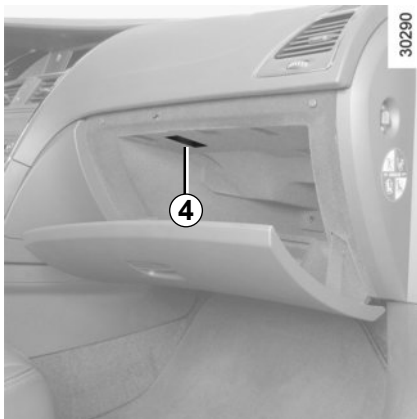
Akassza ki a világítóttest burkolatát, egy laposvégű csavarhúzót helyezve a burkolat alá.

Helyezzen egy törölrühát a tükörrre, hogy elkerülje a karcolódást.

Cserélje ki az izzót.

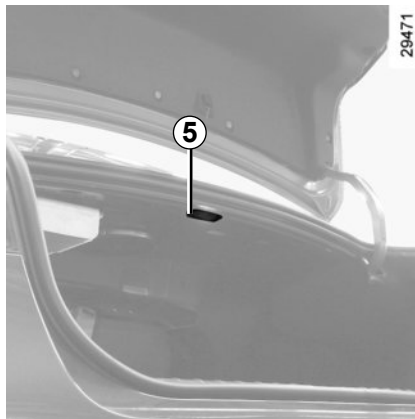
Izzótípus: W5W.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (2/3)



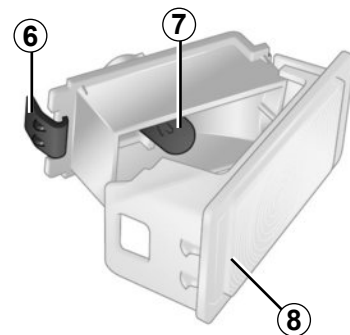
Kesztyűtartó megvilágítása 4

Forduljon a márkaképviselőhöz.



Csomagtér megvilágítása

Akassza ki egy laposvégű csavarhúzó segítségével a világítótestet 5 (a világítótest bal oldala alatt).



Kösse le a világítótestet.

Nyomja meg a nyelvet 6, hogy kivegye a foglalatot 8, és hozzáférjen az izzóhoz 7.

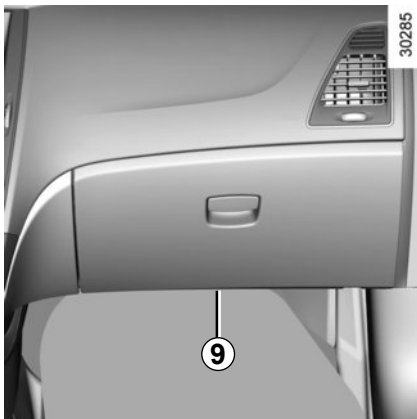
Izzótípus: W5W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (3/3)



Padlóvilágítások elől 9

A kesztyűtartó vagy a kormányoszlop alatt is rendelkezésre állnak világítótestek.

Szabadítsa ki az adott izzót;

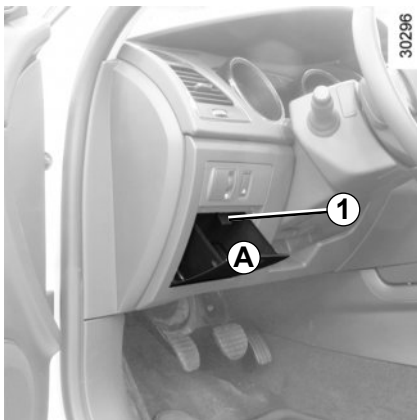
Izzótípus: W5W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

BIZTOSÍTÉKOK (1/2)



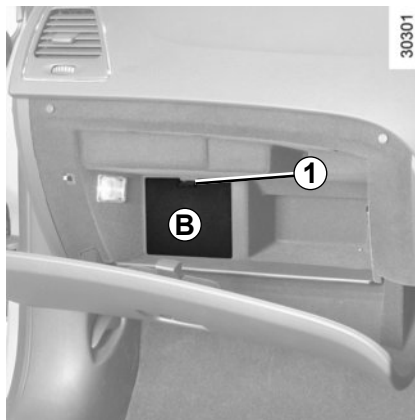
Biztosítékdoboz

Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

Nyissa ki a rakodórekeszt **A** vagy gépkocsitól függően nyissa ki a kesztyűtartót. Nyomja meg a nyelvet **1**, majd húzza maga felé a ki-szabadításához.

Keresse meg a megfelelő biztosítékot, a kesztyűtartó **A** vagy a **B** burkolat hátoldalán elhelyezett matrica és a következő oldal biztosíték-táblázata segítségével.

Elővigyázatosságból vagy a szabályok miatt:
szerezzen be márkaszervizben egy készlet tartalék izzót és egy készlet tartalék biztosítékot.

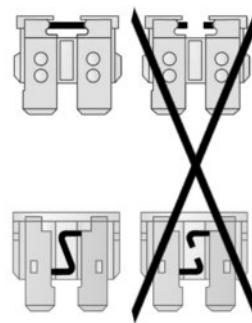


A biztosítékdoboz bezárásához helyezze vissza a kesztyűtartót **A** vagy a burkolatot **B** alulról kezdve.



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot, **és cserélje ki**, ha szükséges, **az eredetivel meg- egyező értékű biztosítékkal.**

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedést okozhatja (tűzveszély), ha valame- lyik berendezés a normálisnál többet fo- gyaszt.



Cserebiztosítékok

Az **A** és **B** fedelek háta mögött cserebiztosítékok vannak.

A szabad biztosíték helyeket ne használja.

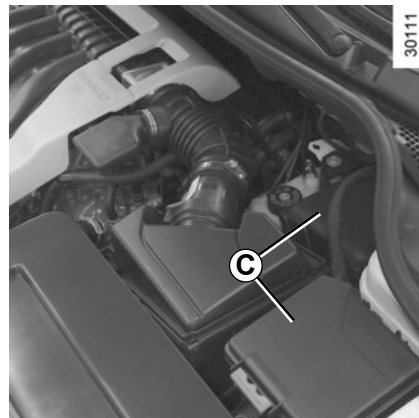
A biztosíték cseréjéhez előzőleg állítsa le a motort, vegye ki a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóból és kapcsolja ki az összes elektromos berendezést.

BIZTOSÍTÉKOK (2/2)

A biztosítékok rendeltetése (a biztosítékok megléte A JÁRMŰ FELSZERELTSÉGI SZINTJÉTŐL FÜGG)

Szimbólum	Funkció
	Belső világítás
	Belső visszapillantó tükör
	A hátsó szélvédő fűtése
	Hangjelzés
	A gyermekek biztonságaért
BCM	Utastéri ellenőrzőegység
DIAG	Diagnosztikai csatlakozó
	Írányjelzők
	Első elektromos ablakemelők
	Fűthető ülések
	Csomagtérajtó
	Nyitható tető
(P)	Automata parkolófék
	Feszültségellátás vontatáshoz
	Az első ütés utas ülésének beállítása hátrafelé

Szimbólum	Funkció
STOP	Féklámpák
	Autórádió erősítő
	Elektromos ablakemelő
	Autós rádió
	Kijelzőegység
	ABS/ESC
	Üzemanyagnyílás
	Elektromos működtetésű ülések
	Segédberendezések csatlakozója
	Szellőzés
	Légkondicionálás
	Szivargyújtó
	Fűtés
	Első ablakmosó
	Fényszórók magasságának beállítása
	Hátsó ablak elektromos napellenző rolója



Bizonyos berendezéseket a motortéri biztosítékdobozban **C** elhelyezkedő biztosíték véd.

Mivel nehezen hozzáférhetők, azt tanácsoljuk, hogy a biztosítékdobozban **C** elhelyezkedő biztosítékokat márkaszervizben cseréltesse ki.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (1/2)

A szikra megelőzése érdekében

- Az akkumulátor lekötése vagy visszakötése előtt győződjön meg arról, hogy minden fogyasztó ki van kapcsolva.
- az akkumulátor töltésekor a töltőt kapcsolja ki, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi.
- ne tegyen fémtárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között.
- A motor leállítása után várjon legalább egy percet, mielőtt lekötné az akkumulátort.
- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor beszerelése után az akkumulátor sarkait jól kösse vissza.

Akkumulátortöltő bekötése

A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.

Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.



Mielőtt bármilyen beavatkozást végezne a motortérben, a motort le kell állítani (nem elég a készenléti állapot): a motort feltétlenül állítsa le (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



Óvatos kezelje az akkumulátort, mert abban kénsav található, ne kerüljön se a szemébe, se a bőrére. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Ne közelítsen nyílt lánggal, izzásban lévő anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést:

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Fennáll a sérülés veszélye.

Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Az indításhoz, ha másik gépjármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas elektromos kábeleket (a méret fontos) márkaképviseletnél. Amennyiben indítókábelrel már rendelkezik, ellenőrizze az állapotukat.

Mindkét akkumulátor névleges feszültsége azonos kell, hogy legyen: 12 V. Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperóra, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

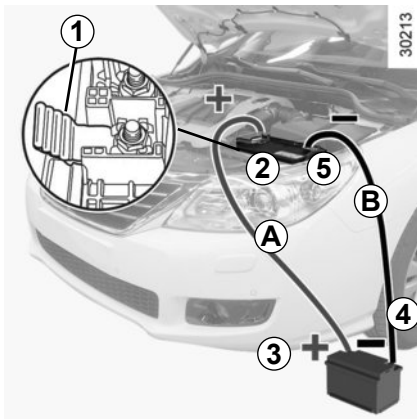


Egyes akkumulátorok feltöltése speciális módon történik. Kérjen tanácsot a márkaszervezben.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (2/2)

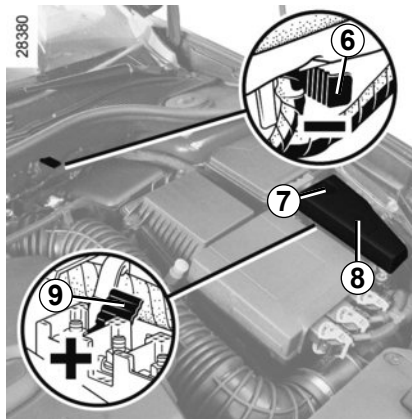


Indítás másik gépkocsi akkumulátoráról (folytatás)

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámon.

A kábeleket **A** és **B** feltétlenül a megadott sarkokra csatlakoztassa.



Akkumulátor a motortérben

Rögzítse a pozitív kábelt **A** a (+) **sarok 2 tartóelemére 1**, majd az áramadó akkumulátor (+) **sarkára 3**.

Erősítse a negatív kábelt **B** az áramadó akkumulátor (-) **sarkára 4**, majd a lemerült akkumulátor (-) **sarkára 5**.

Indítsa be a motort. Amikor működik, kösse le az **A** és **B** kábeleket fordított sorrendben (**5-4-3-2** vagy **6-4-3-9**).

Akkumulátor a csomagtartóban (V6-os motorok)

Használja a motortérben elhelyezkedő csatlakozókat.

Fordítsa el a csavart **7** negyed fordulattal jobbra, majd húzza felfelé a burkolatot **8** a (+) sarok **9** eléréséhez. Rögzítse a pozitív kábelt **A** az akkumulátor (+) **sarkára 3**, majd az áramadó akkumulátor (+) **sarkára 3**.

Rögzítse a negatív kábelt **B** az áramadó akkumulátor (-) **sarkára 4**, majd a (-) **sarkokra 6**.



Vigyázzon arra, hogy a kábelek **A** és **B** között ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel. Sérülés vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.

RENAULT KÁRTYA: elem

30325



Az elem cseréje

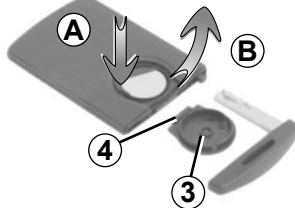
Ha a „Low card battery” üzenet megjelenik a kijelzőegységen, cserélje ki a RENAULT kártya elemét. Ehhez nyomja meg a gombot **1**, húzza ki a pótkulcsot **2**, majd akassza ki a fedelet **3** a nyelv segítségével **4**.

Távolítsa el az elemet, nyomva az egyik oldalán (**A** mozdulat) és a másikat emelve (**B** mozdulat), majd cserélje ki, figyelembe véve a fedélén **3** feltüntetett polaritást és modellt.

Összeszereléskor járjon el fordított sorrendben, győződjön meg arról, hogy a fedél **3** a helyére került (ha nem megfelelően lett rápattintva, fennáll a rossz tömítettség lehetősége), majd a gépjármű közelében nyomja

meg az egyik gombot a kártyán: az üzenet eltűnik.

Megjegyzés: az elem cseréjekor ne érintse a RENAULT kártyában lévő áramkört és kapcsolókat.



26862

26913



Működési rendellenességek

Ha az elem lemerült állapota nem teszi lehetővé a megfelelő működést, lehetősége van a gépjármű indítására (helyezze a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba) és zárására/nyitására (lásd az 1. fejezet "Ajtók zárása és nyitása" című részében).



A használt elemeket ne dobja a szemétkébe. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

Az elemek beszerezhetők a márkakereskedésekben. Élettartamuk körülbelül két év.
Ügyeljen az elem tisztaságára, egyéb esetben fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.



Elektromos és elektronikus berendezések

Ilyen típusú kiegészítő berendezés felszerelése előtt (különösen az emitter készülékek, vevőegységek esetén: frekvencia tartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.), győződjön meg, hogy a készülék kompatibilis-e gépjárművével. Kérjen tanácsot a márkaszervizben.

A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet. **Tűzveszély.**

A jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja.

Elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt biztosíték védi-e. Határozza meg a biztosíték helyét és a szükséges biztosíték értékét.

Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.)

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennát használni. **Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.**

Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése

Amennyiben kiegészítő berendezéseket kíván felszereltetni a gépkocsijára: forduljon a márkaképviselőhöz. A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.

Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.

A vezetés zavarása

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **A pedálok beakadhatnak.**

VONTATÁS: autómentés (1/2)

Minden vontatás előtt oldja ki a kormányzárát: nyomja ki a tengelykapcsolót, tegye **egyes sebességfokozatba** a sebességváltót (választókar **N** vagy **R** állásban automata sebességváltós gépjárműveknél), helyezze be a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba, majd tartsa lenyomva **két másodpercig** a motor indítógombját. Állítsa vissza a kart üres állásba (N helyzet automata sebességváltós gépkocsi esetén).

Állítsa vissza a kart üres állásba (**N** helyzet automata sebességváltóval szerelt gépkocsi esetén).

A kormányzár kinyílik, a kiegészítő funkciók táplálást kapnak: használhatja a gépkocsi világítását (irányjelző lámpa, féklámpa stb.). Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen ki-világítva.

A vontatás befejeztével nyomja meg kétszer a motor indítógombját (akkumulátor lemerülésének a veszélye).



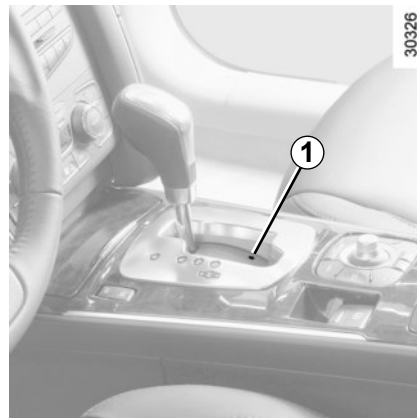
A vontatás idejére a RENAULT kártyát ne vegye ki a leolvasóból.

Mindig tartsa be a vontatás során az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet. Ha a vontatást Ön végzi, a gépjárműve által vontatható tömeget nem lépheti túl (lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében).

Automata sebességváltóval felszerelt jármű vontatása

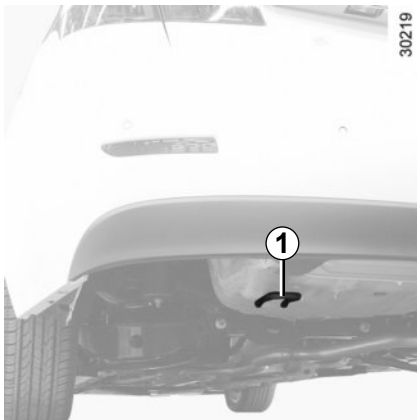
Álló motornál a sebességváltó kenése nem biztosított. Az ilyen típusú gépkocsikat ajánlott utánfutón szállítani vagy felemelt első kerekekkel vontatni.

Kivételesen keréken is vontatható, csak előremenetben, a sebességváltó **N** állásában, legfeljebb 50 km távolságra.



Ha választókar a **P** állásból a lenyomott fékpedál ellenére sem vehető ki, akkor lehetőség van arra, hogy kézzel szabaddítsa ki. Ehhez helyezzen egy merev csapot a furatba **1**, egyidejűleg megnyomva a karon elhelyezkedő biztosítógombot.

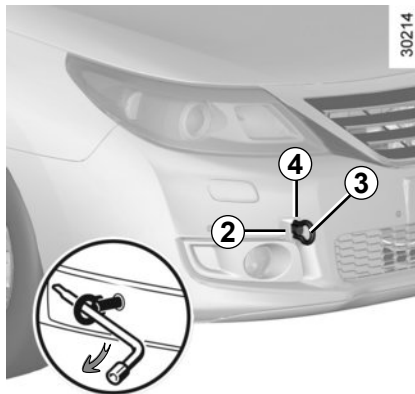
VONTATÁS: autómentés (2/2)



Kizárólag a hátsó vontatási pontot **1** és az első vontatási pontot **4** használja (soha ne a féltengelyeket). Ezek a vontatási pontok kizárólag vontatásra használhatók. Semmiképpen nem használhatók a gépkocsi közvetlen vagy közvetett módon történő felemelésére.

Vontatási pontok: használati előírások 1

- A gépkocsi vontatására kizárólag kötelet vagy kábelt használjon (ha a ez megengedett), **vonórúd nem használható**.
- A kötel rögzítésekor ellenőrizze a vízszintes helyzetet.



Hozzáférés a vontatási pontokhoz

Pattintsa ki a fedelet **2**.

Csavarja be a vonószemet 3 ütközésig: először **3** kézzel, majd a kerécsavarkulccsal.

A vonószem **3** és a kerécsavarkulcs a csomagtartóban lévő szerszámkészletben található (lásd az 5. fejezet „Szerszámkészlet” című részében).



Leállított motor esetén a kormányszervó és a fékszervó nem működik.



– Merev vonórúdat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.

- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Kerülje a vontatás során a rángatást, károsodhat a gépjármű.
- A gépkocsi vontatása során nem ajánlott túllépni a 25 km/h (15 mph) sebességet.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/5)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előforduló hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

A RENAULT kártya használata	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A RENAULT kártyával nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása.	A kártya eleme kimerült.	Cserélje ki az elemet. Lehetősége van a gépjármű zárására, nyitására és indítására (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók zárása és nyitása” és a 2. fejezet „Gépjármű indítása és leállítása” című részekben).
	Ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon).	Hagyja abba az adott berendezés használatát, vagy használja a beépített kulcsot (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók zárása és nyitása” című részében).
	A jármű erős elektromágneses mezőben van. Gépjármű akkumulátora lemerült.	Használja a kártyába épített kulcsot (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók nyitása és zárása” című részében).

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/5)

A motort indítja.	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kijelzőegység visszajelzőlámpái halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik.	Nem megfelelően meghúzott, lekötött vagy oxidálódott akkumulátor-saruk.	Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg.
	Lemerült akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerülthe. Tájékozódjon az 5. fejezet «Akkumulátor: hibaelhárítás» című részében, vagy cserélje ki az akkumulátort szükség esetén. Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.
A motor nem indul.	Nem teljesülnek az indítás feltételei.	Lásd a 2. fejezet „A motor elindítása és leállítása” című részét.
	A „szabad kéz” RENAULT kártya nem működik.	Indításhoz a kártyát tegye a kártyaleolvasóba. Lásd a 2. fejezet „A motor elindítása és leállítása” című részét.
A motor nem áll le.	Kártya nem érzékelhető.	Helyezze a kártyát a kártyaleolvasóba.
	Elektronikus hiba.	Nyomja meg ötször gyorsan az indítógombot. A motort újraindíthatja a tengelykapcsoló pedált lenyomva, ha a Stop and Start funkció be van kapcsolva.
A kormányzár zárva marad.	Rögzült kormány.	Mozgassa a kormányt, miközben nyomja a motorindító gombot (lásd a 2. fejezet „A motor elindítása” című részét).

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/5)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Rezgések.	Rosszul felfűjt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a levegőnyomást, ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervizben az állapotukat.
Fehér füst a kipufogóból.	Ez nem feltétlenül jelent rendellenességet, a füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézheti.	Lásd a 2. fejezet „Dízel gépjárművek különlegességei” című részében.
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy a hűtőrendszer szivárgása.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:		
kanyarban vagy fékezéskor.	Az olajsint túl alacsony.	Adjon hozzá motorolajat (tájékoztadjon a 4. fejezet „Motorolajsint, pótlás és feltöltés” című részében).
későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad.	Az olajnyomás nem megfelelő.	Álljon meg, forduljon márkaszervizhez.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (4/5)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kormány felkeményedik.	A szervó túlmelegszik.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző mutató a figyelmeztető zónában van és a visszajelzőlámpa STOP világít.	A hűtőventilátor nem működik.	Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.
	Hűtőfolyadék szivárgása.	Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: legyen benne folyadék. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.



Radiátor: a hűtőfolyadék hiánya esetén fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a márkaszerviz előírásainak megfelelő anyagot használjon!

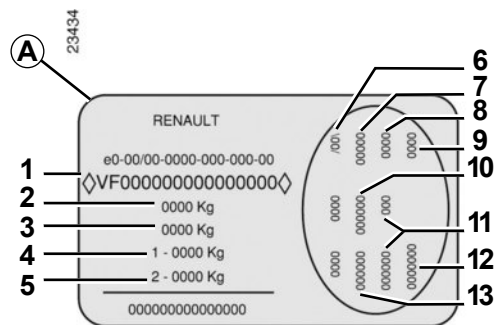
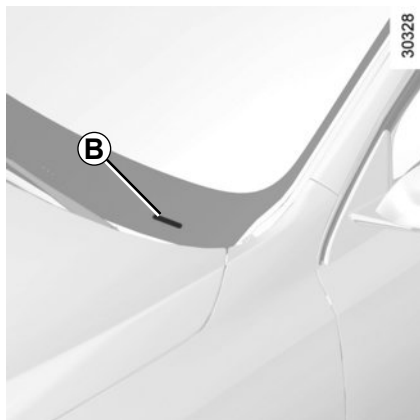
MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (5/5)

Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az ablaktörlő nem működik.	Az ablaktörlőlapát letapadt.	Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.
	Hibás áramkör.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Az ablaktörlő nem áll meg.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Kiégett az egyik izzó.	Tájékozódjon az 5. fejezet „Első fényszórók: izzócsere” vagy „Hátsó lámpák: izzócsere” c. részeiben.
Az irányjelzők nem működnek.	Hibás áramkör.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
A fényszórók nem gyulladnak ki vagy nem alszanak ki.	Hibás áramkör vagy kapcsoló.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Páraképződés tapasztalható a fényszórókban.	A páraképződés természetes jelenség, a hőmérsékletingadozás következménye. Ebben az esetben a pára a lámpa bekapcsolása után fokozatosan megszűnik.	

6. fejezet: Műszaki adatok

Azonosító táblák	6.2
Motorazonosító táblák	6.3
Méretek (méterben)	6.5
Motoradatok	6.6
Tömegadatok	6.7
Vontatható tömeg	6.7
Cserealkatrészek	6.8
Karbantartások igazolása	6.9
Átrozsdásodás ellenőrzése	6.15

GÉPJÁRMŰ AZONOSÍTÓ TÁBLA



Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a gyártmánytáblán lévő adatokat.

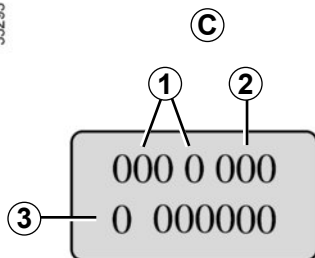
Gépjármű azonosító tábla A

- 1 A jármű típuskódja és sorozatszáma. Gépkocsitól függően, ezek az információk a B zónában is szerepelnek.
- 2 Megengedett maximális tömeg.
- 3 A járműszerelvény megengedett legnagyobb össztelege: a jármű terheléssel és vontatmánnyal.
- 4 Megengedett maximális terhelés az első tengelyen.

- 5 A hátsó tengely megengedett legnagyobb terhelése.
- 6 A jármű műszaki adatai.
- 7 Fényezés kódja.
- 8 Felszereltségi szint.
- 9 A jármű típusa.
- 10 Kárptíkkód.
- 11 Kiegészítő választható felszerelések.
- 12 Gyártási szám.
- 13 Belső harmónia kódja.

MOTOR AZONOSÍTÓ TÁBLA (1/2)

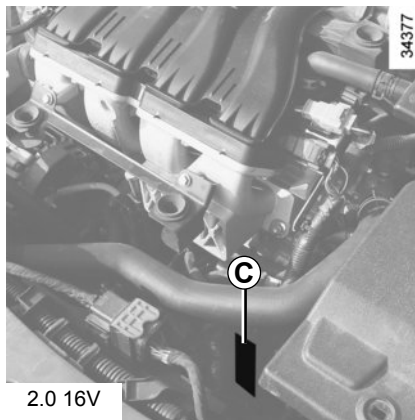
33293



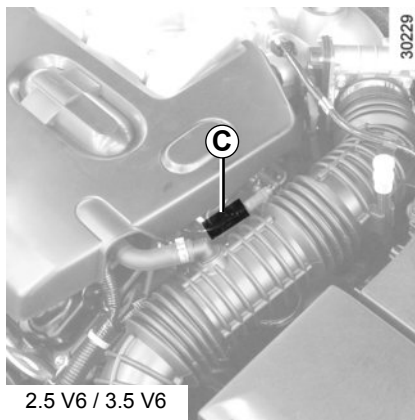
Minden levelében vagy megrendelésében adja meg a motorazonosító táblán (vagy címkén) C lévő adatokat.

(a tábla helye a motor típusától függ)

- 1** A motor típusa.
- 2** Motor jelzőszáma.
- 3** A motor gyártási száma.



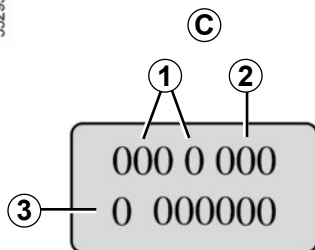
2.0 16V



2.5 V6 / 3.5 V6

MOTOR AZONOSÍTÓ TÁBLA (2/2)

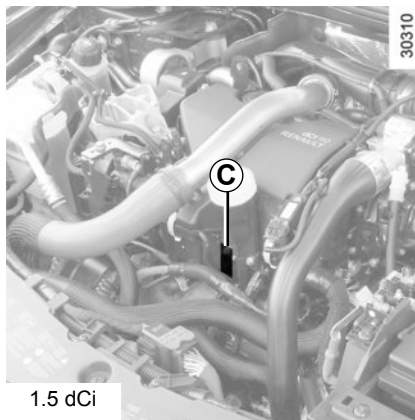
33293



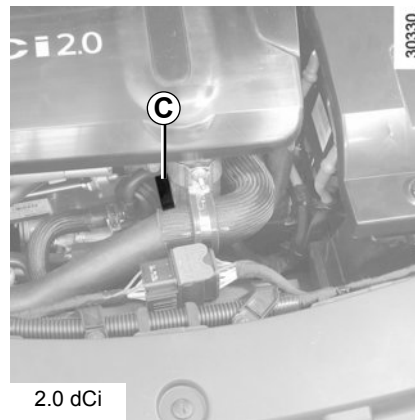
Minden levelében vagy megrendelésében adja meg a motorazonosító táblán (vagy címkén) C lévő adatokat.

(a tábla helye a motor típusától függ)

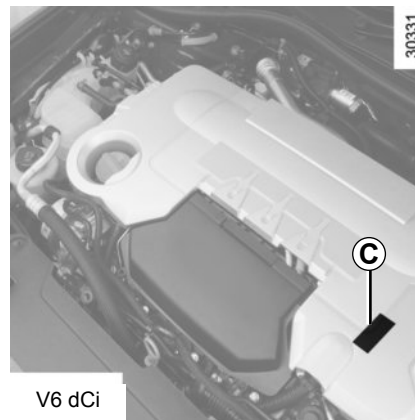
- 1** A motor típusa.
- 2** Motor jelzőszáma.
- 3** A motor gyártási száma.



1.5 dCi



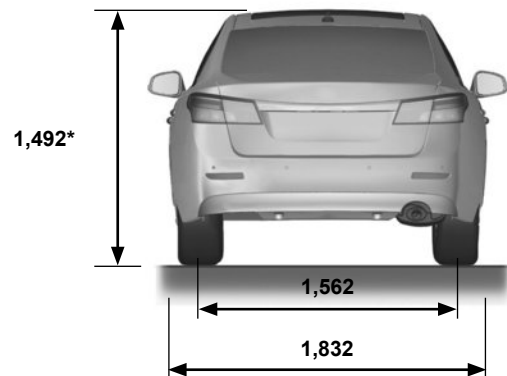
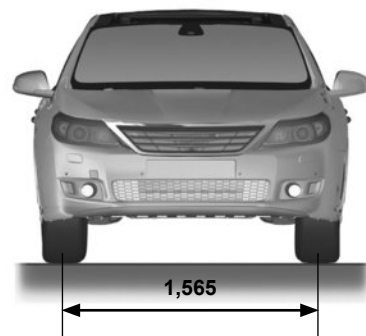
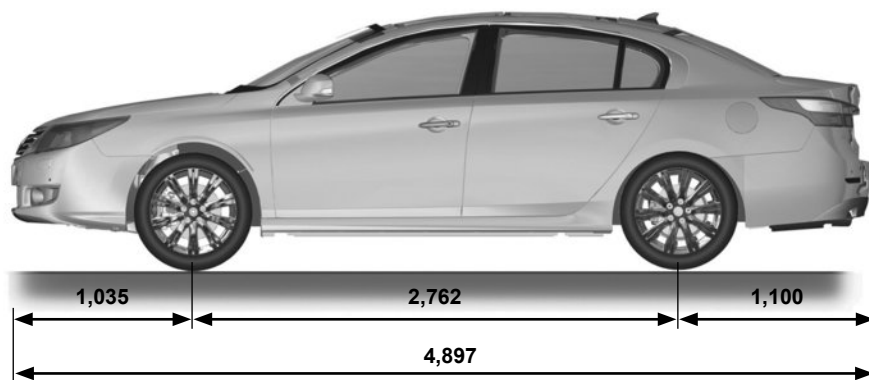
2.0 dCi



V6 dCi

MÉRETEK (méterben)

34062



* Üresen

A MOTOR JELLEMZŐI

Változatok	2.0 16V	2.5 V6	3.5 V6	1.5 dCi	2.0 dCi	V6 dCi
Motortípus (a motor azonosítótáblája szerint)	M4R	2ZV	5ZV	K9K	M9R	V9X
Lökettérfogat (cm3)	1997	2495	3498	1461	1995	2993
Üzemanyagtípus	Ólommentes benzin használható kizárólag, az oktánszámot az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén levő címke jelzi. Szükség esetén átmenetileg használható: – 91-es oktánszámú benzin, ha a címkén 95-ös, 98-as van jelölve; – 87-es oktánszámú benzin, ha a címkén 91-es, 95-ös vagy 98-as van jelölve.			Dízel Az üzemanyagbetöltő ajtaján elhelyezett címke tájékoztatja az engedélyezett üzemanyagokról.		
Gyújtógyertyák	Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon. A típusukat a motortérben elhelyezett matrica mutatja. Ellenkező esetben forduljon márkaszervizhez. Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.			–		

TÖMEGADATOK (kg)

A megadott tömegek a külön felszerelések nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhez.

Megengedett maximális tömeg Járműszerelvény össztömege	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékoztadjon a 6. fejezet „Azonosítótáblák” című részében)
Fékezett vontatmány tömege	számítás alapján: járműszerelvény össztömege - megengedett maximális tömeg
Fék nélküli vontatmány tömege	650
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése	75
Tetőcsomagtartó megengedett terhelése a tartóberendezéssel	tilos

Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.
- Vontatás során **a járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni**. A következők viszont megengedettek:
 - a hátsó tengely megengedett maximális terhelésének legfeljebb 15 %-kal történő túllépése,
 - a megengedett maximális tömeg (MMAC) maximum 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).

Ebben a két esetben a járműszerelvény maximális sebessége nem haladhatja meg a 100 km/h értéket és a gumiabroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 bar-ral (3 PSI).

- A motor teljesítménye és a kapaszkodóképesség a magasság növekedésével csökken. Ajánljuk tehát a maximális terhelés csökkentését 10%-kal 1000 méterenként.

CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti RENAULT cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag eredeti RENAULT cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy a gépkocsi menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (1/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla számaa:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (2/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (3/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (4/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (5/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (6/6)

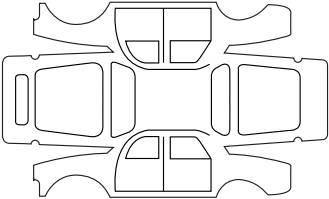
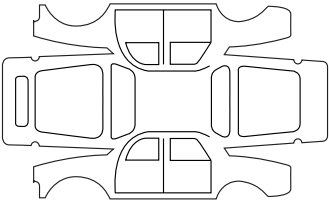
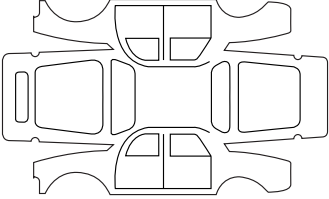
VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (1/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

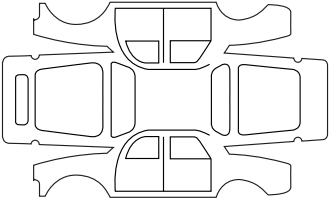
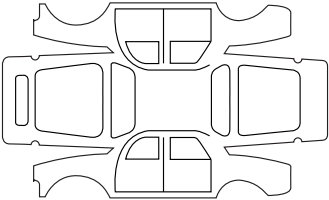
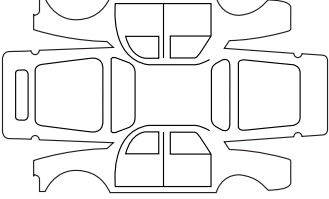
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (2/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

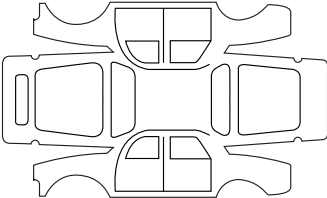
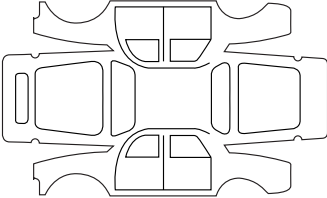
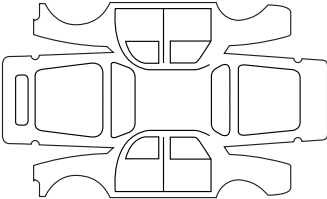
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (3/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

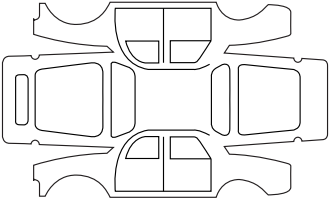
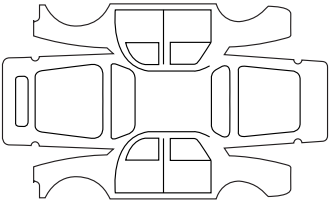
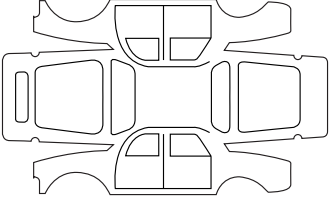
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (4/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

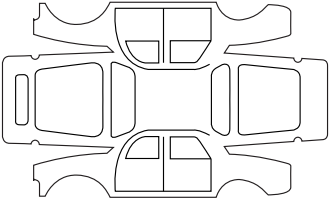
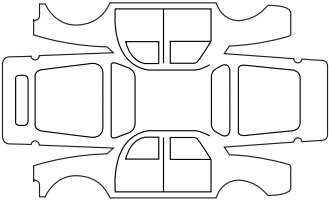
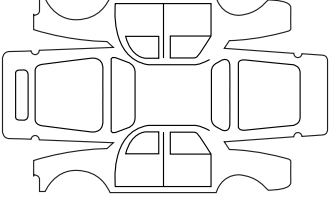
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (5/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		



BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/4)

A

ablakemelők	3.13 → 3.15
ablaktörő / ablakmosó	1.73 → 1.75
ablaktörő lapátok	5.31
ABS	2.26 → 2.29
ajtók	1.8 → 1.10
ajtók bezárása	1.2 → 1.8, 1.11 → 1.12
ajtók zárása	1.8, 1.12 → 1.13
ajtónyitás	1.9 → 1.10
ajtózárak nyitása	1.2 → 1.7, 1.11 → 1.12
akkumulátor	4.11
ASR (kipörgésgátló)	2.26 → 2.29
automata parkolófék	2.13 → 2.16
automata sebességváltó (használat)	2.45 → 2.47
automata sebességváltó választókarja	2.45 → 2.47
autórádió	3.29
azonosító táblák	6.2 → 6.4

B

bejáratás	2.2
belső kárpitok	
karbantartás	4.15 → 4.16
benzinmotoros változatok különlegességei	2.10
biztonsági központizár	1.8
biztonsági kulcs	1.3
biztonsági övek	1.20 → 1.26
biztonsági övek kiegészítő berendezései	1.27
biztonságiöv-feszítők	1.23 → 1.26
biztosítékok	5.25 → 5.26

CS

cserealkatrészek	6.8
csomagok szállítása	
csomagok szállítása csomagterben	3.28
csomagtartó	3.27

D

defekt	5.2, 5.6 → 5.8
defektjavító készlet	5.3 → 5.5
díszlámpa	5.6

díszlámpa	5.6
dízel változatok különlegességei	2.11

E

első lámpa	
izzócseré	5.12 → 5.13
első ülés	
memorizálható vezetőülés-beállítások	1.17
első ülések beállítása	1.15 → 1.16
elektromos működtetés	1.15
kézi működtetés	1.15
első utasoldali légzsák kikapcsolása	1.40
emelő	5.6

F

fedélzeti számítógép	1.53 → 1.63
fejtámlák	1.14, 3.24
fényezés	
karbantartás	4.13 → 4.14
fénykürt	1.68
figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt	1.71
folyadékszintek:	
ablakmosótartály	4.10
fékfolyadék	4.9
hűtőfolyadék	4.8
fűtés	3.6 → 3.11

G

gázkisüléses tompított fényszórók	1.72
gépjármű-beállítások személyreszabása	1.64
gépjármű-beállítások személyreszabásának menüje	1.64
gumiabroncsok	2.22 → 2.25, 5.9 → 5.11
gumiabroncsok nyomása	2.22 → 2.25, 4.12, 5.10
gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere	2.22 → 2.25

GY

gyermekbiztonsági	1.10, 1.30 → 1.39
gyermekbiztonsági	1.30 → 1.39
gyermekülés	1.30 → 1.39

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/4)

gyermekülések	1.30 → 1.39
H	
hamutartó	3.23
hangjelzés	1.9, 1.68
hátsó dupla ülés	3.25
hátsó szélvédő pára- és jégmentesítése	3.10
hátsó ülések	
működés	3.25
hibajelenségek	
működési rendellenességek	5.34 → 5.38
hőmérsékletszabályozás	3.6 → 3.11
hűtőfolyadék	1.52
I	
illatosító	3.4
ionizáló	3.5
izzócseré	5.12 → 5.15, 5.17 → 5.21
izzók	
cseré	5.14 → 5.21
K	
kapcsolók	1.44 → 1.47
karbantartás:	
belső kárpitok	4.15 – 4.16
karosszéria	4.13 – 4.14
mechanika	6.9 → 6.14
karbantartás igazolása	6.9 → 6.14
kartámasz	
elől	3.20
hátsó	3.21
katalizátor	2.10
kerekek (biztonság)	5.9 → 5.11
kerékcavarkulcs	5.6
kerékcseré	5.7 – 5.8
kezelőszervek	1.46 – 1.47
kézifék	2.12
kiegészítő biztonsági berendezések	1.23 → 1.26, 1.29
hátsó biztonsági övek	1.27
oldalsó	1.28

kijelző	1.48 → 1.52
kijelzőegység	1.44 – 1.45, 1.48 → 1.63
kijelzőegység üzenetei	1.55 → 1.63
kormánykerék	
beállítás	1.43
korrozóvédelem	4.13
korrozóvédelmi ellenőrzés	6.15 → 6.19
ködfényszóró	
fényszórók	5.16
környezetvédelem	2.21
tanácsok	2.18
környezetvédelmi tanácsok	2.18 → 2.20
külső „kísérő” világítás	1.71
külső hőmérséklet	1.65

L

lámpák:

helyzetjelző lámpák	1.69
ködlámpa	1.71
távolsági fényszórók	1.70
tompított fényszórók	1.69
légkondicionálás	3.6 → 3.12
légszák	1.23 → 1.29
első utasoldali légszák kikapcsolása	1.40
első utasoldali légszák működésbe lépése	1.42

M

mennyezeti lámpa	3.17 – 3.18, 5.22 → 5.24
méretek	6.5
mosás	4.13 – 4.14
motor	
műszaki adatok	6.6
motor elindítása	2.3 → 2.9
motor indító- és leállítógombja	2.3 → 2.6
motor készenléti üzemmódba helyezése	2.7 → 2.9
motor leállítása	2.6
motorháztető	4.2
motorolaj	4.3
motorolajszint	4.3 – 4.4
multimédia felszereltség	3.29

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/4)

működési rendellenességek	5.34 → 5.38
műszaki adatok	6.2 → 6.5, 6.7 – 6.8
műszerfal	1.46 – 1.47

N

napellenző	3.16
napellenzők	3.16
navigáció	3.29
navigációs rendszer	3.29

NY

nyitható tető	3.13 → 3.15
---------------------	-------------

O

oldalsó biztonsági berendezések	1.28
oldalsó irányjelzők	1.68
izzócsere	5.21
oldalsó világítás és rendszámtábla megvilágítás izzócsere	5.21

Ó

óra	1.65
-----------	------

P

parkolást segítő rendszer	2.38 → 2.40
pótkerék	5.2, 5.6

R

rakodórekesz	3.22, 3.27
RENAULT indítókártya eleme	5.29
RENAULT kártya elem	5.29
használat	1.4 → 1.8
rögzítőgyűrűk	5.33

S

sebességhatároló	2.30 → 2.32
sebességtartó automatika	2.30 → 2.37
sebességtartó és sebességhatároló automatika	2.30 → 2.37
sebességváltás	2.45 → 2.47

segédberendezések	5.30
segédberendezések csatlakozója	3.23
Stop és Start	2.7 → 2.9
Stop és Start funkció	2.7 → 2.9

SZ

szellőzés	3.6 → 3.11
szellőzőnyílások	3.2 – 3.3
szerszámkészlet	5.6
szervokormány	1.43
szélvédő pára- és jégmentesítése	3.10
szépipitezőtűkör	3.16
szivargyújtó	3.23
szűrő	4.10

T

tartály	
ablakmosó	4.10
fékfolyadék	4.9
hűtőfolyadék	4.8
telefon	3.29
telefon-kihangosító beépített kapcsolója	3.29
tetőcsomagtartó	3.28
tisztítás:	
gépjármű belseje	4.15 – 4.16
tolatókamera	2.41 – 2.42
takarékos vezetés	2.17
tömegadatok	6.7

Ü

ülés masszázs funkcióval	1.19
üzemanyag	
üzemanyag-takarékossági tanácsok	2.18
üzemanyagminőség	1.76 → 1.78
üzemanyag megtakarítás	2.18 → 2.20
üzemanyagszint	1.52
üzemanyagtartály mérete	1.76 → 1.78
üzemanyagtartály zárósapkája	1.76

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (4/4)

V

vészvillogó	1.68
vezetés	2.2 → 2.6, 2.18 → 2.20, 2.22 → 2.37, 2.45 → 2.47
vezetési pozíció	
beállítások	1.20
vészfékezés	2.26 → 2.29
vészfékezést segítő rendszer	2.26 → 2.29
világítás	1.69 → 1.71
világítás:	
belső	3.17 – 3.18, 5.22 → 5.24
kijelzőegység	1.69
külső	1.69 → 1.71
világítótestek	3.17 – 3.18
visszajelzőlámpák	1.48 → 1.51, 1.53 → 1.63
visszapillantó tükrök	1.66 – 1.67
vontatás	6.7
hibaelhárítás	5.32 – 5.33
vontatható tömeg	6.7

(www.myrenault.com)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 1005-2 – 99 91 046 09R – 04/2014 – Édition hongroise



9 9 9 1 0 4 6 0 9 R

WC